**УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ**

Одинокий Український Католицький Тижневик у Канаді.

Виходить у Вівторок в Едмонтоні під ч. 10012-109 Стріт.

Річна передплата ...... $2.00
Телефон 25708

# УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
## UKRAINIAN NEWS

**UKRAINIAN NEWS**

Published Every Tuesday by the Ukrainian News Publishers Limited

10012-109 St., Edmonton, Alta.
Phone 25708

Vol. XVI. — No. 4 Edmonton, Alberta, Tuesday, January 26, 1943.

Едмонтон, Алберта, вівторок, 26. січня, 1943. Число 4. Рік XVI.

# БРИТІЙСЬКА АРМІЯ ЗАЙНЯЛА ТРИПОЛІ

### РЕШТКИ ІТАЛІЙСЬКОЇ АФРИКАНСЬКОЇ ІМПЕРІЇ В БРИТІЙСЬКИХ РУКАХ

Побідна британська 8-ма армія зайняла в суботу місто Триполі так докінчила підбою останків Мусолінієвої африканської імперії.

Це та сама армія, що розбила Ромеля в Єгипті і гнала його зі сходу на захід. Так здійснилися слова премієра Винстона Чорчила, який у 1940 році заповів, що ця імперія буде пошматована на кусні і знищена.

Британський комунікат подав, що британські війська ввійшли до горіючого міста, а комунікати італійський і німецький потвердили втрату Триполі.

Військові кола в Лондоні обчисляють, що маршал Ромель втратив біля половини Африканського Корпусу, що перед британською офензивою в Єгипті мав 126,000 війська. Ромель відступає до Тунісії, де сподіється злучити свої сили з військами осі під командою німецького ґенерала Арніма. В Тунісії, 60 миль від лібійської границі, є французька лінія укріплень, т. зв. мала лінія Мажіно, або "лінія Марета", де Ромель можливо стане на короткий час. Від заходу ця лінія загрожена британсько - американсько - французькою армією і Ромель буде змушений відступати на північ, на лінію міста Ґабес і великого озера, що тягнеться на захід від того міста. Там він злучився б з 60,000-ною армією фон Аніма.

В Тунісії Німці наперли на Французів, які старалися дійти до моря й відтяти війська Ромеля від військ Арніма. В однім місці Німці відперли Французів. На поміч Французам вислано дві американсько британські колюмни. Про бої в Тунісії мало відомо.

Втрату Триполі прийнято в Італії з жалобою. Італійське радіо признало, що Італія потерпіла величезні втрати в африканській війні, а відворот німецько-італійської армії на просторі 1,200 миль приписує чисельно сильнішій і краще узброєній 8-ій британській армії. Велику ролю відограла також британська фльота, яка недопускала довозу для армії Ромеля. Британія згромадила на Середземнім морі велику масу субмарин, сказало радіо.

# 700,000 Мужчин у Канаді Підлягають Примусовій Праці

Міністер праці Мичел оповістив дуже важну зміну приписів про селективну службу цивільного населення.

Всі мужчини у військовім віці будуть відтепер зобовязані працювати там, де скаже уряд.

Військовий вік для мужчин є від 19 до 40 року життя для нежонатих, бездітних вдівців і тих, що розвелися нелеґально. Тут вчислені також ті, що поженилися після 15. липня, 1940; коли йде про війському службу, уряд уважає їх за нежонатих. Крім того новий розпорядок відноситься до жонатих від 19 до 25 року життя. Всіх мужчин у тих роках є в Канаді 1,300,000, з того 600,000 служить в армії. Новий припис відноситься до тих, що не служать в армії, а є в повище вичислених роках.

Усіх нараз уряд не покличе до робіт, а буде кликати в міру того, як буде брак робітника.

## Вінніпеґські школи мають клопіт з вуглем

Минулої середи привезли 45 тон вугля для пятьох шкіл у Вінніпеґу і в той спосіб врятували їх перед замкненням. Майже всі пять шкіл є в північній частині міста. Та цього вугля вистарчило ледви на кілька днів, а до того в інших школах коротко з опалом. Вінніпеґські школи спотребовують денно 100 тон вугля, а достава тепер дуже непевна.

## Гітлєр може вжити ґазів

Бувший американський амбасадор до Німеччини, з часів не передодні вибуху попередньої війни, Джеймс Джірард, заявив, що Гітлер, пртиснений до муру, може розпочати вживання трійливих газів. Німці мають дуже трійливі ґази, але Американці мають ще трійливіші. І коли б Гітлєр відважився це зробити, то він вийшов би на тім гірше. Джірард теж говорив, що є можливість, що Японці пробувати муть висадити свою експедиційну армію десь на американськім континенті, або на Алясці.

## ПОЯВЛЯТЬСЯ НОВІ ПАЙКОВІ КНИЖКИ

Внедовзі появляться в Канаді нові пайкові книжечки, які мають заступити ті, що їх мають люди тепер.

## Сікорскі поїде з новими пропозиціями до Сталіна

У Вашинґтоні кажуть, що після того, як надії на піддержку в Вашинґтоні не здійснились, Сікохскі поїде незабаром до Москви запропонує Сталінові таку розвязку в справі східних кордонів:

Польща згодиться на включення Латвії й Естонії до Совєтського Союза, за ціну прилучення Литви до Польщі. Щодо західньо-українських земель Сікорскі буде пропонувати нове розмежування по такій лінії, щоб Львів і територія на захід від Львова лишились при Польщі. Польща зречеться територій на схід від Львова в користь СССР під умовою виміни населення: Поляки з територій, що відійдуть до СССР, мали б бути переселені до Польщі, а Українці й Білорусини з польського боку нової межі були б переселені з своїх дотеперішних осель на схід.

## Як замерзали троє дітей

В албертійськім містечку Понока верталася зі школи маленька дівчинка при 40 ст. нижче зера й діткнулася язиком до заліза на мості. Язик вмить примерз. Подруги дівчинки даремно старалися відірвати її від заліза. Покликано шпитальну прислугу й вона обігріла залізо запальниками й так врятувала дитину.

Інша дівчинка замерзала при 50 ст. нижче зера. Врятували її два прохожі. Третю дівчинку знайшли в снігу, тільки шапочка виставала на верх.

## ВЕЗЛИ ХАТУ З ХОРИМ 38 МИЛЬ ДО ШПИТАЛЮ

Олекса Свенсон, рубач дерева в Алберті, відморозив у лісі ноги й лице. Через великі завії не можна було післати авто по хорого, то ж робітники зробили сані, поклали на них хатину, в якій лежав Свенсон, і так трактор затягнув хорого до шпиталю в Римбі, 38 миль дороги.

## РОСІЯ ХОЧЕ ВІДОБРАТИ УКРАЇНУ, КАЖУТЬ У БЕРЛІНІ

Німецька пропаганда приготовляє своє населення на гробові вісти зі східнього фронту і вже признала втрату Великих Лук, та що німецькі дивізії зістали окружені в Сталінґраді. Ґебельс каже, що Росія не може довше ждати на другий фронт в Европі й тепер кинула до бою рештки своєї сили, щоб вибороти великі успіхи. Однак російські жертви не наближать її на крок до стратеґічної цілі — відобрання України й Донецького басейну. Советські резерви в людях мусять колись скінчитись. А це буде кінцевий розвал Советського Союзу, а станеться він скорше, як хтось може сподіватися, каже берлінська радієва пропаганда.

Німці голосили світові про знищення советської армії два роки і рік тому, а тепер відступають перед нею.

## НІМЕЧЧИНА ГОТУЄТЬСЯ ДО ОБОРОНИ БАЛКАНУ

З Анкари в Туреччині доносять: Німецька головна команда предложила болгарському ґенеральному штабові плян оборони Болгарії, Тракії й Сальоніки перед майбутнім висадженням там аліянтських військ з Еґейського моря.

Рівночасно Німці вже зачали висилати на остров Крету сильні відділи військ, спеціяльно виправлених для боротьби проти "командосів" та парашутистів. У подібний спосіб Німеччина скріпляє оборону всіх островів на Еґейському морі й островів Додеканеських, що й до війни були в італійських руках.

## НІМЕЧЧИНА ПРИГОТОВАНА НА ГРІЗНІ ВІСТИ З ФРОНТУ

Як доносять зі Швеції, німецька преса приготовляє населення на грізний погром на східнім фронті. Один часопис пригодує події 1918 року, коли "слабість Німців на домашньому фронті примусила Німеччину до капітуляції". Часопис пише, що "перший раз у цій війні Німеччина стоїть перед невдачами певної ваги" і порівнює положення Німеччини з положенням старинного Риму, коли пунійський полководець Ганнібаль став перед брамами Риму, і з положенням Британії після Донкерку. "Німці — каже преса — мусять виявити таку саму відпорність, як виявили Британці."

Берлінська преса пише, що Німці мають до діла з великанами в Росії і що "боротьба буде коштувати дуже великі жертви."

Взагалі тон німецької преси став дуже серіозний. Один берлінський часопис перший раз ужив великого заголовка: "Перемога, або большевизм."

## ПРО ТИМОШЕНКА НЕ ЧУТИ

Ми вже писали, що команду полудневого фронту перебрав по Тимошенкові ґен. Жуков. Загранична преса висловила здогад, що Тимошенко обняв команду північного фронту, під Ленінґрадом. Таку вістку подали також Німці. Але тепер, коли офензива на північному фронті в повному ході, виявилося, що й там нема Тимошенка. Командують там ґен. Жуков і Ворошилів. Загранична преса далі запитує, де є Тимошенко.

## "ПОСОВГНУВСЯ" ЙОМУ НІЖ

В однім американськім місті судили нігра за те, що йому "висовгнувся" з рук ніж, як він обрізував нігті на пальцях, і порізав жінку. Рана вимагала 32 швів. Але свідки доповіли, що це вже пятий раз йому "висовгнувся" ніж і за кожним разом поцілив жінку. А лікарі мусіли зашити більше як 100 швів.

"Пять літ тюрми", завирокував судя.

## НАЇЗД НА ЯПОНСЬКУ БАЗУ

Американські повітряні фортеці виконали налет на японську морську базу в Рабавл. Вони тяжко ушкодили, а можливо, що й затопили пять японських кораблів, загального тонажу 25,000 тон. Кораблі зайнялись вогнем. Крім того бомбовики бомбардували інші мілітарні обекти в тих околицях. Японці зустріли їх своїми літаками і протилетунськими гарматами, але всі американські бомбовики вернулися домів.

## ЧІЛЕ ЗІРВАЛО ЗВЯЗКИ З ДЕРЖАВАМИ ОСІ

Уряд полудневo - американської републики Чіле зірвав дипльоматичні звязки з Німеччиною, Японією й Італією, але не виповів, покищо, війни тим державам.

Дипльомати держав осі виїхали з Чіле до Арґентини, одинокого ще краю в Полудневій Америці, який піддержує дипльоматичні звязки з Німеччиною, Японією й Італією.

## ПАНІКА В МАДЯРЩИНІ

З Туреччини доносять, що Мадярщину обхопила паніка, коли уряд проголосив жахливі втрати на російськім фронті та відкликав з відпусток всіх вояків. Населення зрозуміло, що уряд кине на фронт нові тисячі людського життя.

З Лондону подають, що на девять дивізій на фронті, шість зістали розбиті. А з Туреччини доносять, що мадярські вояки масово піддаються на фронті, бо „мають страх перед далеко більшими силами советських сибірських військ, знаменито узброєних."

Румунська армія, найсильніша з німецьких "союзників" на сході, також зістала зломана, як подав комунікат російської команди.

Фінський радієвий коментатор сказав, що "російська офензива є таких страшних розмірів, що зимову офензиву большевиків минулої зими можна назвати тільки льокальною операцією."

В Лондоні слідять уважно за воєнними операціями коло Ленінґраду й кажуть, що як Ленінґрад буде звільнений від облоги, тоді червоні вдарять на Фінів на Карельськім півострові з небувалою силою.

## Сікорскі і Розвелт

Реймонд Деніел, лондонський кореспондент нюйорського "Таймсу" каже, що, згідно з чутками в лондонських дипльоматичних колах, польський премієр Сікорскі старався недавно дістати в Вашинґтоні запевнення, що будуть привернені східні кордони Пальщі з 1939 року. Одначе він виїхав з Вашинґтону розчарований, кажуть ті самі джерела.

Президент Розвелт мав відповісти Сікарському, що такі справи, як майбутні кордони Польщі, повинні бути вирішені на мировій конференції.

## Пес врятував родину від смерти

На фармі коло Римбі в Алберті, вибух уночі вогонь у хаті Доналда Бебкока. Він, його жінка й дитина спали твердим сном. Коли вогонь розгорівся надобре а господар не вставав, малий песик зачав його шкрабати лапкою по лиці і збудив. Родина врятувалася з життям, але Бебкок мусів бігти з дитиною на руках пів милі до найближчого фармера босий, при 30 степенях нижче зера.

**В дорозі** з Перл Гарбор до Сан Франциска пропав на морі морський літак з 19 особами.

**Зі Стокгольму** подають, що в двох налетах британських літаків на Берлін минулого тижня було вбитих 890 Німців.

## ШВЕЦІЯ ЗАТРІВОЖЕНА СОВЄТСЬКИМИ УСПІХАМИ

Совєтський прорив під Ленінґрадом і збільшення того міста від німецької облоги, викликав затрівоження в Швеції. Шведи клопочуться не лиш долею Фінляндії, але допускають можливість російської офензиви на півночі, за якою піде інвазія аліянтів на Норвеґію. Аліянти схочуть в той спосіб забезпечити північний шлях достави военних матеріялів до Мурманська.

Шведський премієр Генсон сказав у парляменті, що шведська армія буде неґайно змобілізована а армійський штаб дістав стратеґічні накази. Всякі чутки, що Швеція не буде боронитися, є фальшиві, — сказав премієр.

Швеція є невтральною країною й цю невтральність хоче боронити збройно, перед ким би то не було. Але Швеція не була невтральною як слід. Вона згодилася, щоб німецькі вояки їхали через її територію на підпустки з Норвеґії до Німеччини. Тепер шведський уряд хоче відкликати цю згоду. Також робить заходи, щоб Фінляндія замирилася з аліянтами.

## НАРАДИ ПРЕМІЄРІВ В ОТТАВІ

Премієр Канади Мекензі Кінґ запросив до Отави всіх провінціональних премієрів на наради в справі фінансових втрат, що їх мають провінції від часу, коли домініяльний уряд перебрав увесь доходовий податок і зарядив зменшення продажі алькоголю. Наради пічнуться 28-го січня.

## СТРАЙК У СТАЛЕВІЙ ІНДУСТРІЇ ЩЕ НЕ ПОЛАДНАНИЙ

Страйк робітників у сталевих відливарнях у Сидні, Тренґоні й Су Ст. Марі ще не покінчений. У справу вмішався уряд і запропонував підвишку платень, однак пропозицій уряду не оповіщено в пресі ні через радіо. В понеділок, 25 січня, страйкуючі робітники голосували, чи прийняти ті пропозиції.

## Бразилія хоче продавати свою каву

Бразилійські власти висказують своє незадоволення, що Америка в себе пайкує каву і що в останніх місяцях мало кави відходить з Бразилії до Америки. А кава це найголовніший продукт Бразилії й коли вона не має ринків збуту, це дуже зле відбивається на економіці краю. Це навіть псує добросусідські відносини, кажуть добре поінформовані кола, і це дає почву для ворожої пропаганди.

## Росія звільнила 100,000 Поляків

До перського порту над Каспійським морем прибули з Росії 100,000 Поляків для доповнення польської армії ɥа Близькому Сході. Це бувші вояки польської армії, яких большевики вивезли на Сибір по розвалі Польщі. В листопаді 1941 року прийшло до угоди між советським урядом і польським урядом у Лондоні, на основі якої Росія мала звільнити певне число полонених для служби в польській армії. Це останній транспорт тих нещасливців.

## УРЯД ЗНІС ЗАБОРОНУ ПРОДАВАТИ МОЛОКО В ПУШКАХ

Адміністратор поживи в Оттаві зніс наказ, яким було заборонено гуртівням продавати до склепів конденсоване молоко в бляшанках.

**Болгарських** вояків післано служити до Франції, Бельґії й Польщі, де вони звільнили німецьких вояків, яких вислано на фронт.

# Російська Армія Звільнила Ленінґрад від Облоги

### ВЕЛИКА СОВЄТСЬКА ОФЕНЗИВА КОТИТЬСЯ НА ЦІЛІМ ФРОНТІ

На північнім фронті російська армія зайняла місто Шліссельбурґ, над Ладожським озером, 38 миль на схід від Ленінґраду, і так звільнило Ленінґрад від 17-місячної облоги. Покищо вилім зроблено на 10-милевім фронті. Совєтські війська атакують на полудне від Шліссельбурга і продовжують офензиву з великою силою. Коли зліквідують решту німецьких позицій, червоні відзискають залізниче получення між Москвою і Ленінґрадом, і між Ленінґрадом і Мурманськом над Ледовим океаном, куди аліянти довозять воєнні матеріяли до Росії. Звільнення Ленінґраду матиме велике значіння для дальшого ведення війни на півночі.

Також між Вороніжом і Кавказом советська армія завдала Німцям тяжкі удари і коли Німцям не вдасться врятувати Ростова, погром німецької армії на цілім південнім фронті є неминучий. Ростів загрожений з трьох сторін і советські армії є віддалені від міста 60 до 100 миль. Великі російські сили наближаються також до Харкова, від якого віддалені 79 миль і до Ворошиловграду, промислового осередка в донецькім басейні, від якого були віддалені 10 миль в суботу.

На північнім Кавказі червона армія зайняла важний залізничий вузол Сальськ, 100 миль на полудневий захід від Ростова, і тим чином примусила Німців забратися з північного Кавказу. Надії націстів вдержати нафтові поля коло Майкопу розвіялися а німецька команда затрівожена дальшою долею своєї кавказької армії.

Під Сталінґрадом советські війська ліквідують останки 22 окружених німецьких дивізій. Доки вони не будуть зліквідовані, большевицька команда не матиме прямого залізничого получення з армією, яка оперує на північнім Кавказі.

# Найгостріша зима від 1911 року в Західній Канаді

Ця зима в західній Канаді показується найгострішою в минулих 31 роках. Сніги, що впали півтора місяця тому, не тільки не стопились, але ще більше впало снігу від того часу. Снігові бурі та морози утруднюють їзду так, що залізниці майже кожного дня спізнюються.

Та найзимнішим виявився в західній Канаді минулий тиждень, а особливо вівторок і середа (10-го й 11-го січня). В Едмонтоні офіційна температура була 52 степені понижче зера, а на долині над рікою, в так званій околиці "флетс", мороз сягав 60 степенів. Того самого ранку одна з рур, що ними спроваджують природній ґаз до Едмонтону, трісла і ґазова компанія візвала всіх тих, що опалюють ґазом, щоб вони прикрутили ґаз наскільки лиш можливо — щоб вода в хаті не замерзла. З тої причини заперто того дня школи, які опалюють ґазом. З причини зимна заперті були й деякі склепи, між ними один департаментальний склеп.

В Калґарах температура доходила до 46 степенів нижче зера. Там у 26-ох трамвях згоріли мотори, а решта трамваїв не могли дати ради натовпам народу, що ждали на перевіз.

У Саскатуні температура впала до 54 ст. нижче зера, в Риджайні —42, Вінніпеґу —41, Беттлфорд —49. Таке зимно тревало майже ввесь минулий тиждень.

У Ред Дір, 100 миль наполудне від Едмонтону, не стало опалу в ситі гал, школи позамикано, а люди вганяли по вулицях з ведрами й позичали вугля одні в других.

У Венкувері впала температура найнижче за 33 роки, до 4 степенів вище зера. З браку опалу зрубують дерева на порожних лотах, а військові власти відступили жовнірів до цеї роботи. У Вікторії й Венкувері замкнули шипярди і школи, а мейор у Вікторії піддав думку, щоб були замкнені склепи в середу й пятницю для щадження опалу.

З декотрих місць в Манітобі доносять, що температура впала там до 70 ст. нижче зера, хоч бюро погоди сумнівається чи так було, бо тепломіри з алькоголем, яких уживали в тих місцях, не дуже є вірні.

Міські лікарі остерігають населення перед масовим захворінням на запалення легенів, головно дітей, коли потепліє. Та й тепер, коли великі морози, до шпиталів напливають хорі на цю недугу.

З усіх міст західньої Канади і з Онтерія надходять розпучливі вісти про застрашаючий брак вугля.

## ПОМІЧ ДЛЯ РОСІЇ ЗРОСТАЄ

До 1-го січня, 1943, Злучені Держави Америки вислали до Росії 3,200 танків, майже 2,600 літаків і 81,000 військових автомобілів і троків ріжного роду. Оповіщуючи ці цифри, Едвард Стетініюс сказав, що все те замало та що дещо з того пропало по дорозі.

Британія дала Росії дотепер поверх 2,600 танків і поверх 2,000 літаків.

## БУДУТЬ БОМБАРДУВАТИ РИМ

Антоні Іден, міністер заграничних справ Британії, сказав минулого тижня в британськім парляменті, що Британці мають таке саме право бомбардувати Рим, як Італійці Лондон, та що Британці не завагаються бомбардувати Рим так сильно, як лиш зможуть, якщо дальший тяг війни буде того вимагати.

Парлямент прийняв це запевнення Ідена оплесками.

## ЧИ ТРЕБА БУЛО ТОГО?

Два тижні тому почали ми здержувати часопис всім тим післяплатникам, які мимо кількаразових упімнень, таки не відновили своєї передплати.

Тепер ті, що не одержали часопису, присилають свої передплати і жалуються. Жалі й нарікання нічого не поможуть. Видавництво мусить платити готівкою за все — рент, папір, робітники, чорнило, і т. п., отже й читачі мусять платити за часопис.

Викидати когось з лісти, а опісля знов ставити його на лісту, завдає адміністрації багато непотрібної роботи й коштів. Не допускайтеся до того, щоб і Вам здержано часопис. Якщо Ви не відновили своєї передплати, то ЗРОБІТЬ ЦЕ ЗАРАЗ, ЩЕ В ЦІМ ТИЖНІ!

Hudson's Bay Company
INCORPORATED 2nd MAY 1670
ПРИЯЗНИЙ СКЛЕП для ОЩАДНИХ ЛЮДЕЙ

## "Інститут Шевченка" у Л

ОНА подає з Лондону таке: "Польський щоденник у Лондоні "Дзєннік Польскі", надрукував за націстською ґазетою "Кракавер Цайтунг" вістку про те, "що націсти перемінили назву "Наукового Товариства ім. Шевченка" у Львові на "Інститут Шевченка". Відтепер ця наукова інституція буде підпорядкована німецькій владі, а всі її видання й кореспонденція будуть вестись у двох мовах — німецькій і українській.

Інститут Шевченка перебирає на себе весь науковий дорібок Наукового Товариства ім. Шевченка й буде мати цілком інший характер. Ця стара й відома українська наукова установа зістала підпорядкована виділові шкільництва в ґенеральному ґубернаторстві й мусить виконувати те, що скаже націтична влада.

Наукові праці переназваного товаритва про німецько-українські відносини будуть друкуватися в мовах німецькій і українській і мусять бути написані в "дусі докладних і ретельних досліджень." Крім наукових видань Інститут має уладжувати в тих самих мовах прилюдні виклади й видавати ме ґазету, в якій будуть друкувати не тільки наукові праці в українській мові, але і в німецькій. В Інституті будуть заведені курси українознавства для Німців і для так званих "фільксдойче".

Наукове Товариство ім. Шевченка було зорганізоване у Львові ще в 1873 році. Його заложена заходом Українців з Великої України і з Галичини. Спочатку це було тільки літературне товариство, але двадцять літ пізніше перемінено його на наукове. Наукове Товариство ім. Шевченка у Львові було щось в роді Української Академії Наук. Воно видало багато наукових праць і було в зносинах з великими науковими установами заграницею. Довголітнім головою цеї української наукової інституції був відомий історик і політичний діяч Михайло Грушевський.

Дотепер Наукове Товариство ім. Шевченка було замкнене, а його цінну бібліотеку передано до центральної бібліотеки міста Львовва. В 1939 році бібліотека Наукового Товариства ім. Шевченка числила більш як чверть міліона томів. В цій українській бібліотеці з велике число цінних рукописів. Як бібліотека буде передана новому німецько-українському інститутові, то може декотрі рукописи будуть видруковані в заповідженій Німцями ґазеті або в формі книжок. Але не всі рукописи побачить світ, бо Німці напевно їх стоталіризують". Українці дочекались, що тяжкими трудами створена ними наукова інституція буде осередком німчення українського населення й ширення націстичної фільософії на українських землях. "Дзєннік Польскі" пише, що Наукове Товариство ім. Шевченка у Львові було гордістю кожного Українця, дома й заграницею. Тепер його Німці взяли під свою опіку й запрягли служити для їх цілей. Це є дуже великий удар по українській науці, який відчує кожний свідомий Українець.

## Німецька Господарка на Україні

Всі вістки про події на Україні, що доходять у світ, згідні в тому, що націстичні окупанти звертають тепер усю увагу на добуття з України якнайбільше збіжжя та мінеральних сирівців. Німецька аґенція "Трансоцеан" заповідала навіть не дуже давно звільнення частини полонених з червоної армії й відіслання їх додому, щоб забезпечити хліборобську продукцію. Але на перешкоді стоїть те, що в самій Німеччині сильний брак рук до праці. Тому Німці забрали зі сходу яких два міліони людей на працю, в тому пів міліона з України.

Були спроби ввести в Україні примусову працю, одначе дотеперішні висліди не були успішні. Ґазета "Донав Цайтунг" недавно писала, що в Києві працює лиш частина населення. Багато людей волять жити з продажу решток своїх річей, ніж іти до праці для окупанта.

Як подає А. Б. Раймер у лондонськім "Сентрал Юропіен Обзервер" з 27-го листопада м.р., вислід німецьких господарських заходів в Україні покищо такий, що тамошня окупаційна армія годується українським хлібом і невеликі транспорти йдуть теж до Німеччини.

Внаслідок того рівень прохарчування населеня в Україні представляється ще значно гірше, ніж в інших окупованих Німцями країнах. Нема жадного пайкування харчів, бо нема таких запасів, щоб запевнити кожному бодай невеличку пайку. Прохарчування великих центрів цілком невистарчаюче. Так, наприклад, у Харкові, що має тепер 450 тисяч населення, видається денно 80 тисяч харчевих порцій.

Ціни на продукти ростуть несамовито. Селяни дістають за продукти "високі ціни", але в безвартісних паперових банкнотах. Тому окупаційна влада має клопіт, щоб примусити село позбутись своїх продуктів за такі гроші.

Про кількість хліборобських продуктів, що вивезені з України до Німеччини, не можна сказати нічого певного. Німецька пропаґанда каже, що транспорти олію з соняшнику забезпечили німецьку продукцію марґарини, інакше треба було б від осени зменшити дотеперішню пайку. Таксамо вивезені трохи льону й конопель. Повідомлення про сотки тисяч тон українського збіжжя безпідставні.

Продукція вугілля в Донецькім басейні не вистачає навіть на потреби обмеженої промислової продукції на окупованім сході. Таксамо залізної руди вистачає ледви на місцеві потреби. З браку транспортових засобів Німці не вивезли дотепер до Німеччини залізного "скрепу", що лишився на побоєвищах.

Фабрики в Україні виконують невелику продукцію залізних виробів, як, наприклад, печей. Є невелика продукція ткацьких виробів, як сорочок та іншої білизни, також кожухів. Але всі вироби призначені на потреби німецької армії. Працює половина хемічних фабрик. У Києві біля 1,500 робітників зайняті направою хліборобських машин.

Німці спершу обіцювали, що селяни дістануть назад землю на приватну власність. Але того не зробили. Вся "аграрна революція", що її заповідали Німці, обмежується дотепер на зміні назв. Державні господарства перебрані на власність Німеччини й називають їх тепер "державними господарствами." Колективні господарства (колгоспи) перехрещені на "громадські господарства." Тільки 10 відсотків землі з колгоспів розділено між їх членів з тим, що вони повинні творити для обрібки "добровільні" кооперативи.

З Німеччини спроваджено в Україну багато тисяч хліборобських "експертів", що заряджують колективними господарствами і відповідають за виконання достав. Чекають на прихід численних голяндських кольоністів. Також у копальнях і ткацькім промислі працює багато спеців з Німеччини та з інших західньо-европейських країн.

Ведуться курси для підучення фахових робітників. Переводиться в деякім розмірі направа доріг. Робляться старання піднесення стану худоби. Одначе всі ті німецькі заходи виконуються в такім обмеженім розмірі, що вони ніяк не відповідають тим велитенським завданням, що мусять бути виконані. Самі націсти кажуть, що кольонізація сходу Европи це найтрудніше завдання, яке коли небудь мав перед собою німецький нарід. На таку кольонізацію крім людей, треба великого капіталу, транспортових і продукційних засобів.

Націсти числять на те, що час позволить їм перебороти труднощі в окупованій Східній Европі. Але Зеднані Нації мають ліпші вигляди використати той самий час для себе.

Ще одних спасителів має Україна. Мадярська урядова ґазета "Реґґлі Мадярорсаґ" повідомляє, що мадярські гонведи ставлять у занятих українських селах, на головних майданах і на роздоріжжях мадярські 'апостольські" хрести, з такими написами по мадярськи й по російськи: "Росіяни! Мадярська армія прийшла до вас і принесла вам назад хрест, землю і волю!"

На відслонення зганяють місцеве населення.

("З Гром. Голосу").

## "З ОКУПОВАНОЇ РОСІЇ"

Під таким наголовком помістив "Соціялістичний Вестнік" статтю С. Шварца про те, що діється на забраних Німцями від Советів землях. Стаття написана на підставі тих матеріялів, що їх автор знайшов у берлінськім "Новім Слові", якого числа одержав (від травня до жовтня 1942). Автор стверджує, що нажаль нема в тих числах нічого про спротив населення, бо, очевидно, націстична цензура не допустила б таке друкувати. Навіть є мало про переслідування Жидів. Про те останнє можна тільки припадково дізнатись, коли, наприклад, у дописі з Басарабії чи Одеси, що є під румунською адміністрацією, пишеться, що там "уже нема Жидів", чи в дописі з Дніпропетровська, де сказано, що перепис міста виказує тільки 377 Жидів. Тяжко теж виробити собі погляд про адміністрацію краю. По містах є форма влади дуже ріжноманітна: в Дніпропетровську і Миколаєві, наприклад, стоять на чолі міста городські комісарі (Німці), в Орлі є "бурмістр", в Одесі "ґубернатор", у Смоленську перебрали владу в місті "ліпші люди", такі як проф. Базилевський, Єфімов, доцент Соловев ітп. Ті люди, як видно, намагались "співпрацювати" з Німцями та Італійцями, що зайняли місто. Управа міста поділена на ріжні відділи: шкільний, соціяльний, здоровля, фінансів, торговлі ітп. Таке є і в інших містах, а в Дніпропетровську, наприклад, є ще "відділ мистецтва", а в Києві "відділи пропаґанди". Всюди видаються місцеві ґазети. В серпні нараховано на території одного тільки Українського Райхкомісаріяту, пише Шварц, 70 ґазет. Але це все півурядові й для урядових цілей а не самостійні видавництва. Зі звітів у ґазеті видно, що найбільше турбуються місцеві управи проблемою освіти, санітарними справами та запобіганням нужді. Хоч крайня нужда, люди пробують вдержувати культурне життя. У школі вчать при температурі нижче зера. Функтіонують театри як от у Києві, Дніпропетровську, Одесі, Симферополі, де виступають місцеві мистецькі сили. Всюди слідний натиск на 'співпрацю". Присвячується багато місця описам, як от школярі в Дніпропетровську збирали метал для німецького промислу, чи як Псков святкував "річницю визволення", а городський голова, В. М. Черепкін (Черєпкін), підносив трикротне спасибіг... великому вождьови ґерманського народу." Ось такі факти, пише Шварц, ґазета широко й докладно описує. З описів виходить, що дуже тяжко пізнати душу молоді й молодої інтеліґенції, що залишилась по відступі Советів. Вони не довіряють нікому і скривають свої справжні думки й бажання.

(В "Свободі").

## Ураль заступає Україну

З того, що пише в советській "Правді" Е. Ярославський про індустріялізацію Уралу і Західнього Сибіру, видно, що ті земельні багатства, що є в Україні, а без яких Росія ніби не могла обійтись, находяться подостатком на Уралі, що тепер заступає Советам цілком добре український Кривий Ріг і Донецький Басейн, що то найшлися тепер під націстичною окупацією. Советська Академія Наук працює тепер над розслідами, як можна використати Ураль на ще більші розміри. Замітне те, що копальні в Уралі працюють добре між іншим і тому, що туди вивезли велику частину Українців, що працювали в копальнях Донбасу. В одному з міст Уралу подає американський кореспондент, грає тепер виевакуйований з України Український Театер.

## Польща домагається Східніх Прус

Володислав Рачкевіч, президент Польщі на вигнанню, заявив у своїм новорічнім посланню, що те, що версайський мир залишив "клин німецької агресивности, себто Східні Пруси", було причиною ослаблення Польщі. І тому сусіди Німеччини мусять тепер дістати ліпші стратеґічні границі." Іншими словами: Східні Пруси повинні б бути прилучені до Польщі. Замітне, що президент Рачкевіч нічого не згадав про — східні границі Польщі.

## До концентраційного табору в Станиславові

Націстівська влада зачинає будувати на загарбаних українських землях концентраційні табори. Це видно з того, що доносять з Амстердаму в Голяндії, звідки націсти вивезли до концентраційних таборів в Німеччині дві тисячі голяндських офіцерів, а тепер їх перевезли з Німеччини до концентраційних таборів у Станиславові в Галичині.

## РУМУНІЗУЮТЬ ОДЕСУ

ОНА подає з Москви, що населення Одеси зменшилось на половину, та що румунська окупаційна влада заборонила вживати української мови й видавати українські та російські ґазети. Місцеві ґазети виходять виключно в румунській мові. Ці вісти мають бути подані за націстичною ґазетою "Донав Цайтунг". Далі подається, що населення в Одесі голодує.

## ЯК УКРАЇНЦІ СЛУЖАТЬ АМЕРИЦІ?

Невелика українська греко-католицька парохія при церкві св. о. Николая в Майнерсвил, Па., дала досі американській армії (летунстві, фльоті й піхотній силі) 158 вояків. У тому числі й трьох офіцирів, 19 сержантів і 14 капралів.

Українська греко-католицька парохія в Гановер, Па., що має всього яких 150 родин, дала досі американській армії й фльоті 127 хлопців. Стільки саме має зірок на їх Прапорі Служби.

## ПАТРІОТ

Я патріот на цілий світ,
Про це усюди знати мусять.
За Рідний Край, за нарід свій
Я все віддам, якщо... примусять.

Я не боюсь страхіть війни,
Землі не дам я навіть жмені,
Запал мій з серця глибини,
Але не зглибини... кишені.

Для справ громадських в кожний час
Потрібні руки й совість чисті,
Лишіть сварки, що ділять нас,
Якщо вони... не особисті.

Я праці інших не терплю,
Не можу бути обоятний,
Великих справ я не люблю,
А для малих, нажаль, нездатний.

Коли потрібно чулих слів,
Зітхань, обурення, ліризму,
То вмію я і завше вмів
Пустить сльозу... патріотизму.

Слова мої мов буревій
Дзвенять, гремлять за Україну.
Моє життя потрібне їй
Тому за неї я... не згину.

П. Свій.

## Затоплено більше кораблів, як у грудні

Директор Елмер Дейвіс, з бюра воєнних інформації у Злучених Державах Америки сказав, що до 20-го січня, ц. р., німецькі субмарини затопили на Атлянтійськім океані більше кораблів, як за ввесь місяць грудень, 1942.

В британськім парляменті піднесено гадку, щоб створити спільну британсько- - американську комісію, яка мала б плянувати боротьбу з німецькими субмаринами. Обчисляють, що Німці мають тепер на морі 200 субмарин та що на весну вони хотять повести оживлену кампанію проти кораблів союзних держав.

## Держави осі підписали торговельну угоду

Німеччина, Японія й Італія підписали минулого тижня торговельну угоду, на підставі якої всі три держави осі мають співпрацювати фінансово і взаємно собі помагати доставою ріжних товарів у війні проти спільного ворога. Цей договір має також послужити за основу співпраці між тими державами "після побідного закінчення війни."

Тому, що аліянти своєю морською бльокадою перервали шляхи між державами осі, цей торговельний договір підписано в надії, що держави осі виграють війну.

## Німці забирають Американців

Департамент стейту в Вашинґтоні подав до відома, що німецькі окупаційні власти почали вивозити американських громадян, що перебували в чудотворно-лічничім місті Франції, Люрд. Вони вивозять тих Американців до Німеччини. Серед них є чимало хворих людей, котрі вдавались до Люрд у надії на чудотворне вилікування.

За приватними донесеннями з Люрду в Франції, американські дипльомати й ґазетярі, що дожидають виміни й дозволу виїзду домів, уже починають тратити надію, що до такої виміни прийде. Супроти того, що вже два місяці минуло і в їх справі нічого не зроблено, серед них поширюється думка, що вони будуть задержані й надалі, можливо до кінця війни. Їх шанси на виміну ослабли від того, що з окупацією всеї Франції Німеччиною більшість французьких дипльоматів в Америці виповіла послух урядові в Віші.

## РОЗВЯЖЕ НАРОДОВУ РАДУ В ЛОНДОНІ

ОНА подає, що в польських колах у Лондоні ходить чутка, що як ґенерал Сікорскі повернеться з Америки, то розвяже польську "Народову Раду" (щось ніби сойм), бо вона складаєт.ься з реакційних елементів, які Польщі більше шкодять, ніж помагають.

## ГРОЗИВ, ЩО ВБЄ РОЗВЕЛТА, ТЕПЕР ЗАСУДЖЕНИЙ

В Америці суд узнав винним Виляма Томаса Ріда, який грозив, що вбє президента Розвелта. Рідові грозить кара 5 літ тюрми, або $1,000 або одно і друге.

## Поцілунок Матері

Подія відбувалась на залізничій стації, з якої мали їхати рекрути до військового табору. На стації зібрались родичі, що прийшли відпровадити своїх синів. Серед них одна старша сива пані. Вдивлялася в хлопців, шукаючи очима за сином.

Нараз молодий, незнайомий хлопець підійшов до неї, взяв її за руку й промовив: "Прошу, поцілуйте мене на прощання". На хвилину замовк, потім додав: 'бачите, я... не маю матері". Вони ніжно обнялись, поцілувались і хлопець відійшов.

В цей мент мати була надто переповнена думками про свого сина, тому не спитала хлопця хто він, звідки. До того ж це сталося так несподівано й так скоро. Щойно відпровадивши сина, по дорозі до дому почала думати над тим випадком. а на слідуючий день уже розпочала всіма можливими способами старатись дізнатися про імя та адресу того самітного хлопця. Він нічого не сказав про себе, не назвав себе, не казав звідкіля він.

Наскільки самітним мав почувати себе той хопець перед вступом на небезпечний шлях вояка, якою великою мусіла бути туга за матірнім благословенням, яка заздрість до тих, хто мав свою матір, що він відважився просити в чужої матері материнського поцілунку. Він не помилився, вона зрозуміла й виконала його прохання. Він поїхав заспокоєний. Вона лишилась з почуттям втіхи, що на хвилину замінила йому рідну матір, з твердим рішенням віднайти його й піклуватися ним та з почуттям радости, що її син має свою матір.

Найбільш жорстока війна не знищить кращих почувань людини!

## Володимир Коссар знов головою УНО

На річній конвенції Українського Національного Обеднання в Канаді, Української Стрілецької Громади, Організації Українок Канади та Молодих Українських Націоналістів, що відбулась у Домі У, Н.О. в Вінніпеґу від 15-го до 17-го січня, головою УНО вибрано знов п. Володимира Коссара, інструктора на рільничім факультеті Саскачеванського Університету. Заступником голови вибраний був п. Михайло Шарик із Судбур, Онт,. секретарем — Др. В. Ґуляй з Вінніпеґу, скарбником — Петро Божок; член Екзекутиви — Василь Свистун, а контрольором — Василь Топольницький, Евстахій Василишин, О. Жмурко, Н. Брик і В. Гультай.

Головою молодечої секції (МУН) був вибраний адв. Юліян Буряк з Вінніпеґу, а пані Марія Ґуляй стала головою ОУК.

На зїзді виступали з промовами п. Михайло Погорецький, редактор Нового Шляху (про соціяльне забезпечення для всіх); інж. В. Коссар (про становище й репрезентацію УНО в Екзекутиві та відділах і в надходячім Конґресі КУК); домініяльний посол Антін Глинка (про важність прихильної опінії); Др. П. Маценко (про культурно-освітну та рідношкільну діяльність УНО).

На підставі цих докладів, прийнято опісля відповідні резолюції.

Як ми вже згадували в минулому числі, підчас зїзду в особливший спосіб вшановано інж. Володимира Коссара за його 15-літню працю й провід в УНО. На бенкеті в його честь, що був несподіванкою для інж. Коссара, п. Михайло Шарик із Судбур, як делеґат УНО зі Східньої Канади, вручив інжинірові Косареві чек на $5,000. Цей доказ вимкової пошани для свого провідника з вдоволенням підчеркнула як англійська так і українська преса.

## УКРАЇНЕЦЬ СТЕЙТОВИМ СЕНАТОРОМ

Іван С. Ґонас, американський Українець з Савт Бенд, Індіяна, що вже другим наворотом зістав вибраний в Індіяні представником до вищої палати Стейтової Ґенеральної Асемблеї, себто є стейтовим сенатором, зістав ще вибраний теж головою демократичної ґрупи в тій вищій стейтовій полоті.

## НАШІ ПОСЕЛЕНЦІ В АРҐЕНТИНІ

На широких гей би катеринославських степах "ґубернації" Місіонес вкритих буйними осиковими травами та буйними півтропічними рослинами й тернистими корчаками, поперерізанами впоперек дрібними каламутними річками, видніються як завидно по всіх напрямках стройні купки помаранчевих садків. Підійшовши ближче, ви побачите в самісінькій середині зелену, чепурненько вимазану хатку, кухню, стодоли і хліви та другі дрібніші забудування, що так і бють вам в очі своєю чистотою, дбаливістю та ладом. Не треба питати, чиє то обійстя, бо одна лиш обстанова нагадує вам рідний край. То хутір українського хлібороба, що примираючи з голоду ще в 1890-их роках мусів лишити там рідну стріху й мандрувати в світ за очі, бо вибору не було.

Тяжкі часи були, коли Українці сюди приїхали. Де теперішні міста Апостолес, Сан Хосе і другі, стояло ледви кілька домів, а буйні трави навівали туги в українські душі.

Полишений всякої опіки наш нарід примирав з голоду, але він від уродження привик переносити біду, не шлявся, не дармував, а вперто працював на місці, держачись засади, що "на місці й макінь обростає". З діда прадіда хлібороб, наш переселенець привіз свою культуру на землі Місіонєс. Хоч тут було далеко краще випасати худобу, але наш рільник взявся обробляти землю. Та й худобу тяжко було дістати, бо й населення автохтонного не було, крім дуже незначної кількости "кріольос" походження індійського або "неґро". Землю треба було обробляти, але не було чим бо й гроша не було ані зерна, ні худоби. Хто захопив чи купив трохи кукурудзи, то посіяв, то лиш зазеленіла, як градом мурашки облізли — все обіли. Кольоніст за голову брався на такий понурий вид його крівавої праці. Їсти не було що. Правда, вже пізніше, в роках 1905—6, уряд давав трохи насіння збіжжя, довідавшись про українську витревалість.

Довго гарував селянин. Що посіяв, пропало, що не зїдять мурашки, то сонце випалить, що не випалить сонце, то дощі з бурями-ґураганами з корінням повиривають, то громи витовчуть так, що років наврожайних не було, а все голодні. До того ще клімат людей добивав, комашня, гадя, страшні випари десятками й сотнями ґубили людей. Страшне було положення. Але український селянин витерпів, від рота відорвав, живота тісніше поясом стягнув, а своє робив. Своєю упертою працею оживив дику, нездорову й бідну околицю, насадив садків помаранчевих, пальм, екаліптів, бананів. Примусив землю родити кукурудзу, ячмінь, бараболю, буряки. Зробив спусти води, наводнює й садить риж. З тої червоної каменистої пустині українська мозолиста рука зробила вжиток.

Небавом появилися й склепи, бо в 1900-их роках, в початку нічого не було. Як на диво зростали чепурні хати й дімки цегляні, що стільки зависти зродили. Бо й досі місцеві "кріольос" ворогують, що, мовляв, як не було "ґрінґос", то він сидів (як і тепер сидить) в "ранчіті" (гей би наша куча для безроґ), а добре йому було. А Українець думав про завтрішній день і збирав добро, накоплював, використовував усе, що можна було, не доїдав, не досипляв, а все працював для слідуючого покоління, що зростало під материнською й батьківською опікою в послуху, поважанні й побожности. Не було часу спати, бо треба було і збудувати мешкання, треба було і їжу добути, й одяги, усе.

Так будує свою буддучину працьовитий Українець. Вже в 1912-14 роках — бреніли кузні, варстати слюсарські, столярські, будівничі. Заквітла торговля! Український творчий дух перенісся на чуже поле не для сну, лиш для добробуту... Держави Арґентинської.

Оселилось тут около 5,000 родин, що з приростом тепер становлять 1/3 всього населення Місіонес. Український рільник ніс з рідних земель замилування до ріллі, до варстатів праці, до рідної культури, до культу моралі й побожности, до науки. Були випадки, що неписьменний тато мав цілі скрині книжок, календарів, молитвенників, журналів, і те все він держав і казав: "Пожду, доки Михасько навчиться читати, то все перечитаємо!" Й так було! Український селянин в силу обставин потребував школи, а тої школи не було, а особливо рідної. Треба додати, що український провід (у старім краю) нічого не робив для заспокоєння духових потреб. А-ні одного інтеліґента аж до року 1910-го, чи то в особі священика чи учителя не було. От тому це дало себе знати пізніше й тепер мститься. Український еміґрант тут переважно з Галичини — з Тернопільщини, Товмаччини і Бойківщини. — Всіх Українців в Арґентині є около 120,000.

Переселенець.

# ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ

## РОБІТЬ ПРИГОТУВАННЯ ДО ІНКУБАЦІЇ*) ВЖЕ ТЕПЕР

Канадійські куреводи і фармері стоять перед проблемою дальшого збільшування продукції покладків і курей. До цього спонукує домашнє (краєве) запотребування, як також і то головно — попит Британського Міністерства Поживи. Статистика показує, що замовлення згаданого Міністерства підскочило з 10,000,000 тузинів яєць у році 1940, до 45,000,000 тузинів у році 1942. В наступному році замовлень, сподіваються, буде ще більше.

Сезон вигрівання курят інкубаторами зачнеться вже незадовго. Тож продуценти повинні вже подбати відтепер, щоб несучки були в якнайкращому стані та дали якнайбільше високої вартости яєць. Для того куроводи мусять звернути особливу увагу на поживу для курей, яка б містила всі потрібні вітаміни, й тої поживи для них не жалувати. А щоб зменшити видатки, звязані з заміною старих і невидайних несучок на молоді й більш продуктивні, треба особливо дбати, щоб запліднування було якнайкраще, вилягування якнайбільш видатне, а обмеження смертности куряток довести до можливо найнижчого степеня. Ці передумови є дуже важні для остаточного висліду цілої продукції.

Належну увагу треба звернути також на вибір самців-когутів, що їх мається вжити до запліднювання, й тільки найкращі з них пускати між курей. Дослід, який переведено минулого року на Домініяльній Дослідній Стації в Принс Дордж, показує, що несучки походячі від десятьох ріжних самців давали від 177 до 232 яєць на рік, тобто, що несучки від найліпшого когута давали за рік 4 7/12 тузинів більше, ніж несучки від когута найгіршого. Ця ріжниця говорить сама за себе і унагляднює ріжницю між прибутком і стратою.

Висока смертність між несучками пуллетками вимагає, щоб загороджене місце, де кури стало перебувають, старанно доглядати, санітаро утримувати, як також до парування допускати тільки найздоровших курей.

Тому, що запотребування продуктів птахівництва цього року передбачається дуже велике, не слід, між іншим, уживати до інкубаторів яєць від пуллеток.

Коли хто купує однодневні курятка, повинен удаватися тільки до добре відомих і заслугуючих на повне довіря фірм.

*) Інкубація або вигрівання апаратами-інкубаторами яєць — це модерний, на велику скалю, спосіб продукції курят, замість старого, передавненого вигрівання квочками.

## ГЛИСТИ У БЕЗРОГ

Глисти в безрог приносять часто велику шкоду. Старим безрогам вони не так небезпечні, бо від них вони не гинуть, але все таки кормлячись у їх середині, впливають відносно на їх здоровля. Зате для поросят глисти дуже небезпечні й часто спричинюють смертність. Тому на цього паразита треба фермерам, що плекають безроги, звернути пильну увагу та поробити всі кроки, щоб винищити цих паразитів, як вони вже загніздились у хліві.

Доросла глиста є білої краски й досягає 6 до 10 цалів довжини. За свого життя глиста може випродукувати 50 міліонів яєчок, які відходять з безроги разом з калом. Яєчка мають тверду оболону й можуть видержати велике зимно. У гною яєчка дозрівають і стають спосібні до дальшого розвою. Яєчка дозрівають значно скорше в теплі, як у зимні, а тому літом становлять більшу загрозу для поросят. Такі дозрілі яєчка глисти дістаються опісля до середини поросят чи тоді, коли поросята кормляться на нечистих грудях льохи, до яких прилипли яєчка глисти, чи то коли поросята жують гній, в якому находяться ті яєчка. Раз дістанеться яєчко до шлунку поросяти або до кишок, зараз починає розвиватися в личину яка пробиває стіну кишки й дістаєт.ься до крови. Кров заносить цю личину до легенів, де вона остаєт.ься впродовж кількох днів та розростається і спричинює кашель поросят або запалення легенів. В тім часі поросята терплять найбільше. Так поросята як також безроги викашлюють з легенів цю личину, яка тоді доходить до одної десятої цаля довжини і з уст безроги знов поликають її. Личина мандрує знов до шлунку й до кишок. а там вона присисається до стін і виростає до певної величини та несе знов яєчка. Заки личина глисти дістанеться зі шлунку до крови, а потім до легенів і назад до шлунку безроги, проминає около 10 днів. Смертність у поросят з причини глисти трапляється в віці до 4 місяців, а опісля дуже рідко.

Рятувати порося, тоді, коли личини глисти є в легенях, тяжко. Жадні ліки, які виганяють глисти зі шлунку й кишок, не можуть тоді помогти. Одиноким способом боротьби з глистами, щоб таких страт не було, мусять наступити поперед, заки глиста дісталася до нутра поросяти, або іншими словами — треба постаратися знищити глисту завчасу, щоб вона не могла напастувати безроги. До певної міри запобігає перед втратами поросят добрий догляд поросної безроги, бо коли поросята сильні, не мають анемії ані рикету, тоді вони скорше видержать небезпеку в тім молодім віці. Якщо завважиться, що поросна льоха має глисти, тоді найкраще стайню добре вичистити й вимити розчином лаю й гарячої води (1 фунт лаю на 40 ґальонів води). Також льоху треба вимити, заки її пустити до чистої стайні. Опісля кожного дня треба чистити таку стайню й давати чисту підстілку. По 15 днях від народження поросят можна забрати льоху з поросятами до чистої загороди на дворі та берегти, щоб вони не мали доступу до занечищених яєчками глистів місць щонайменше три місяці.

Повищі міри обережности мають на цілі охоронити безроги перед паразитом або бодай небезпеку зменшити. Коли будете переводити основну дезинфекцію заражених глистами місць, то паразит вигине. Одначе, коли є певне, що маєте до діла з великим числом паразитів і коли вони спричинюють забурення в травленні, тоді можна вжити хемікалів, щоб паразита вигнати з нутра безроги. Можна на це вжити або ченоподіюм або фенотіязину.

Яких 18 до 20 годин перед поданням берогам ченоподію, не можна їм давати їсти. Найліпше давати той лік, коли безроги мають 70 днів а 20 до 30 крапель того ліку вистачає. Таку кількість можна дати безрозі в піґулці, а опісля дати касторовий олій на прочищення. Також можна відразу мішати ченоподіюм з кестор ойл і дати все разом. Кожна безрога повинна опісля дістати по пригорщі сухого або меленого вівса, щоб не вернула ліку.

Фонотіязин для безрог це новий лік, який впроваджено в Злучених Державах. Для безрог ваги 25 до 50 фунтів дається 9 грамів феноціязину, безрогам ваги від 50 до 100 фунтів 12 грамів, а 100 до 200 фунтів — 50 грамів. Фенотіязин мішається прямо з кормом для безрог та не треба, як при попередньому ліку, постити берог. Доміньяльний департамент рільництва поручає вживати ченоподів, а коли його немає, тоді доперва фенотіязину, але також зазначує, що наперед треба впевнитися, що мається до діла з великим числом глистів. Без огляду на те, чи одного чи другого ліку вживається, треба вистерігатись, щоб не вживати його непотрібно, бо ані один ані другий лік не є засобом обережности. Їх можна вжити тільки тоді, коли глисти спричинюють забурення в травленні. Зате дезинфекція і чистота коло берог з одиноким правильним способом забезпеки безрог перед цим паразитом.

## ТРИМАЙТЕ СЕПАРАТОРИ НА МОЛОКО В ЧИСТОТІ

Продуценти сметани на бизнес мусять звернути пильну увагу на те, щоб сепаратори були все чисті. Бо коли їх зараз же по вживанні не помити, то шкідливі бакцилі швидко розмножуються (і то в величезній кількості) в рештках молока, що лишається на внутрішніх частинах сепаратора. При слідуючім відсепаруванні ті бакцилі дістаються до сметани і спричинюють її скоре зіпсуття, від чого сметана дуже тратить на вартости. Тому власне й треба, по кожнім у житті сепаратора, докладно його вимити й випарити кипячою водою. Коли ж з якоїсь причини цього не зроблено, треба перевести дезинфекцію. Відро розчину хльорогидрату вливається до сепаратора (перед тим треба його пустити в повний рух), відтак добре тим розчином середину вишурувати, випустити геть і ще раз чистою водою прополокати. Цим осягнеться те, що частина бакциль буде знищена, частина виполочеться геть, і занечушування сметани підчас слідуючого відсепарування зменшиться до мінімума.

## ГОСПОДАРСЬКІ НОВИНКИ

### ТРЕБА 40,000,000 ФУНТІВ МАСЛА БІЛЬШЕ

Канада й Англія ставлять збільшені вимоги до канадійських фармерів у 1943 році. В Канаді тепер виробляють 200 міліонів фунтів сира, з чого 125 міліонів фунтів або більше призначено для британського міністерства поживи. Отже канадійське рільництво мусить вдержати продукцію молока, щоб не впало виробництво сира.

Крім того Канада мусить збільшити видаток масла о 40 міліонів фунтів, або 15 процент продукції, згущеного молока о 6 процент і спорошкованого молока о 40 процент теперішнього виробу.

### ЛІПША ЦІНА МЕДУ

Канадійські пчоли виробили в 1942 році 23,305,900 фунтів меду, о 3,369,900 фунтів менше як у 1941 році. Пересічно з одного вулика було 56 фунтів, коли в 1941 році було 67 фунтів. Вартість меду у грошах виносить у 1942 році $3,059,000 або пересічно 13.2 цт. за фунт, коли в 1941 р. було 11.5 цт. за один фунт.

Як зі всім, так і з медом. У 1943 році вимагають від пасічників, щоб вони постаралися добути від пчіл більше меду. Тільки пасічники матимуть клопіт з пчолярськими приладами, яких підчас війни не зможуть дістати, головно такі, що мають металь.

Перекладаючи цю новинку з бюлетеня доміньяльного департаменту рільництва, знаходимо при кінці знамениту ворожбу:

"Загально говорячи, умовини є корисні для більшої продукції меду в 1943 р."

"Загально говорячи", чи не вгадує редактор з морозів 60 ст. нижче зера?

### ВІСІМ МІЛІОНІВ СВИНЕЙ

В програмі уряду є, щоб канадійські рільники відставили в 1943 році вісім міліонів свиней. У 1942 році перейшло через скотобийні шість і пів міліона свиней.

## ЯК ДОЇТИ КОРОВУ

Доєння коров має незвичайний вплив на розвиток молочних комірок, на збільшення молока, тому відповіднішого доєння також треба вчитися.

Перед кожним доєнням треба змити вимя корови, головно дійки, літньою водою й по тім на сухо витерти. В той спосіб змивається всякий бруд і порох, що в часі доєння спадає до молока і в той спосіб засмічує його. Через таке змивання й витирання рівночасно робиться масаж вимени, що дуже добре ділає на доплив молока. Найліпше доїти обома руками, бо тоді доєння відбувається скоріше, при тім краще відбувається той масаж вимени, котрий має незвичайний вплив на розвиток отих молочних комірок, про що була мова вище. Досліди виказали, що в деяких коров молоко напливає до вимени щойно в часі самого доєння, тому вміле доєння в цім випадку має незвичайний вплив на видатність молока. Доїти всіма дійками, спокійно і лагідно, щоб корова не нервувались, бо тоді не пустить молока. В деяких коров зараз по видоєнню напливає до вимени свіже молоко, а це знак, що корова зле видоєна. Тому після видоєння треба хвилинку почекати, а потім знов злегка потерти (насмарувати) вимя і пробувати знов доїти. Коли за цим разом корова не пустить молока, то це знак, що вона добре видоєна. Зле видоєна корова западає на хворобу вимени. Молочні комірки в таких випадках завмирають і корова замість прибільшувати, зменшує видатність молока.

## ДІТЯМ ТРЕБА РИБНОГО ТРАНУ

**Від Інформаційної Услуги Консументів в Оттаві.**

Почавши від осени, на протязі цілої зими й весни всі діти, почавши від одномісячної дитини, потребують рибного трану, що по англійськи називається "кад ливер ойл". Та олива має в собі вітамін Д, який є конечно потрібний для того, щоб тіло могло зуживати такі мінеральні складники, як вапно і фосфор, на будову костей та зубів. Коли денна їжа має подостатком вапна (з молока, сира, городини і т. п.), але бракує в ній вітаміну Д, то те вапно не дістанеться в кров і користи з нього нема такої, як повинно бути.

Літом вітамін Д витворюєть ся в тілі через насвітлювання тіла сонцем. Тому соняшне світло є ліком для людей. На жаль сонце все не світить. Зимою його лучі заслабі і треба помагати собі рибним траном, щоб дістати стільки вітаміну Д, скільки потрібно.

В поживах вітаміну Д майже нема. Морська риба, а головно рибний тран ще найбільше заключають у собі вітаміну Д. Через те з рибного трану роблять оливу, яку ще додатково підсилюють чистим вітаміном А і Д, тму, що обидва вітаміни даються розпускати в товщі.

Жовтки яєць містять у собі літньою порою стільки вітаміну Д скільки людина денно потребує. Зимою в жовтках є дуже мало вітаміну Д через брак соняшного насвітлювання. Молоко, масло, сметана мають дуже мало того вітаміну.

Всяка морська риба, що має в собі багато товщу, є багатою на вітамін Д — ось як лосось (семон), оселедці, сардинки і другі морські риби. Купуючи консервовану морську рибу „семон", не треба відціджувати юшки, в якій риба законсервована, бо в ній є відживні вартости включаючи вітамін Д. Навіть остей не треба відкидати, бо в них є багато вапна, якого всім потрібно.

Рибний тран вдодатку має в собі ще й вітамін А, який є також необхідний, бо той вітамін сприяє рострові, протиділає застуді та всякій інфекції, зберігає здоровля очей і вплиає корисно на здоровля зубів.

Не забувайте давати дітям соняшного вітаміну, що називається "кад ливер ойл", бо без нього діти не можуть бути здорові. Така олива не є медициною, але поживою, необхідною для кожної дитини.

# Новинки з Канади

## В ОТТАВІ ПЛЯНУЮТЬ ПАЙКУВАННЯ МЯСА

**Може ввійти в життя 1. березня.**

З Оттави повідомляють, що там плянують тепер нову систему пайкування мяса, яка мала б бути подібна до американської системи. Пайкування мяса є трудніше, як інших річей, бо є ріжні роди мяса. Тому уряд мав би завести "точкову систему" (пойнт систем). Кожний рід мяса мав би бути оцінений на точки й кожна особа одержить певну кількість "точок" мяса. Тоді, наприклад можна буде купити ліпшого мяса меншу кількість, а таншого мяса більшу кількість. Є можливість, що ця система пайкування мяса увійде в життя 1-го березня (марта).

## Зменшили третину масла на шість тижнів

В слідуючих шість тижнях населення Канади одержить лиш два фунти масла на особу, замість три фунти, як було дотепер. Станеться це в той спосіб, що з шістьох купонів на масло (Спир "С") два останні, будуть неважні.

Уряд повідомляє населення наперед про зменшення пайки масла на те, щоб кожна господиня вже тепер уживала масло так, щоб два фунти на особу стало їй на шість тижнів.

Зменшення пайка масла сталось тому, що виріб масла в Канаді є найменший у місяцях січні й лютім. Якщо продукція масла збільшиться, то пізніше пайок масла буде знов більший.

## Неофіціяльне пайкування вугля

Гостра зима в західній Канаді, найгостріша від 1911 року, спричинила брак вугля. Вугіль є, але бракує робітників, щоб його добували. В Калгарах минулого тижня не було навіть одної грудки вугля на продаж. До тої крайности доходило вже і в Едмонтоні. Щоб зарадити тому, доміньяльна рада проголосила в Едмонтоні неофіціяльне обмеження вугля і копальні можуть тепер продавати лиш певну кількість вугля для одного чоловіка, й лиш тим, що негайно потребують опалу.

## Канадійці не дістануть більше чаю

Тому, що цьогорічний збір чаю в Індії прийде до Канади аж в осени,. канадійське населення не одержить в цім році більше чаю як тепер. Тепер Канадійці одержують пів унції чаю на одну особу тижнево.

## СІЙТЕ БІЛЬШЕ СОНЯШНИКУ В ЦІМ РОЦІ

**Ціна 6 центів за фунт.**

Пшениця, яка донедавна ще була найважнішою продукцією в західній Канаді, має тепер ще одного суперника — соняшник. Перед війною Канада спроваджувала багато олію з соняшнику. Тепер довіз того олію припинений, а уряд заохочує фармерів у західній Канаді сіяти більше соняшнику.

Ґордон Рос, доміньяльний посол, який фармує в околиці Морс, Саск., недалеко Свифт Коррент, засіяв минулого року поверх 200 акрів соняшнику. Мимо несприятливої погоди, зібрав він 500 фунтів добре виповненого насіння соняшнику з одного акра.

Доміньяльний уряд ґарантує тепер 6 центів за фунт насіння соняшнику, а доміньяльні експериментальні фарми винайшли вже таке насіння соняшни, що вдається в західній Канаді.

Олію з насіння соняшнику треба в Канаді на те, щоб заступити ним оливковий олій в медичних потребах, а також потрібно його до виробу вибухових матеріялів.

## Одно врятоване порося вистане на 9 Британійців

Як би кожний фармер у Канаді врятував цеї зими й весни одно порося від кожної льохи, то в Канаді було б один міліон свиней більше в літі, або в осени. Мале порося виглядає маловажним, але як воно виросте й буде важити 200 фунтів, то з нього стане мяса на девять осіб на ввесь рік в Англії. Тому звертаються до канадійських фармерів, щоб вони дуже дбали про поросята й свині. Британія хоче дістати в Канаді 675 міліонів фунтів бейкону й вепровини до листпада, 1943 р. Щоб заповнити цю квоту, канадійські фармері мусять вигодувати 8 міліонів штук свиней до слідуючої осени.

## Дальші обмеження пива в Онтеріо

Онтерійський уряд заповів дальші обмеження продажі пива в тій провінції. Уряд остерігає готельників, щоб вони були дуже обережні з тим запасом пива, що його мають тепер.

## ПАНІ РОЗВЕЛТ ЇЛА БОРЩ

На віче в справі помочі для Росії, що відбулось у Монтреалі минулого тижня, приїхала також пані Еленор Развелт, жінка президента Злучених Держав Америки. Паню Розвелт вгостили там борщем. І борщик червоний і їла вона його під червоним прапором, а запила борщ тоастом в честь Йосифа Сталіна.

Пані Розвелт привитав премієр Квебеку, Ґадбо. На вічу було 12,000 осіб.

На тому самому вічу промовляв також премієр Кінґ.

## Гепборн проти прогибіції

Бувший онтерійський премієр, а тепер скарбник в уряді тої провінції, сказав на конвенції готельників, що теперішня нагінка на торговлю алькоголічними напитками допровадить до того, що та торговля опиниться в "підземеллю". Гепборн каже, що з продажі алькоголічних напитків, уряд Онтерія одержує 6 міліонів доларів річно. Якщо "фанатики прогибіції" хочуть бутлеґерства, з якого уряд нічого не дістане, то нехай вони з власної кишені покриють той прихід для уряду", сказав Гепборн.

## ПОКАРАЛИ КОМПАНІЮ ЗА РЕНТ

В Судбурах, Онт., суд покарав Інтернешенел Нікел Компанію за те, що вона піднесла рент на своїх хатах, які винаймає своїм робітникам. Представник компанії боронився тим, що в тих хатах пороблено деякі направи, . але це не помогло.

## МІНІСТЕР РЕЛСТОН ПОТОВКСЯ

Міністер оборони, Релстон, що їхав разом зі своїм заступником, потовкся в автомобілевім випадку в Оттаві й тепер лежить у шпиталі. Лікарі кажуть, що він зломив одно ребро, потовк кілька других ребер і ніс та має потовчене обличчя.

## СЕСІЯ МАНІТОБСЬКОЇ ЛЕҐІСЛЯТУРИ 2 ЛЮТОГО

Сесія манітобської леґіслятури зачнеться 2. лютого. Буде це друга сесія 21-ої леґіслятури тої провінції. Більша частина билів буде доповненням існуючого законодавства.

На сесії не стане довголітнього премієра Джана Брекена, який уже зрікся посольства і як новий провідник канадійської консервативної партії, переїхав до Оттави. Новим манітобським премієром є Стюарт Ґарсон, який також задержав уряд провінціонального скарбника.

Пчоли в стейті Флорида назбирують три рази стільки меду, що в інших стейтах.

## І ЗНОВА ВИНА... ЛЮДЕЙ

Один кореспондент щоденної преси подає, що в урядових кругах в Оттаві складають вину за брак вугля в Алберті на... людей, мовляв, люди не послухали остороги минулого літа, щоб уже тоді купувати вугля й тримати його в пивницях.

Один власник копальні в Едмонтоні назвав це "глупотою". Він сказав таке: пересічно одна родина може купити яких чотири тони вугля. В таку зиму, як ця, кілька тон вугля минеться скоро й треба знов купувати. Є люди, що вже спалили дотепер 10 до 12 тон вугля. Значить, треба, щоб хтось постійно довозив вугіль. Головні причини того, що забракло вугля в Алберті, такі: брак майнерів, безперервне й небувале зимно та безрадність власників копалень, які не можуть одержати потрібного матеріялу для праці в копальнях.

Брак вугля в Алберті, де є десятки видатних копалень вугля, такий поважний, що в Калгарах нема одної грудки вугля на продаж; у Ред Дір люди розбирають деревляні плоти на опал, а в Едмонтоні вже говорять про те, щоб заперти школи, які мають досить вугля і той вуголь ділити поміж людей, які опинились зовсім без опалу. Едмонтон Джорнал, піддаючи таку гадку, пише: "Не ждім, аж цілі родини позамерзають в неопалених хатах". "Продавці вугля в Едмонтоні кажуть, що тепер треба буде ділити вугіль не на тони, але на фунти і продавати по кілька сот фунтів до одної хати. Аж по такій кризі уряд рішив пустити з війська на три місяці всіх тих вояків, що були майнерами в цивільним життю.

## Королівна Юліянна вродила третю дочку

Княгиня Юліянна, яка перебуває тепер в Оттаві, породила минулого тижня третю дочку. Мати Юліянни, королева Голяндії, живе в Англії. Княгиня Юліянна є наслідницею голяндського престолу, а після неї першенство до трону матиме її найстарша дочка, хіба що в тій родині буде ще син.

## БРАК БАРАБОЛЬ В КЕНОРІ. ОНТ.

В містечку Кенора, Онт., забракло бараболь і склепарі продають лиш 10 фунтів для одного покупця. Брак бараболь спричинив, між іншим, страйк городників у Бр. Колумбії. Уряд зменшив ціну бараболь о 13 долярів на тоні, а фармері відмовились продавати їх.

## ВІЙСЬКОВЕ ПОКЛИКАННЯ

**УВАГА!**

**★ САМІТНІ МУЖЧИНИ ★**

ПРОКЛЯМАЦІЯ що її видав недавно Його Ексцеленція Ґубернатор Канади, вимагає, щоб кожний нежонатий мужчина, уроджений в котрім будь році від 1902 до 1923, оба роки включно, який ще не одержав повідомлення до лікарських оглядин на підставі примусової військової служби, мусить виповнити спеціяльну форму на Пошті, в Реєстратора Мобілізаційної Комісії або в Урядника Селективної Служби, не пізніше, як 1-го лютого, 1943.

Для цеї цілі вислів "самітний мужчина" також включає кожного чоловіка, який був удівцем, або законно розведений, або розлучений, і без дитини, або дітей залежних від нього на 15-го липня, 1940, або кожний такий мужчина, що втратив залежні від нього дитину, або діти після тої дати; і кожного такого мужчину, що був жонатий на 15-го липня, 1940, і після тої дати став вдівцем, законно розведений або розлучений і тепер є без дитини чи дітей, від нього залежних.

Просимо уважати, що нежонаті мужчини, які одержали повідомлення ставитись до лікарських оглядин на підставі військової бранки і які були зекзаменовані, як приписано, або мужчини, які тепер є в військовій Службі, НЕ Є включені до тих, що мають реєструватись перед 1-им лютого.

Кари є предвиджені за невиконання розпорядження зареєструватись.

**A. MacNAMARA**
**Director National Selective Service**
**Ottawa.**

**УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ**
Ідиноний Український Католицький Тижневик у Канаді.
Видає кожного вівторка Видавнича Спілка "Українські Вісти"
10012-109th Street, Edmonton, Alberta
Річна передплата ............ $2.00
До Злучених Держав ........ $2.50
За оголошення не відповідаємо.

**UKRAINIAN NEWS**
Published Every Tuesday by the
UKRAINIAN NEWS PUBLISHERS LIMITED
10012-109th Street, Edmonton, Alberta
Phone 25708.
Subscription in Canada per year $2.00
in the United States per year .... 2.50

# Нездоровий прояв

Кожна нація може розвиватись і зміцняти свою державу тоді, коли всі стани, всі кляси суспільности себе взаїмно розуміють, коли одна признає важність праці другої, коли вони всі себе взаїмно доповняють. І навпаки, коли в державі настає такий стан, що підносить одну клясу суспільности коштом другої, коли між народом настає клясова завість, клясова ворожнеча й бажання визиску одної суспільної верстви другою, словом — коли настає клясова боротьба, тоді держава, як цілість терпить, а часом захитуються й самі основи її існування. Стається таке, як у тій сатирі про ріжні члени людського тіла, коли повстала суперечка, хто з них важніший: очі, вуха, руки чи ноги. І виявилось, що як би не стало хоч одного з них, то друге на тім потерпіло б.

Подібно є і з суспільними клясами.

В останніх кількох роках можна завважити в Канаді деякі небезпечні прояви клясової завісти, а то й клясової боротьби. Робітники жалуються, що вони забагато платять за рільничі продукти і нарікають з певною закраскою завісти, що уряд "пестить" фармерів та завсіди йде їм на руку, даючи їм ріжні привілеї.

Фармері знову, також не без завісти, говорять про працю робітників "від години до години", про те, що робітник не журиться своєю платнею, бо він дістає чек 'сяк чи так".

Учителі та інші умові працівники настоюють при тому, що фармер чи робітник "ліпше стоїть" від них, та що "наука не поплачується."

А всі вони — фармері, робітники, умові працівники, торговці і ремісники, зизом дивляться на бюрократів, на тих, що працюють в білих ковнірцях по бюрах і видумують ріжні розпорядження та формулярі, що їх мусить придержуватись та виповняти і фармер і робітник і умовий працівник.

Воно завсіди так було й буде, що продуцент хоче продати свій продукт за якнайбільше, а консумент хоче купити той продукт якнайтанше. Кожний склеп, кожний міський ринок є наочним і щоденним доказом розбіжности інтересів тих двох станів. І якраз у тому полягає проворність першого, коли він "добре продасть", і проворність другого, коли той "добре купить." Це вже людська природа, яку зрештою годі беззастережно осуджувати.

Та не в тім річ. Станова боротьба доходить до того, що одні відмовляють права заробітку на життя другим. Між фармерами появляються щораз частіше голоси про те, що робітники "нищать край" своїми "великими" заробітними платнями, а на сході появляються щораз виразніші домагання здержати ріжні бонуси, що їх уряд платить фармерам. Що більше. Політичні діячі а також преса в східній Канаді заговорила про те, щоб уряд взагалі заборонив управу пшениці в західній Канаді, бо, мовляв, пшениці й так забагато, її й так нема де продати, отже пощо уряд має заохочувати фармерів управляти пшеницю, даючи їм бонус з податків всього населення.

Такі аргументи виглядають часом і слушні, але... на папері. На папері, в теорії, можна неодно доказати. На папері можна успішно доказувати й таке, як появилось в одним торонтонськім журналі. Той журнал таки просто з мосту каже, що уряд повинен викупити землю в сухих околицях західньої Канади, заплатити за ту землю "номінальну" ціну і збутися клопоту. Молодших фармерів, пише той журнал, можна забрати до фабрик, а старшими "ззопікуватися". Але не пише той журнал, що станеться з тими молодшими фармерами тоді, коли війна скінчиться — а вона мусить скінчитися — і що ті молодші фармері мали б робити, як воєнні фабрики вже не будуть їх потребувати. Не пише той журнал також про те, де подіти старших фармерів, як у містах нема не то хати, але й одної хати порожної. А що з дітьми? А що зі склепами в тих околицях? А що станеться з залізницями, дорогами і людьми по менших містечках? Куди вони підуть і що вони мають робити?

Та припустім, що "якось" уряд заопікувався б тими людьми. Але як східня Канада перестане продукувати не тільки збіжжя, але й іншу поживу — мясо, ярину, набіл і дріб, то що будуть їсти люди в містах? Що будуть їсти ті самі фармері, що підуть до фабрик? Що будуть їсти й ті редактори, що такі мудрощі виписують? А далі — як західня Канада не то перестане, але навіть як зменшить продукцію поживи, то нібм чим уряд мав би годувати і канадійську армію і наших союзників, головно Британію? Вкінці — як поселити фармерів на землі знову, коли надвишка пшениці минеться і не то на продаж, але й для вжитку населення Канади не стане збіжжя?

На всі ці питання не дають відповіді панове, які на папері хотять змінювати обличчя Канади, хоч тої західньої Канади або й фармів вони ніколи не бачили. Не спорили б з ними й ми, як би та їх писанина не була виявом клясової боротьби, індустріяльного й фінансового сходу проти фармерського заходу.

В такім краю, як Канада, як зрештою в кожнім краю, де природні багатства розкинені в ріжних сторонах, де ріжний клімат і де населення поділилось на ріжні кляси і стани по своїм природним нахилам, там мусять не ворогувати, а співпрацювати, взаїмно допомагати собі всі кляси суспільности. Рільники потребують міста, але й місто не може жити без рільників-хліборобів. Тоді, коли одні зуміють оцінити й шанувати значіння других, коли одні признають право до життя другим, коли всі продукуючі кляси не будуть себе взаїмно виключати, як суспільних трутнів, а навпаки — себе взаїмно піддержувати, тоді доперва вся нація і держава може думати про кращу будучність.

---

**В ДЕНЬ БОГОЯВЛЕННЯ ХРИСТОВОГО** (19 січня) ввечір, відбулася в салі Інституту Просвіти в Вінніпеґу святочна вечеря для 120 Українців вояків у канадійській армії. Полевий духовник о. капітан М. Пелех високо підніс примірне поведення, дисципліну й мораль українських жовнірів. Від Вінніпеґу витав вояків мейор Ґарнет Колтер.

---

о. А. Трух, ЧСВВ.

# А Саскачеван Працює

### НА ПОЧАТКУ НОВОГО ОРҐАНІЗАЦІЙНОГО РОКУ УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ

"Будучність Нації", бюлетень Братства Українців Католиків Канади в своїм черговім числі з 14 січня подає такі вісті:

1. Збори Українського Католицького Юнацтва, скликані нашим улюбленим парохом, Всч. о. Горошком, відбулися дня 22 листопада 1942 року в українській греко-католицькім Народнім Домі о. Маркіяна Шашкевича. Згадані збори Всч. о. Горошко заповів один місяць перед тим і коли Отець прибув на відправу 22 листопада, то вся молодь українська католицька прийшла на Службу Божу. Зараз по Службі Божій всі разом, молодь і старші, зайшли до нашої величньої домівки о. Шешкевича на орґанізаційні збори У. К.Ю. Збори отворено молитвою. Всч. о. Горошко пояснив ціль зборів і всі охоче погодилися зорґанізувати відділ У.К.Ю. По цім рішенню приступено до впису ченства. В короткім часі вписалося 30 членів, а більша частина зложила свої вкладки... Ми зробили добрий крок вперед! Є надія, що цей відділ зрозумівши добре орґанізаційну працю, зробить поступ гідний до наслідування іншим відділам У.К.Ю.

1. Звіт Відділу Б.У.К.-а Шіго-Паркервю, Саск. Наш маленький відділ Б.У.К.-а, за захотою нашого організатора о. Дм. Гаврилюка, ЧНІ, постановив придбати $25, щоб купити шер на розбудову бурси Б.У.К.-а в Саскатуні. В тій цілі Отець заповів на відправі... що буде в хаті п. Козакевича "кошиковий баль"... Приходу було $21.75... Нам іще дещо бракує до наміреної квоти, але ми підемо колядувати незабаром на церкву і при тім будемо просити ще в деяких жертви на бурсу Б.У.К.-а. Я хотів би пригадати тут деяким, що правдивий патріотизм не може ограничуватись тільки до наших загумінкових справ, мовляв, наша громада мала й бідна й ми маємо тут свої потреби. Бурса Б.У.К.-а в Саскатуні, що виховує нам релігійну інтелігенцію, є нам конечна, як зіниця ока. Нехай кожний відділ Б.У.К.-а подбає про шер на розбудову бурси, а чудова мрія Всч. о. Ректора здійсниться вже наступного року. Тим членам нашого відділу, що послухалися заклику свого проводу, складаю щиру подяку.... Голова відділу..

3. Дня 21 листопада відбулися в українськім народнім домі річні збори молоді УКЮ. На зборах був присутній о. Степан Шавель, ЧНІ... Взиваємо всіх молодих вписуватись до нашого відділу. Також повідомляється, що коли всі члени заплатять свої вкладки, то тоді вишлемо 40 процент до головного заряду УКЮ. Також будемо старатись прислати якусь суму ґрошей на орґанізаційний фонд УКЮ.

4. Відділ УКЮ в Геффорд відбуває свої сходини правдиво у взірцевім порядку. По сходинах усе є часть програмова, а накінець члени забавляються. Відділ працює під добрим наглядом о. Дрогомирецького.

5. Відділ у Саскатуні, при бурсі Б.У.К.-а. — Члени мали свої перші сходини в неділю, 1. листопада. Відділ у більшості складається зі студентів, що ходять до ріжних шкіл у місті. Маємо надію, що в короткім часі саскатунський відділ УКЮ дасть про себе чути на сторінках нашої ґазетки.

6. Відділ в Янов Корнерс, сформований цього року Всч. о. Горошком. Писарка пише, що праця відділу є в повнім розгоні.

7. Відділ у Бруксбі. — Основні збори відбулися 22 листопада. При великій участі молоді о. Горошко зясував потребу орґанізації й її ціль. Потім був впис членів, що їх вписалося 30.

* *

Вже на основі цих кількох коротких звітів ми можемо виробити собі погляд на наш сусідній Саскачеван. А той Саскачеван, як бачимо, працює.

Працюють наші Отці, що крім своєї важкої, томлячої душпастирської праці, виголошують орґанізаційні доклади й нові відділи та керують працею основаних раніше. Всюди, де ведеться наша орґанізаційна, добра праця в Саскачевані, там є й наші Отці. Вони звичайно є й орґанізаторами тієї праці.

З отцями працюють гарні, свідомі старші парохіяни, ті довголітні щирі робітники на католицькім і канадійсько-українськім полі. Між ними голова Б.У.К.а в Саскачевані, п. Я. Стратійчук. То була приємність пізнати неодного з них пічас місій і орґанізаційної праці в рядах Братства Українців Католиків.

А як гарно працює наша молодь у Саскачевані! І та, що про неї була згадка вище, й та, що про неї пише "Будучність Нації" на своїх сторінках кожного місяця. Наші саскачеванські оо. парохи могли б докладніше сказати нам, яке гарне юнацтво працює зорґанізовано по відділах Братства Українців Католиків, знане під окремим іменем Українського Католицького Юнацтва, що його душею є о. М. Горошко. Ми зможемо почути це з його уст на зїзді в Едмонтоні.

А між тією дорогою молоддю — скільки ідейних учителів, тих передовиків нашого славного Братства, а часто ще й вихованців Бурси БУ.К.-а в Саскатуні, що їх люблять прихильники й мусять шанувати противники. Ми провели разом не одну годину, задержавши на пізніше милий спомин про спільну молитву, працю й розривку.

Ось такі думки викликала в нас "Будучність Нації" своєю згадкою про орґанізаційну працю нашого сусіда — Саскачевану.

Це певне, що подібна праця ведеться по наших парохіях і в інших провінціях, але — не всюди й не завжди, а головно — не завжди йдемо одним фронтом. По деяких місцевинах нема давньої живости, а є й такі, що там іще взагалі не було зорґанізованої роботи.

Трудно зробити якийсь поступ.

Та наша свята релігія, добро Канади й усього українського народу — такі важливі речі, що в нас нема зовсім місця на бездільність, на застій. Між нами не повинні бути такі громади, чи навіть тільки одиниці, що про них можна б деклямувати такі правдиві слова нашого незабутнього Т. Шевченка: " Тяжко впасти у кайдани, умирать в неволі, а ще гірше... спати, спати і спати на волі, і загинуть на вік віки, і сліду не кинуть ніякого... Однаково, чи жив, чи загинув..." Ми маємо зберегти стільки старих релігійно-національних скарбів, нам треба відзискати стільки давніше втраченого, а одночасно здобути й нового, що в нас нема коли й таки зовсім не годиться нікому стояти збоку, наче б то в усім світі не було такої справи, що нас могла б запекти як розпечене залізо, або щоб нам могла розігріти серце жаром великої любови й потягнути нас до гурту, до спільної праці для загального добра, як це було наприклад у нашого Шашкевича, що закликав усіх: "Дайте руки, юні други, серце к серцю най припаде, най щезають тяжкі туги, ум охота най засяде! Разом к світлу, други жваві!" Сьогодні кожний Українець, що стоїть здалеко від спільної зорґанізованої праці, повинен повторити собі слова Тараса: "Не дай впасти ходячому, серцем завмирати і гнилою колодою по світу валятись, а дай жити, серцем жити і людей любити!" І любити їх і сходитись із ними — творити разом з ними велике Братство Українців Католиків, щоб було видно й було чути, що в Канаді є 300,000 Українців католиків, що свідомо, зорґанізовано стоять на службі католицької релігії, канадійської державности й української культури!

Щоб зробити великі діла, щоб здобути великі здобутки, треба обєднання багатьох роздроблених сил. Це засвідчує теперішня велика війна. Чорчил серед найбільшої небезпеки двічи приїзджав до Америки, щоб створити таке обєднання ріжних воюючих держав, бо тільки в одности, тільки в обєднанні буде сила до дефензиви й офензиви. Нехай це буде вистарчаючим доказом, що для нашого загального добра треба загального порозуміння і співділання. А що це помагає робити й на те є зорґанізоване наше Братство Українців Католиків, то висновок ясний, що всі місцевини в Канаді, де живуть Українці католики, повинні мати відділ Братства й як карні члени працювати по братерськи, працювати щиро під проводом Централі Братства. Чи це будуть нові окремі відділи Братства, чи вже від давна існуючі народні доми й інші товариства — всі повинні обєднатись у цім році з Братством Українців Католиків і повести по всій Канаді спільну, зорґанізовану, релігійно - національну працю. Тоді буде поступ і успіх.

Великий крок уперед у тім напрямі повинна зробити головно наша Алберта, що в ній уже 10 років існує Братство Українців Католиків. Цей Ювілейний Рік Братства повинен зазначитись в Алберті великим оживленням орґанізаційного руху в кожній нашій парохії. І це може статися, якщо Отці, старші парохіяни, молодь, а зокрема учителі й уся інтелігенція переймуться в цім русі гаслом орґанізаційного обєднання, що його нам так конечно треба до загального добра.

Дня 30 і 31 січня відбудеться в Едмонтоні великий Зїзд Українців Католиків Алберти. На цей зїзд прибудуть два надзвичайні гості й промовці, а одночасно невтомні орґанізатори — о. М. Горошко з Саскачевану й п. А. Яремович з Вінніпеґу. Буде дуже гарно, якщо в днях зїзду едмонтонська церква й народній дім заповняться до країв численними представниками з кожної місцевости в Алберті. Правда, це вимагає кошту й труду, але чи наша релігійна й національна справа не варті цього? Чи це неможливе до виконання? Як могли наші українські вояки, для загального добра, заїхати з Канади аж до Анґлії, Дієпу й Тунісу, то чи не могли б українські представники з албертійських кольоній заїхати до Едмонтону? І це не на кривавий бій, але на гарний, спокійний, культурний Зїзд?

Дав би Бог, щоб цей Зїзд Братства Українців Католиків Алберти перевищив усі дотеперішні зїзди числом учасників і успіхом усіх підприємств, а цей 1943 рік щоб став "золотим роком" Братства Українців Католиків не тільки в Алберті, але й у цілій Канаді!

---

# ПРОГРАМА 6-го ЗЇЗДУ

## УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ АЛБЕРТИ

### ЩО ВІДБУДЕТЬСЯ В НАРОДНІМ ДОМІ В ЕДМОНТОНІ

### в днях 30-го і 31-го січня, 1943 (субота й неділя)

СУБОТА

Година 10-та рано — Служба Божа в церкві св. Йосафата. — Проповідь: Всч. о. В. Каменецький, ЧСВВ.

Год. 2 пополудні — Реєстрація делеґатів.

Год. 2.30 — Отворення зїзду; вибір президії до переведення зїзду, звіт Заряду Б.У.К.-а.

Головна програмова бесіда: Всч. о. І. Лесюк, ЧСВВ., духовний провідник Братства в Алберті. По цій бесіді учителі й молодь в одній кімнаті, а жінки у другій кімнаті будуть мати свої орґанізаційні наради, а мужчини останугь у головній салі на свої наради.

По нарадах учителі й молодь виберуть свій заряд, а жіноцтво свій. Опісля всі сходяться до головної салі й там вибирають Головний Провінціональний Заряд Брацтва Українців Католиків на 1943-ий рік, в склад якого входять також представники учителів, молоді й жіноцтва.

На нарадах учителів і молоді промовлятиме Всч. о. М. Горошко з Саскачевану.

Вечером — Забава з музикою й перекускою для гостей з провінції і з Едмонтону.

НЕДІЛЯ

Год. 8.30 рано — Читана Служба Божа. Проповідь виголосить Всч. о. Н. Когут, ЧСВВ.

Год. 10 рано — Співана Служба Божа. Проповідь виголосить Всч. о. А. Трух, ЧСВВ.

Год. 12 вполудень — спільний обід у Народнім Домі. Підчас обіду збірка на Українські Вісти.

Год. 2 пополудні — Продовження зїзду: промова нововибраного голови Б.У.К.-а в Алберті; промови Всч. о. М. Горошка з Саскачевану, п. А. І. Яремовича з Вінніпеґу; привіти; збірка на Фонд Бундови Інституту св. Йосафата в Едмонтоні; спільна фотоґрафія.

Вечером — КОНЦЕРТ, на якому будуть промовляти Всч. о. Ізидор Когут, ЧСВВ., з Едмонтону й п. Юрко Войтків, голова Народнього Дому.

---

# ЩО БУДЕ З ВІЙСЬКОМ ПО ВІЙНІ?

**Британія не буде демобілізувати всієї армії і зараз по війні.**

Воно може виглядати дивно, як хтось говорить про демобілізацію (розпущення армії домів) по війні і то тепер, коли кожного місяця кличуть до військової служби тисячі молодих мужчин. Мимо всього, міліони вояків і їх родин незвичайно зацікавлені в тому, що властиво станеться в війську по цій війні.

Передбачуючи небезпеку безробіття й безладдя, коли б міліони жовнірів опинились всі нараз у цивільному життю, державні мужі застановляються над способами, що ними можна б зарадити тому лиху.

Недавно тому албертійський премієр Ейбергарт піддав гадку, щоб уряд продовжував платити воякам ще три роки по війні ту саму платню, яку вони одержують в часі війни.

Над цею справою застановляється також уряд Британії. Сер Виллям Джовит, британський міністер повоєнної відбудови, заявив недавно в парляменті, що як ця війна скінчиться, то не вся армія буде розпущена домів і не буде вона розпущена домів зараз таки по замиренню. Над справою демобілізації працюють в Анґлії ріжні комісії і на підставі звідомлень тих комісій, буде внедовзі предложено в парляменті певний законопроєкт щодо демобілізації. Робиться це вже тепер тому, щоб кожний вояк і його родина знали, де вони стоять.

І зовсім слушно. Бо кожна держава по цій війні, чи вона програє, чи виграє війну, стрінеться з питанням — де подіти міліони жовнірів, які вертатимуть до цивільного життя. Кожна держава мусить полагодити цю справу так, щоб не зруйнувати економічного життя краю й не змарнувати тих благодатей, за які армія боролась. У звязку з цим наука з років 1918-1919 може допомогти кожній державі уникнути тих похибок, що були пороблені тоді.

Найперше треба памятати, що коли тепер кажеться чому і як мужчини й жінки мають іти до військової служби, так і по війні всі ті, що служили, схотять знати, чому та як їх розпускається домів. По минулій війні переведено в Анґлії демобілізацію багато скорше, як було в пляні. Поверх чотири міліони жовнірів розійшлись домів в 18 місяцях, без ніякого поважного пляну щодо розміщення тих людей в індустрії. Тоді просто сподівалися "повоєнного буму", який мав би "заопікуватися"

(Докінчення на стор. 5).

---

# ВІДСВЯТКУЙМО ГІДНО СТОЛІТТЯ СМЕРТИ МАРКІЯНА ШАШКЕВИЧА

7-го червня, 1943, минає 100 років від смерти першого галицького письменника й поета Маркіяна Шашкевича, який подібно, як Іван Котляревський у Великій Україні, впровадив народню мову до літератури, проповіді і школи.

Багато приходилось йому терпіти за цю справу; та не заломався у своїй шляхотній ідеї але до кінця життя ніс високо свій прапор та других підносив на дусі. Він перший показав, що нарід може піднестися і набрати сили лиш тоді, коли буде сильно стояти на своїм культурнім ґрунті, коли буде дорожити своєю мовою, як цінним скарбом, без якого нарід не може бути народом.

Його вірш "Голос Галичан", що появився друком 1835 року, був першим віршом у Галичині написаним живою українською мовою. Року 1836 Маркія виголосив першу українську бесіду в духовній семинарії, а в осени в трьох львівських церквах Маркіян і за його старанням Микола Устиянович та Юліян Величковський виголосили проповіді живою українською мовою. Досі проповідували по польськи або церковною мішаниною. Відтак виступив Маркіян писати словом проти пляннового введення латинської азбуки до українського письма. 1837 року видає Маркіян з двома товаришами першу книжку "Русалка Дністрова" для Галичан живою народньою мовою.

Хоч смерть вчасно забрала нам нашого просвітителя і пробудителя, бо в 32 році життя, та діло його безсмертне. Воно привело галицьких Українців до самоосвідомлення і до відродження.

Тому повинні ми цього року й тут за морем відсвяткувати гідно його память, щоб головно наша молодь зрозуміла, як повинна любити свій нарід, як повинна пізнавати його минувшину й культуру та цінити рідну мову, якщо не хоче, щоб наш нарід на своїй рідній землі не став рабом сильніших і культурніших народів.

---

**НА ТЕМИ ДНЯ**

# ЧАЙОК або ГЕРБАТКА

Обидві річи, вдійсності, визначають те саме — листя чи якась там трава. Одним словом — щось із фльори. Та коли ці річи прикласти до нашої практики, то вийде зовсім що іншого. Фавна вийде...

Уявіть собі неділю зполудня. На дворі мороз або й заверюха... Люди занудилися б, сидячи отак бездільно. На те й придумано чайки чи гербатки, щоб християнин не марнував дорогого часу, щоб з користю перевів той час для себе і для людей.

Ото ж посходяться. Хата тепла. А біля "байштоку" середньої величини "кечок" розморожується. А в тім "кечку" гербатка чи чайок.

Звучить, як бачите, рослинно і навіть зовсім невинно. Зате соціяльна користь у тім дуже велика. Бо справді, коли б не чайок, то як би приятелі могли разом сходитися, а як би не гербатка, то що люди пили б? Отже, така засушена травичка має в собі обєднуючу силу, орґанізуючу силу. Люди сходяться, пють і розважаються. Потім співають, пють і ще пють, бо смакує. Тільки "дай Боже!" раз-у-раз лунає...

Тут треба вважати, щоб який "Пилип" не вискочив, та до якої збірки не заапелював. Треба так бавити гостей, щоб "дай Боже" не вгавало, щоб кожний дійшов "до точки". А того, що його свербів язик апелювати, так уконтентувати, щоб він і про рідну маму забув. Тоді від усяких апелів буде вже безпечно. Тоді вже нікому не буде в голові ні українська преса, ні жадна інша докучлива ціль. Тоді вже будуть тільки "джмелі" в голові. Фльора, значить, у фавну перетрансформувалася.

Ось нащо існують чайки і гербатки. Преса очевидно, про таке не довідається, бо хто зрадить? А як би хто й доповів, то задурно також писати не буде. А най би, припустім, таку гербатку і пустити в газету, то хто тим журився б? Дай Боже, й вам таке!

М. Г.

# НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

**НЕДІЛЯ ТРИДЦЯТЬ ПЕРША ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА**

**Євангелія св. Луки. (Зачало 93).**

У той час, коли Ісус приблизився до Єрихону, один сліпець сидів при дорозі і просив. А почувши, що переходить нарід, спитав, що це такого? І сказали йому, що це Ісус Назарянин переходить. І закликав кажучи: Ісусе, сину Давидів, помилуй мене. А ті, що йшли наперед, наказували йому, щоб мовчав, та він ще дужче кликав: Сину Давидів, помилуй мене. А Ісус ставувши, звелів привести його до себе; а коли приблизився, спитав його кажучи: Що хочеш, щоб я тобі зробив? А він сказав: Господи, щоб я прозрів. А Ісус сказав йому: Прозри, твоя віра спасла тебе. І зараз прозрів і пішов за ним, прославляючи Бога; і всі люди побачивши, віддали хвалу Богу.

**о. Д-р Лев Глинка.**

## Єдність Католицької Церкви та Ріжнородність Обрядів

Кожному католикові, якого обряду він не був би, західнього або латинського чи східнього, вельми дорога є його приналежність до католицької Церкви, бо вона, як твір нашого Спасителя, є Божого походження, бо вона, наділена поміччю Св. Духа та даром непомильности в справах віри в Особі Христового Намісника, Папи Римського, дає найкращу запоруку, що шлях, який вона вказує, веде людей до вічного життя, до обєднання з Богом, до обєднання з нашим Спасителем.

Кожний католик, а передусім члени духовного стану в ріжних його чинах та достоїнствах плекають у своїм серці гаряче бажання, щоб католицька Церква якнайкраще розвивалася, якнайбільше зростала в силу серед людства, щоб вона взяла під свої материнські опікунчі крила всіх людей, до якої б вони частини світа, раси чи народности не належали, щоб якнайскорше здійснився заповіт нашого Спасителя: **"І буде одно стадо й один Пастир"** (Йоан — 10, 16). Кожний ревний католик, мирянин чи духовний, в менше чи більше інтензивний спосіб, чи посередньо своїм прикладом та життям построеним на засадах Христової науки, а передусім любови ближнього, чи безпосередньо, як місіонарі чи унійні працівники голошення св. Євангелія та правд католицької Церкви серед тих, що або не знають взагалі світла Христової науки, або відділилися від Апостольського Престолу, старається докинути свої дві лепти для здійснення Христового заповіту: "і буде одно стадо і один Пастир" та працює над поширенням католицької Церкви. Всі, що їх теоретично чи практично цікавить незвичайно важне і дуже високе завдання поширення католицької Церкви між всіма народами, що його поручив Христос Апостолам та їх наслідникам словами: "Ідіть, навчайте всі народи, хрестячи їх в імя Отця і Сина і Святого Духа, навчаючи їх заховувати все, що я заповідав вам" (Мат. 28, 20), мусять розвязати основну проблему того завдання: чи Христова наука та єдність католицької Церкви є та повинні бути звязані з одним якимсь означеним обрядом, чи ні, або іншими словами **мусять собі зясувати квестію відношення ріжних обрядів до єдности Церкви.** Ту основну проблему мусять теж належно та щиро розвязати всі унійні працівники, бо від правильної розвязки тої проблєми залежить і успіх того святого діла, для якого вони трудяться, залежить успіх їх праці над приверненням до єдности з католицькою Церквою незєднаних братів.

Ту проблему відношення обрядів до єдности Церкви назвав я **основною,** бо вона є поставлена в своїй глибині вже в порученню Христа для Апостолів та їх наслідників: "навчайте всі народи, хрестячи їх в імя Отця і Сина і Святого Духа". Замітне, що Спаситель поручає Апостолам та їх наслідникам навчати **всі народи,** а не всіх людей, та подає рівночасно зовнішній знак приєднання навернених голошеною Христовою наукою до Церкви. Коли ж мова про народи — то насувається для проповідників св. Євангелія відразу питання, як мають поступати зі всім тим, що з певної етнічної маси творить свідомий себе нарід, як спільна історія, традиція, мова, спільні звичаї та обряди їх хочби ложної релігії (бо ж нема народу без релігії), а для унійних працівників, як мають поступити з церковними обрядами незєднаних братів, чи мають вони у своїй місійній і унійній праці змагати до усунення всіх питоменностей, а передусім релігійних обрядів того народу, серед якого голосять святе Євангелія та правди католицької Церкви та заступити певним означеним, існуючим уже в католицькій Церкві обрядом, чи залишити всі звичаї й релігійні обряди ненарушеними, чи може деякі залишити, а деякі усунути, а в останньому випадку, якими принципами треба руководитися при пізнанні, котрі звичаї та релігійні обряди повинні бути залишені, а котрі усунені. Вже Спаситель у своєму порученню Апостолам та їх наслідникам, голосити Його науку всім народам, вказує виразно на одну означену обрядову чинність, один означений зовнішній знак хрещення, яким мається приймати всіх навернених до Церкви, "хрестячи їх в імя Отця і Сина і Святого Духа". Насуваєть ся мимоволі питання, чи в тих словах Спасителя не находиться ключ до розвязки питання відношення ріжнородности обрядів до єдности Церкви, і то в тому напрямі, що в католицькій Церкві повинен **бути тільки один обряд.**

Питання відношення ріжнородности обрядів до єдности Церкви назвав я основним і тому, що католицька Церква та котолицька теольоґія не основі численних висловів св. Письма та Отців Церкви учить виразно, що Христос установив тільки одну Церкву, що нею є католицька Церква, що на основі ціхи єдности між іншим можна пізнати правдиву Церкву. На Ватиканський Собор для опрокинення ріжних, передусім протестантських теорій про єдність Церкви був навіть приготований такий канон:

"Коли б хто казав, що правдива Церква не є одним у собі тілом, але складається з ріжних християнських спільнот та є через них поширена; або що ріжні спільноти незгідні з собою визнанням віри та розділені від себе під оглядом спільної звязі немов члени або части творять одну всесвітню Христову Церкву: нехай буде виклятий.

Як розвій і розбудова католицької Церкви серед людства є гарячим бажанням, так з другої сторони її єдність, як ціха правдивости та Божого походження католицької Церкви, є для кожного католика дуже цінним скарбом. Тому не диво, що бачучи ріжнородність обрядів у католицькій Церкві (беручи слово 'обряд" в ширшім значінню, то значить не тільки літурґічних церемоній, але цілої дисципліни партикулярних церков) католик, місіонар, чи унійний працівник ставить собі питання, чи та ріжнородність обрядів у католицькій Церкві не шкодить її єдності, чи не належало б радше змагати до зуніфікування всіх обрядів католицької Церкви, залишаючи покищо деякі обряди, передусім східні, з педагоґічних зглядів, щоб не відстрашувати привязаних до своїх обрядів східних народів від унії з католицькою Церквою. Численні декрети Апостольського Престола та конституції Римських Папів, поміщені під гаслом "Рітус" в перших томах джерел "Кодіфікаціоне канонїка Орієнтале" виданих св. Конгреґацією Східньої Церкви в рр. 1930, 1931, в яких часто подибується заборони для латинських місіонарів, священиків та сповідників, щоб не перетягали східних на латинський обряд, получені в Папських конституціях Льва X, Венедикта XIV з 24. XII. 1743, § 19, Льва XIII з 30. XI. 1894, арт. I. та Пія X з 14. VI. 1907, § 24, з гострими карними санкціями супроти нарушуючих ті заборони, вказують на те, що велика частина латинських місіонарів у своїй місійній чи унійній праці руководилася переконанням, що ріжнородність обрядів шкодить єдності католицької Церкви, що треба змагати до уніфікації обрядів католицької Церкви, а в слід за тим привертати незєдинених братів східнього обряду до католицької Церкви в латинськім обряді, а подекуди навіть переводити католиків східнього обряду на латинський. В тому переконанню утверджував їх поширений погляд, який і нині ще подекуди неслушно покутує, бо є опрокинений Папськими конституціями та енцикліками в справах східніх обрядів, що східній обряд є тільки толерований, що натомість латинський обряд як обряд римської Церкви, що є матірю та вчителькою прочих Церков, є чимсь **вищим в порівнанню до прочих обрядів** що латинський обряд є певніший і ліпший.

З другої сторони є загально відомим, що всі народи дорожать дуже всім тим, що становить їх питоменну національну ціху, питоменний національний характер, а між тим і своїми звичаями та релігійними обрядами, переданими їх предками, свідомі того, що з утратою тих річей перестають вони існувати, як опреділений нарід, як опреділена нація. Кожний нарід залежно від свого історичного розвою, ґеоґрафічного та кліматичного положення, має свої питоменні ціхи, які мимо спільної зі всіма іншими народами людської природи, відріжняють його від інших народів; кожний нарід уважає всі ті свої питоменні ціхи як талан даний йому Богом, що його повинен він розвивати та культивувати. Коли ж зіставити зі собою католицьку науку про єдність Церкви та запопадливість народів у береженню ріжних своїх звичаїв та релігійних обрядів — проблєма відношення ріжних обрядів до єдности католицької Церкви виступає в цілій своїй повноті та домагається ясної розвязки, передусім від місіонарів та унійних працівників, бо без неї їх праця може принести католицькій Церкві більше шкоди ніж користи.

(Далі буде).

**Примітка Редакції:** Ця стаття появиться у двох числах і є частиною реферату о. д-ра Л. Глинки, виголошеного на Унійній конференції в Пинську перед війною. Тому тут і там згадується про унійну працю й унійних робітників. У статті пропускаємо латинські цитати, бо для ширшого загалу вони не зрозумілі.

## Подяка Пречистій Діві Марії

Я вже лежав на смертній постелі й не було надії, щоб я жив. Коли Впр. о. канонік П. Каменецький висповідав мене, то по Св. Причастю я зараз відчув, що я не помру. Приходив я до сил з дня на день і тепер чую, що незадовго вже піду до роботи.

Не перша це ласка, що її зазнав я від Пречистої Діви Марії. Не перший це раз Цариця Небес вислухала моїх молитов. А тому, прийшовши до сил, хочу прилюдно подякувати Матері Божій Неустанної Помочі всіх людей. Уповайте, люди, на Матір Божу, бо Вона найбільша Лікарка.

* *

При цій нагоді складаю також сердечну подяку за все пані Пруській, п. Котикові, п. В. Ісарикові, панству Коверкам, п. С. Федорову, п. Ілії Витрикушеві і п. І. А. Капелівському а також мому синові, о. Михайлові Мельникові в Саскачевані за поміч в часі моєї недуги.

Нехай і Вас усіх має Пречиста Діва у Своїй опіці.

**Николай Мельник,**

732 Ричмонд Ст.,
Торонто, Онт.

## ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

**СІЧЕНЬ**

| | | Старий стиль. | Новий стиль. |
|---|---|---|---|
| 26 | В | Мч. Ермила і Страт. | Прп. Ксенофонта |
| 27 | С | Преп. Отців у Синаї | † Перен. м. св. Ів. Золот. |
| 28 | Ч | Преп. Павла Тив. і Ів. | Прп. Єрмила |
| 29 | П | Пок. оковам Ап. Петра | Перен. м. св. Ігн. Богон. |
| 30 | С | † Преп. Антонія В. | **Трьох Святителів** |
| 31 | Н | **31 по Сош.** | **31 по Сош.** |

## УВАГА

**Заряд Місійного Товариства ім. св. Йосафата подає отсим до ласкавого відома, що підчас Великого Посту відбудуть ся особливші богослуження в округах Портедж ля Прері, Сенді Лейк, Овкбурн, Ольга, Брендон, Давфин, Сифтон, Виннипеґозис і Етелберт, в котрих возьмусь участь всі отці північної Манітоби. Ціллю цих богослужень є обзнайомити наших вірних з місійними потребами нашої Церкви в Канаді. Точний порядок буде поміщений незадовго в Українських Вістях.**

ЗАРЯД МІСІЙНОГО ТОВАРИСТВА ім. СВ. ЙОСАФАТА

## СТЕМФОРДСЬКИЙ КАЛЕДЖ НА ЛІСТІ ФІЛІЇ УНІВЕРСИТЕТУ

Ректрат Українського Католицького Каледжу в Стемфорді, Конн., оголосив телеграму одержану від Католицького Університету в Вашингтоні, в якій кажеться, що Каледж св. Василія зістав втягнений тим університетом на "лісту філіяльних каледжів" на протяг 1943-45 років. Тим робом, пише "Шлях", научні ступні Стемфордського Каледжу дістають таку вагу, як би були надані Католицьким Університетом у Вашингтоні.

## О. ЖАН ВІЗИТАТОРОМ ПОЛОНЕНИХ

"Світло" подає: Бувший військовий духовник при Головній Команді Української Армії, а тепер греко-католицький парох в Оттаві, о. Йосафат Жан ЧСВВ, зістав іменований візитатором полонених і є уповажнений роздавати між ними дарунки від Папи.

## ЩО БУДЕ З ВІЙСЬКОМ ПО ВІЙНІ?

**Британія не буде демобілізувати всієї армії і зараз по війні.**

(Докінчення зі стор. 4).

тими людьми. Зі страху перед інфляцією, яка охопила зараз по війні майже ввесь европейський континент, британський уряд занехав ріжні пляни на приміщення жовнірів. Державні буджети ставали менші, податки також маліли, але безробіття зростало. Настала доба, в якій ніхто з економістів не міг знайти виходу, бо вже було запізно. Жовнірі, що одержали були звичайну військову платню, пустили гроші, а старшини й підстаршини, які не одержали нічого, мусіли самі давати собі раду. Робітники в фабриках муніції були два роки без праці, як воєнні фабрики заперто.

Тепер тих похибок не буде. Тепер будуть пускати з армії таку скількість жовнірів, на яку буде місце в цивільній індустрії. Цей спосіб демобілізації може протягнутись довго, навіть кілька років, але кожний вояк буде забезпечений — або держава заопікується ним в армії, або для нього буде місце в цивільнім житю, як він вийде з армії.

Одною з найважніших справ по війні буде — перетворити воєнні фабрики на фабрики цивільні. Робітник у воєнній фабриці може стати робітником у цивільній фабриці за одну добу. Але перетворити воєнні фабрики й машини на фабрики й машини для продукції матеріялів для цивільного населення — це забере місяці часу. Вистарчить пригадати, кілько часу забрало, щоб передвоєнні фабрики наладнати для продукції воєнних матеріялів.

На теперішних вояків і їх родин спаде дуже важний обовязок по цій війні. Коли перші не будуть "рватися" додому, а другі натискати на уряд, щоб негайно пустив їх синів і мужів, то повоєнну крізу можемо перебути в ладі, без хаосу. Щоб так було, то і родини вояків і самі вояки повинні вже тепер погодитись з тим, що демобілізація армії не буде негайна й загальна, а частинна й повільна.

## ВІСТИ З ДІЄЦЕЗІЇ

**ЖЕРТВИ, ЩО ВПЛИНУЛИ ДО ЕПИСКОПСЬКОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ**

**На Катедратик:**

Церква в Судбурі, Онт. **$36.50**

(Поіменні жертводавці: Іван Назар $2.00; По $1.00: Федорчук Іван, Лабунський Вол., Дідич Никола, Шникарюк Д., Татарин Іван, Поспіх Н., Вирозуб Вас., Сивий Ст., Бабій Теод., Пасічний Д., Явний Йосиф, Джаґан Кость, Татарин Михайло; пані: Шуґанець Марія, Кобусяк А., Муневич Мар., Кучмей Мел., Велигорська Марія, Савчук Анна, Богуш А., Щітка Катер.

(По 50с: Татарин Ст., Чикало Ол., Басс Іван, Кольчицький Т., Микуляк Яків; пані: Парчевська, Злотнік, Білінська Мар., Назар Т., Калин, Благітка, Татарин Стел., Копачовська, Леськів Панас, Яворська Вас., Тимчук Йос., Микуляк, Сарматюк Анна, Данькович Мар., Стефурак, Вороньчак, Кіт П., Гуменюк, Бордовська Соф., Шах Ол., Федоник Аґніш.

**На Семинар:**

Церква в Судбурі, Онт. **$10.40**

**Дар Любови** з нагоди Імянин Їх Ексцеленції зложили з парохії Су Ст. Марі, Онт.:

Товариство Братів ..... **$5.00**
Товариство Сестриць .. **$5.00**
Панство Т. Яковишин ... **$5.00**
Панство М. Кумґер .... **$2.00**
Панство І. Кіндрат ..... **$2.00**

По $1.00: Т. Возьний, Пані А. Ярема, Н. Стецюк, Н. Бояновський, Н. Пшеничний, Ф. Довбінка, В. Семенюк.

Преосвященному з нагоди Імянин, в доказ пошани й відданости, зложились на дарунок слідуючі особи з Іст Килдонан і Елмвуд, Ман.:

По $1.00: Пані: Турко, Марія Шпур, Й. Ушій, К. Богайчук, Р. Голько, Цар, Типа, Данильців, Король, Стибель, Сейко, Козоріз, Коломия, п. Ґолько. По 50с: Адамчук, Гановська, Мазур, Берко, Татарин, Парубоча, Костинюк, Цітулець, Галіпчук. Разом ...... **$18.75**
Жіноче Товариство при церкві св. Йосафата в Торонті **$10.00**
Панство Гр. Хорунжі, Янів, Ман. ......... **$10.00**
Панство Юстин Воробець, Кридор, Саск. ........ **$5.00**

За щирі жертви Їх Преосвященство сердечно дякують.

**Епископська Канцелярія.**

**ЕПИСКОП ПРОТЕСТУЄ ПРОТИ ЗАБОРОНИ БІБЛІЇ**

Британійська Радіова Корпорація переловила згадку німецького радія про протест епископа Віртемберґу до міністра пропаґанди Ґебельса проти напастей на християнство. В своїм листі епископ каже, що нацисти заборонили церкві видати Св. Письмо.

# ПОРЯДКИ БОГОСЛУЖЕНЬ

**ЛЮТИЙ**

**2. Стрітення (н.ст.) — Менаї**
Коперник.
**7. Неділя 32 по Сош. —**
Ледук
Фор Фар
Равндгил
**12. Трьох Святителів —**
Ню Брук
Парк Корт
**14. Неділя Митаря і Фарисея —**
Вайлдвуд
Просперіті
Голден (місто)
**15. Стрітення (ст. ст.) —**
Еванзбурґ
Бойл (базар)
Голден (фарми)
**21. Неділя Блудного Сина**
Коперник
**28. Неділя Мясопустна —**
Равндгил

**BASILIAN FATHERS**
**9648-108 Ave., Edmonton, Alta.**

**СІЧЕНЬ**

31. Неділя 31 по Сош. —
Нортерн Веллій.

**ЛЮТИЙ**

7. Неділя 32 по Сош. — Дервент місто
12 Трьох Святих — Дервент св. Вознесения
14. Митаря і Фарисея — Мирнам
15. Стрітення Господне — Дервент св. Юрія
21. Неділя — Виллингдон
28. Неділя — Елк Пойн місто.

**BASILIAN FATHERS**
**Derwent, Alta.**

**СІЧЕНЬ**

31. Неділя 31 по Сош. — Редвотер.

**ЛЮТИЙ**

7. Неділя — Белліс
12. Трьох Святих — Елдорена
14. Неділя Митаря й Фарисея — Стрий (річні збори парохії) Смокі Лейк св. Онуфрія
15. Стрітення Господне — Давнінг (річні збори парохії) Смокі Лейк св. Параскеві
21. Неділя — Спедден
28. Неділя — Вильна Куквил

**BASILIAN FATHERS**
**Box 8, Radway, Alta., Phone 4**

**СІЧЕНЬ**

31. Неділя — Медовлендс.

**О. І. Кристалович,**
**Box 102, Виннипеґозис, Ман.**

**СІЧЕНЬ**

31. Неділя — Ронімід.

**ЛЮТИЙ**

7. Неділя — Антонівка
12. Трьох Святителів — Тедмор
14. Неділя — Канора
15. Стрітення — Ковалівка
21. Неділя — Бюкенан
28. Неділя — Олеша

**о. Петро Пасічник,**
**Box 57. Канора, Саск.**

**СІЧЕНЬ**

31. Неділя 31 по Сош. — Сарто.

**ЛЮТИЙ**

2. Стрітення Гдне (н. ст.) Гадашвил
7. Неділя 32 по Сош. — Босежур
14. Неділя Митаря й Фарисея — Лейдівуд.
15. Стрітення Господне — Тиндал
21. Неділя Блудного Сина — Елма
28. Неділя Мясопустна — Сарто.

**о. Ярослав Чиж,**
**1954 Логан Аве., Виннипеґ, Ман.**
**Телефон 27274.**

**СІЧЕНЬ**

31. Неділя 31 по Сош. — Горані

**ЛЮТИЙ**

7. Неділя 32 по Сош. — Сифтон
12. Трьох Святителів — Фишінг Ривер
14. Неділя Митаря й Фарисея — Зоря
15. Стрітення — Венлав
21. Неділя Блудного Сина — Тутзейл
28. Неділя Мясопустна — Валей Ривер місто.

**о. Мирон Кривуцький,**
**Сифтон, Ман.**

**СІЧЕНЬ**

31. Неділя — Ґарленд

**ЛЮТИЙ**

7. Неділя — Етелберт
12. Трьох Святителів — Богдан
14. Неділя Митаря й Фарисея — Ґарленд
15. Стрітення ГНІХ — Пайн Ривер
21. Неділя Блудного Сина — Етелберт
28. Неділя Мясопустна — Слейтер

**о. Василь Філевич**
**Етелберт, Ман. Box 85.**

**СІЧЕНЬ**

**31-го —**
Веґревил

**ЛЮТИЙ**

**7-го —**
Восток св. Николая
**14-го —**
Чипмен.
**21-го —**
Гиллірд св. Івана Хрестителя
**28-го —**
Восток св. Николая

**ЛЮТИЙ**

**2. Вівт. Стрітення Господнє —**
Київ
Борщів
**12. Пятниця —**
Делф
**14. Неділя —**
Плей Лейк
Лішор
Веґревил
**15. Понеділок —**
Пено
**21. Неділя —**
Краків
Борщів
Скаро
Ренфурлі
**28. Неділя —**
Київ
Івасюки
Сейнт Павл
Веґревил
Іннісфрі, Рожд. М. Божої.

**BASILIAN FATHERS**
**Mundare, Alta.**

**СІЧЕНЬ**

свяття.
31. Неділя — Стінен, водосвяття.

**о. Мих. Мельник,**
**Арран, Саск.**

**СІЧЕНЬ**

31. Неділя 31 по Сош. — Приймове.

**ЛЮТИЙ**

7. Неділя 32 по Сош. — Ланівці
12. Пятн., Трьох Свят. — Альвена фарми.
14. Неділя Митаря і Фарисея — Альвена місто
15. Пон., Стрітення — Боднарі
21. Неділя Блудного Сина — Приймове.
28. Неділя Мяс. — Ст. Джулієн

**о. М. Оленьчук,**
**Box 150. Алвена, Саск.**

**СІЧЕНЬ**

31. Неділя — Ґилберт Плейнс (річні збори.

**ЛЮТИЙ**

7. Неділя — Давфин
12. Трьох Святителів — Райдінґ Парк
14. Неділя — Келд
15. Стрітення Господне — Ешвил
21. Неділя — Ґрендаю
28. Неділя — Ґилберт Плейнс

**о. В. Ю. Шумей,**
**Box 64. Давфин, Ман. Тел. 331**

**СІЧЕНЬ**

31. Неділя — Арран Весна.

**ЛЮТИЙ**

7. Неділя — Норквей
12. Трьох Святителів — Вайт Біч
14. Неділя Митаря й Фарисея — Арран місто
15. Стрітення ГНІХ (загальниця) — Ст. Филипс
21. Неділя Блудного Сина — Арран Весна.
28. Неділя Мясопустна — Сван Плейн

**о. Н. Сірий,**
**Арран, Саск.**

**ЛЮТИЙ**

7. Неділя — Понас Лейк
12. Трьох Святителів — Куликів
14. Неділя — Рама.
15. Стрітення ГНІХ. — Кизів
21. Неділя — Бобулинці.

**о. Мирослав Колодій,**
**Рама, Саск.**

**СІЧЕНЬ**

31. Неділя — Город.
Кожної неділі і свята вечірня, проповідь і суплікація в Сенді Лейк о год. 7 вечером.

**УВАГА:** Кожної неділі і свята вечірня, проповідь і суплікація в Сенді Лейку, о годині 7 вечером.

**о. М. Григорійчук,**
**Сенді Лейк, Ман. Телефон 9-04.**

**СІЧЕНЬ**

31. Неділя 31 по Сош. — Каліенто.

**о. С. Калуський,**
**Box 11. Вайта, Ман.**

**СІЧЕНЬ**

31. Неділя 31 — Витків.

**о. Н. Дрогомирецький,**
**Гаффорд, Саск.**

**СІЧЕНЬ**

31. Неділя Бінфейт.

**ЛЮТИЙ**

7. Неділя — Мус Джо
12. Трьох Святителів — Дайсарт
14. Неділя — Ґренфел
15. Стрітення ГНІХ — Кендіяк
21. Неділя — Фінлейтер
28. Неділя — Мус Джо

**о. А. В. Фик,**
**1731 Торонто, Ст., Ріджайна, Саск.**
**Тел. 7767.**

**СІЧЕНЬ**

24. Неділя по Богоявленню — Розбурн фарми. свячення води

**ЛЮТИЙ**

7. Неділя — Овкбурн
12. Трьох Святителів — Рутенія
14. Неділя — Могили
15. Стрітення Господне — Розбурн фарми.
21. Неділя — Овкбурн
28. Неділя — Розбурн, місто.

**о. Кирило Лотоцький,**
**Овкбурн, Ман. Box 22.**


## А Де Ви Купуєте Церковні Річи?

Свічки, ладан, вуголь, фелони, хоругви, павуки, ліхтарі, чаші і все, що вживається в нашій Церкві, дістанете в **одинокій Українській Фірмі Церковних Річей у Канаді—ПРОВИДІННЯ.** Пишіть по інформації і ціни до

**PROVIDENCE CHURCH GOODS**

**710 Main Street Winnipeg, Man.**

# ВІСТИ З ВІННІПЕГУ

### РІЧНІ ЗБОРИ ПАРОХІЇ СВ. ОТЦЯ НИКОЛАЯ

В неділю, 10-го січня, 1943, зополудня, відбулися в салі св. Івана Милостивого річні парохіяльні збори церкви св. о. Николая.

Присутні парохіяни, числом около 160 осіб, вибрали на предсідника зборів Павла Майхрука, на секретарів панну Е. Мизак і Й. Кастука.

Почесним головою зборів був Впр. о. ігумен Сеньків, парох церкви і сталий предсідник парохії.

Збори отворено повстанням з місць і короткохвилевою мовчанкою на честь померлих членів парохії.

Відтак, точка за точкою, переведено всі намічені справи. Це забрало 2½ години часу. Збори перейшли в повнім спокою, всі ухвали западали однодушно.

З важніших ухвал слід вимітити такі:

На внесок о. ігумена зібрано між присутніми $6.45 на дворічну передплату "Українських Вістей" для хворих сухітників, що перебувають у санаторії в Ст. Боніфес. Ухвалено раз на місяць тацу для допомоги українським воякам.

Також ухвалено одну тацу на місяць для допомоги немаючим, що перебувають по шпиталях.

Важним додатком є, що парохіяльна громада, під проводом своїх теперішніх отців, за минулий рік значно збільшилася, як також у відповідній пропорції збільшились приходи церкви.

Новий заряд парохії на рік 1943 вибрано такий:

Заступник предсідника Дм. Юськевич, секр. рекордовий Г. Судома, його заступник Й. Костюк, секретар фінансовий С. Рибчук, його заступник Дм. Мальчевський, касієр Ем. Щерба. Контрольори: В. Запісоцький, М. Коваль, І. Дутка. Радні: Ол. Прокопишин, Ст. Пасічний, М. Просоловський, П. Павчук, В. Гаврилюк.

Жіночий Відділ: Предсідниця Марія Бакушко, заступниця Ева Галас, секретарка рекордова і фінансова Е. Мизак.

Господині забав: Антоніна Заброцька, Текля Павлюк, Ольга Гаврилюк, Ева Рудніцька, Марія Сливчук, Катерина Мельник, Марія Закопець, Ева Скиба, Евдокія Крук, Катерина Ділай.

Диригент хору В. Тимків, управитель цвинтаря Т. Калужняцький, сторож церкви Ю. Ранюк.

### БЕНКЕТ-ЗАБАВА ЦЕРКОВНОГО ХОРУ

Рік-річно, по традиції, хорові при церкві св. о. Николая парохія справляє забаву. Була забава й цього року. Ввечері 10 січня до салі св. Ів. Милостивого зійшлися хористи (сама молодь) зі своїм диригентом В. Тимковим, щоб по цілорічній праці одержати заслужену нагороду й набрати охоти до дальшої праці. Саля святочно прибрана, столи заставлені багатою вечерею. Прибув також парох о. Сеньків. Самі свої. По молитві засіли до столів. Весело гуторячи, вечеряли, відтак співали. Насамперед відспівали многоліття свому пароховi, а далі вже співали коляди й народні пісні всуміш. Потім о. ігумен забрав слово і, дякуючи хористам за їх безкорисну працю, заохочував до витревалости й дальшої праці на хвалу Божу. Промовляв також диригент хору В. Тимків. Лишаючи себе, з вродженої скромности, в тіні, він підніс заслуги хору, який, не зважаючи на воєнний час і убуток хористів через військову повинність, що відтягнула багато хлопців, тримається дуже добре. Нема в нас ані сліду занепаду, казав, тоді, коли хори Товариств, які живуть без релігії, занепадають або й зовсім перестали існувати.

## Віндзор, Онт.

### ВШАНУВАЛИ ВСЧ. О. В. ОСАДЦЯ

Щоб виявити пошану і признання для нашого пароха, Всч. о. Василя Осадця, за його працю над піднесенням нашої парохії, діти Рідної школи при церкві св. Володимира і Ольги відіграли в його честь дуже гарний концерт, що відбувся на самий Новий Рік, в день празника св. Василія по новому стилю.

Концерт приготовили Сестри Служебниці. Діти так мило й любо щебетали, як ті пташечки в зеленім гаю на весну. Не одному з нас виступила сльоза радости на вид тої молоді, що так гарно щебетала своєю рідною мовою і складала побажання нашому дорогому й улюбленому душпастиреві Всч. о. В. Осадцеві.

В часі концерту діти вручили о. пароховi гарний дарунок, на спомин того і так незабутнього дня.

За ту велику радість, що її справили діти Всч. о. Осадцеві своїм концертом, як також за їх побажання і за дарунок, дякував до глибини серця зворушений о. парох.

По концерті, який закінчено національними гимнами англійським і українським, запрошено всіх присутніх остатись на перекуску, що її приготовили Сестри Служебниці. Сестрам помагали, а також услугували при столах пані Анастазія Височинська, Анна Скалецька, Марія Вербовецька і пані Перейда.

Підчас перекуски промовляв Іван Скалецький, який зложив побажання для о. Осадця від імени місцевого Відділу Запомогового Брацтва св. Николая, а від парохії промовляв п. Николай Салагуб. При кінці своєї промови п. Салагуб попросив гостей зложити при цій нагоді також коляду для Українських Вістей. Збіркою зайнялися обидва промовці, а жертвували слідуючі: по $1.00: Всч. о. В. Осадець, Николай Салагуб, Йосиф Гунзик, Николай Шуст; по 50c: Николай Бала, М. Костюк, пані Кравчук, Варвара Гевусь, Геня Ткач, І. Скалецький, Анастасія Височинська; по 25c: пані Катамай, пані Ф. Мартинюк, пані Турс, Текля Ткач, С. Сулима. Дрібними датками 40c. Разом $9.15.

Як член заряду Рідної Школи, складаю сердечну подяку Сестрам Служебницям за приготовання цього милого концерту в честь нашого дорогого о. пароха, а всім паням за їх ласкаву співпрацю в приготуванню перекуски. Жаль тільки, що деякі наші парохіяни прогайнували ту нагоду, щоб налюбуватись тим милим діточим концертом.

Всім жертводавцям складаю сердечну подяку, а нашому дорогому Всч. о. Осадцеві дай Боже прожити ще многі літа для праці на славу Божу й на добро нашого народу.

Іван Скалецький.

## Киркленд Лейк, Онт.

### ВІДСВЯТКУВАЛИ СВЯТО ПЕРШОГО ЛИСТОПАДА, 1918 РОКУ

В неділю, 6 грудня, 1942, з рамени місцевого відділу К.У.К. в Киркленд Лейк, Онт., в домівці філії УНО відсвятковано 1-ий листопад, 1918 року.

На свято прибуло поважне число українського громадянства, щоб зложити пошану впавшим героям за волю України.

Всі хорові точки були підготовані й виконані під управою Всч. о. С. Бориса, пароха місцевої греко-католицької церкви.

Свято отворено піснею "Боже Великий, Єдиний". Вступне слово виголосив п. І. Крутило, який пояснив присутнім значіння свята.

Н. Несторовська віддеклямувала "Памятайте про Перший Листопад". Мішаний хор: "Коли ви вмирали". О. Фенюк відограла українську вязанку на пяні, М. Мисевич деклямація "Відгомін Листопадових Днів"; С. Дмитренко — сольо в супроводі пяна О. Фенюк "Ой упали сніги білі на Поділлі"; М. Налесник деклямація "І в мене був свій рідний край".

Святочний реферат виголосив п. В. Несторовський, який згадав про день першого листопада та визвольні змагання українського народу за свою волю й незалежність. На закінчення попросив присутніх зложити жертви на ціль Екзекутиви К.У.К. Зложили слідуючі: По $1.00: Всч. о. С. Борис, В. Мігус. По 50c: В. Несторовський, І. М. Онуцький, М. Луців, Й. Лещук, пані Лех, пані Глущак, Д. Гаврилюк, М. Сусла, Ф. Білий, В. Грещук, В. Михайловський. По 45c: Н. Матієк. По 35c: С. Козак. По 30c: пані Болехівська. По 25c: І. Коземчук, М. Товтрівський, І. Гриб, І. Марушка, Г. Черепаха, М. Друль, М. Бушляк, пані Борискевич, С. Грицишин, М. Налесник, Д. Фенюк, Т. Жук, П. Войчишин, Р. Радул, Н. Федорак, О. Гнатюк, Гнатко, Й. Гаргай, М. Семенюк, М. Свинчак, І. Данилюк, А. Ґрошок, П. Мігус, П. Плешок. По 10: Н. Бугера, Зварич. Разом $14.75. Всім жертводавцям щира подяка.

Друга частина концерту:

Мужеський хор: "Ой зацвила черемха зацвила"; П. Товтрівський, сольо: "Ой нагнувся дуб високий"; мандолінова орхестра "Вязанка українських пісень"; Р. Несторовський "Де ж ти осінній жовтий листочку?"; жіночий хор: "Погоріла наша стріха"; Н. Несторовська сольо: "Засумуй трембіто"; О. Лещук деклямація "Поклін борцям зза моря"; П. Товтрівський скрипкове сольо; мішаний хор "Спіть, герої, спіть".

Кінцеве слово виголосив М. Завалій.

"Ще не вмерла Україна" — "Боже щасти Йому".

За Заряд Відділу К.У.К.:

І. М. Онуцький.

## Дайсарт, Саск.

### ПОДЯКА

Ми, нижче підписані діти, чуємося зобовязані зложити публичну подяку всім тим, котрі були такі добрі і щирі й потішити нас, горем і смутком прибитих дітей своєю присутністю в часі Різдвяних свят, по наглій смерти дорогого нам батька Стахія. На першім місці належиться подяка Всч. о. Фикові з Ріджайни, що був такий добрий і приїхав на саме Різдво, щоб похоронити батька. Належиться рівнож подяка нашій рідні, своякам і сусідам, котрі не вагалися приїхати і нас потішити в нашім горю і смутку. Всім ще раз дякують діти покійного:

Йосиф і Марія Була.

# З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

### ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

## Новий Київ, Алта.

### РІЧНІ ЗБОРИ ПАРОХІЇ

Річні збори греко-католицької парохії св. Вознесення відбулися 8-го січня в салі Народнього Дому, в присутності 33 членів. Збори отворив Всч. о. В. Каменецький, ЧСВВ. Всі присутні молитвою згадали вічну память померлих членів парохії: Григорія Буська, Михайла Самоїла Михайла Кілика, Стефана Кілика, Тимка Яремка, Андрія Дука.

Предсідником зборів вибрано п. Івана Гриціва.

По прочитанню приходів і розходів, звіт прийнято, а опісля на внесок п. В. Стеблика, піддержаний п. Д. Марчаком всі згодилися, щоб на 1943 рік остав той сам заряд, що був у 1942 році. Отже в заряді є:

Іван Гриців, заступник предсідника

Петро М. Самоїл — секретар

Петро Бусько, касієр;

Іван Кілик і Олекса Яхимець — контрольори; Стефан Цвігун — старший брат, Іван Гриців і Василь Савчук—старші брати; Теодор Семенюк і Василь Савчук — члени заряду; Павло Шарун — господар церкви, котрого парохія згодила на рік за заплату.

По полагодженню деяких парохіяльних справ збори закінчено молитвою і многоліттям усім членам.

Кореспондент.

## Ґримсбі, Онт.

### ПАРОХІЯЛЬНІ ЗБОРИ

Річні парохіяльні збори церкви Успення Матері Божої відбулися в неділю пополудні, 3-го січня. Збори отворив молитвою Всч. о. ігумен Йосафат Тимочко, ЧСВВ. В своїй вступній промові о. парох зложив членам щиру подяку за їх працю при парохії і сказав, що хоч нас маленька група членів, але всі щиро працюють. Доказом того є, що таку гарну церкву зачали будувати і вже майже докінчили. Сказали, що ця парохія повинна бути прикладом для сусідніх околиць.

По відчитанні звітів зарядовців, що були прийняті членами, відбувся вибір заряду на 1943-ій рік. Були вибрані: Предсідник Всч. о. ігумен Й. Тимочко (без вибору); заступник предсідника Федір Вишньовський, рекордовий секретар — Андрій Паламар; фінансовий секретар — Василь Паламар; касієр Петро Баранюк; контрольори: Василь Лаба і Іван Галінський. Відтак намічено плян праці на рік 1943. Збори закінчено молитвою.

Бажаю нашій молодій парохії якнайліпшого успіху в 1943 році!

### ЗБОРИ СЕСТРИЦТВА

Дня 10-го січня відбулися річні збори сестриць при місцевій греко-католицькій парохії. Збори перепроваджував Впр. о. ігумен Йосафат Тимочко, ЧСВВ., місцевий парох. Сестриці при цій парохії гарно працюють при церкві і дійсно заслугують на похвалу. Зі звітів виявилось, що сестрицтво мало дуже успішний рік. По відчитанню звітів відбувся вибір нового заряду, в склад якого ввійшли: Предсідниця— пані Марія Вишньовська; фінансова секретарка — пані Марія Паламар; рекордова секретарка — пані Текля Баранюк; касієрка — пані Филіпка Романів; контрольорки: пані Юстина Галінська і пані Катерина Паламар; господині до кухні: пані Анна Лаба, пані Анна Савчук, пані Марія Сікорська і пані Настя Маляр. Збори закінчено, як і відкрито — молитвою.

Кореспондент.

## Геффорд, Саск.

### ПРИМІРНІ СВЯТА В ПАНСТВА Ф. ЗИПЧИНІВ

На саме Різдво по богослуженню панство Ф. Зипчини запросили до себе своїх дітей і внуків, щоб разом відсвяткувати це велике свято.

Панство Зипчини є піонири цеї околиці і примірні греко-католики. Виховали своїх дітей у релігійнім дусі, защо їм належиться признання. Панство Зипчини фармерували довгі роки, а тепер, на старші літа, переселися до містечка Ґффорду, щоб відпочати по тяжкій праці.

Гості разом колядували й забавлялися. По вечері п. Ілля Гунчак подякував панству Зипчинам за вечерю й побажав їм ще многі літа прожити. Згадав також Українські Вісти а гості зложили коляду. Жертвували: Панство І. Гунчаки $1.00; по 50c: панство Ф. Зипчини, М. Хахула, панство Д. Зипчини, п. Богун, пані К. Качмарська, пані Анна Брунвалд, пані Оля Воляник, панна Марія Косик, Н. Косик, панство Г. Федуни 40c. Разом $5.95.

Всім жертводавцям щира подяка.

Гість.

## Східнє Торонто, Онт.

### НЕСПОДІВАНКА ДЛЯ ПАНСТВА Н. Ю. БАНИРІВ

У неділю, 20. грудня, поважне число парохіян зайшли несподівано до новонабудого дому панства Банирів, щоб зложити побажання в день імен ника св. Николая, господареві дому, п. Николаєві Банирі. П. Володимир Годованський, заступник предсідника парохії, виголосив промову про діяльність п. Н. Банири від початку зорганізовання парохіяльної громади, Запомогового Брацтва та Рідної Школи й побажав і надалі кріпкого здоровля та відданости в громадськім життю. При тім п. Годованський вручив дарунок а присутні відспівали многоліття п. Банирі. Наприкінці гостини п. Н. Банира зложив подяку своїм приятелям за несподівані відвідини, а з тої нагоди ложив жертву на нашу церкву в сумі $10. Учасники дрібними жертвами зложили від себе $10.00, разом зібрано на церкву $20.00, а з того призначено $1.50 на "Українські Вісти".

Учасник.

### НЕСПОДІВАНКА ДЛЯ ПАНІ А. СОРОКОЛІТ

Друга несподіванка відбулася в парохіяльній салі в неділю вечером, 27-го грудня для вельми шановної пані А. Сороколіт, предсідниці Жіночого Товариства Серця Христового при церкві Пресв. Евхаристії у Східнім Торонті, — з нагоди річниці її уродин. Присутніх було поверх 100 осіб — парохіян та односельчан пані Сороколіт з села Демоморич. Цею несподіванкою зайнялись пані М. Шеретько і пані Дацюк. Заступниця предсідниці Жіночого Товариства пані М. Шеретько привитала панюю Сороколіт від Жіночого Товариства, та вручила їй гарний дарунок від згаданого товариства, від парохії, приятелів і односельчан. Наш парох, Всч. о. Чарний промовив від парохії а від молодечої організації зложив побажання п. Павло Боднар. При кінці гостини відспівано многоліття, а п. Володимир Годованський, заступник предсідника парохіяльного комітету, зложив щирі побажання для пані Сороколіт від себе й родини а також подякував ініціяторкам за їх гарне діло.

Пані Сороколіт подякувала всім за несподіванку, а на знак вдячности зложила від себе і свого мужа Андрея та дітей $20.00 на церкву. Присутні від себе зложили на церкву $39.90. Разом зібрано на церкву $59.90.

Так ми час до часу виявляємо свою вдячність супроти діяльних членів нашої парохії, а при тім не забуваємо також про свою церкву.

Учасник.

## Енґусвил, Ман.

### ЗГАДКА ПРО БЛ. П. МАРІЮ І ГРИГОРІЯ СЕНЬКО

Дня 2-го січня упокоїлася в Бозі 66-літня Марія Марта Сенько, з роду Олійник. Їх чоловік, Григорій Сенько, 72-літній піонір, упокоївся 28-го червня, 1942 року. До Канади приїхали вони 1900 року з села Сільця, станиславівського повіту. Обоє пережили тяжкі піонірські труди та невідрадні обставини перших поселенців на лісистих землях. Бл. п. Григорій Сенько все був вірний Богові. Належав до членів-основників церкви. На його фармі побудовано Народній Дім, довгі роки був старшим братом при церкві, брав активну участь у кожному доброму ділі, все був щирий і жертвенний. Такими прикметами зєднали собі обоє багато приятелів в околиці. Мали 11 дітей, а живе 9: 4 сини і 5 доньок. Всі діти подружені. На старші літа замешкали були в місті Енгусвил, але щастя не зазнали. Тяжка праця за молодечих літ сильно відбилася на Григорію. Він був сильно перестуджений так, що лікарі вітяли йому ноги, щоб рятувати життя. Його жінка, бл. п. Марія Сенько, опікувалась немічним чоловіком і потішала його в горю й терпіннях. Коли смерть забрала доброго мужа, вона до 7 місяців пішла за ним.

Величавий похорон відбувся 4-го січня при великім числі людей у церкві Сош. св. Духа. Похоронні богослуження за душу бл. п. Марії Сенько відправив Всч. о. М. Швед. По похороні був поминальний обід. Всч. о. М. Швед заохотив людей зложити жертви на добру пресу. Зібрано $6.89 на Українські Вісти.

Присутній.

### ПОПРАВКА

В дописі про покійного Петра Грабового з Бойл, Алта., пропущено імя панства Ф. Піньковських, які були ласкаві зложити $1.00 на прикрасу домовини покійного.

## Калмар, Алта.

### ГОСТИНА В ПАНСТВА І. СІКОРІВ

Нераз уже читали ми в Українських Вістях про гостинність наших родин у парохії Калмар. А оце свіжий вияв тої гостинности, що повинен бути честю кожного дому.

Другого дня Різдвяних свят, 8-го січня, на Собор Пр. Богородиці і св. Йосифа, п. Іван Сікора запросив до себе свого старенького тестя з Торсбі, п. Михайла Сеня, своїх швагрів, приятелів, сусідів та свою родину і справив для них гостину.

При столі перед обідом, п. Юрко Шпіляк повінчував панство Сікори з Різдвом Христовим і побажав їм добра в надходячім році. При обіді згадували гості про наш гарний український звичай в часі Різдвяних свят у ріднім краю та про піонірські часи; згадували як то вони йшли нераз пішки по десять і пятнадцять миль до церкви, а на Різдво, досвіта, щоб не спізнитися на відправу, поступав один до другого, будив його і так по кільканадцятеро в гурті спішили до церкви на богослужения.

По обіді старенький тесть, п. М. Сеньо, подякував свому зятеві Іванові й дочці за гостину, а також пригадав гостям, як би то було гарно, коли б ми зложили коляду на Українські Вісти. Збіркою зайнялися панночки Емілія Яниш і Емілія Шпіляк. Жертвували:

По $1.00: І. А. Сікора, Юрко Шпіляк.

По 50c: І. Мех, Джейм Пініський, С. Сеньо і Йосиф Сікора, Петро Кузьо.

В. Сеньо 55c, І. Сеньо 45c, а по 25c: П. Грущок, М. Сеньо, В. Яниш, Франко Томашевський.

Честь Господарям дому, а всім жертводавцям сердечна подяка.

Гість.

## Твей, Саск.

### ВИПРОВАДЖАЛИ НА ВІЙНУ П. ДОКТОРА

Павло Доктор,

син панства А. Докторів у Твей, Саск.

Тріскучий мороз. Земличка прибралась у білий кожух. Твейські дерева та кучеряві лози посивіли й дрімають старечим сном. Сонце сховалось за високі гори, а снігові хмари чимскорше закрили його золоті лучі та затемнили решту золотого овиду. Пізна вечірня тишина. Гень, здалеку несеться гомін жалібної пісні:

Ой закувала сива зазуленька
у зеленому гаю,
Ой виряжає мати свого сина
Павлуся на війну.

Так співають ті, що зійшлись до хати панства Д. Докторів, щоб попращати по черзі третього їх сина Павла, який також добровільно вступив у ряди канадійської армії. Рівно ж зійшлись, щоб погратулювати родичам, що зуміли виховати та дати належне образування своїм синам, що так, як другі, причинились до піднесення горожанської чести Українців у Канаді та готові на все, щоб лиш виграти справедливий мир для розбурханого світу.

По смачній перекусці виголошено промови відносно хвилі. По промовах не забули також про нашу дорогу газету Українські Вісти.

Зложили: По $1.00 П. А. Доктор. По 50c: п. П. П. Ореньчук.

По 25c: пані М. Сарчук, П. Костина, п. Ґой, п. Попіль, пані А. Ореньчук, п. Шульган, п. І. Сарчук, п. О. Е. Стадник, п. Анд. Ореньчук. Разом $3.75.

Честь вам, Твейці, за память про конечну нам пресу. Честь і вдяка панству А. Докторам, що віднеслися доброзичливо до своїх друзів, а Ти, Павлусю, вертайся здоровий вже зі здійсненими своїми мріями, до своїх родичів та зажийте разом щасливо на довгі літа.

Присутній.

## Венкувер, Б.К.

### ВШАНУВАЛИ ПАНСТВО С. САРАНЧУКІВ

В Бернабі, передмісті Венкуверу, зібралося велике число людей в домі п. Стефана Саранчука ввечорі 10 січня, щоб справити йому несподіванку з нагоди його імянин і дня уродин.

Були там старші і молодь, яка гуртується в хорі при церкві св. Стефана. Прикмета доброго хориста є, що де йде, там співає. Отже зараз зачали хором співати пісні, зпочатку мужеськими голосами, а відтак прилучилися й дівчата та співали мішаним хором. Опісля заграла музика. Молодші пішли колом, а старші дивилися та й пригадували свої молоді літа, як колись і вони були ще повні енергії, а тепер волять у кутку сидіти, та говорити про свої життєві справи.

Підчас перекуски наш парох о. Т. Добко, ЧСВВ, пожелав п. Саранчукові Божих ласк, кріпкого здоровля, доброго повоження та витревалости в праці. Опісля хором відспівано многоліття. Пан Саранчук щирими словами подякував усім присутнім за їхню прихильність, що додасть йому охоти надалі працювати для добра парохії і свого народу. Потім вручено цінний дарунок від гостей.

Щоб утревалити той вечерок, взято знимку зі всіх присутніх. На заклик о. пароха переведено збірку на "Українські Вісти". Зібрано $8.65. Збіркою зайнявся І. Кітура.

Кореспондент.

## Тиминс, Онт.

### НА ГОСТИНІ В ПАНСТВА ҐУЛЯСІВ

З нагоди Різдвяних свят відбулась примірна гастина в панства Ґулясів. Підчас гостини переведено збірку на пресовий фонд. На Українські Вісти жертвували: І. Ґуляс $1.00 і М. Задорожний 50c.

Присутній.

### ВЕЧЕРЯ В ПАНСТВА РИСАКІВ

З нагоди посвячення нового фелона в неділю, 15 листопада, панство П. Рисаки прилагодили в своїм домі вечерю. Вечеря та була головно для тих осіб, що тримали фелон при посвяченню і що зложили жертви на нього. На жаль не всі ті були присутні на вечері, бо тяжко було всіх відшукати в той час. Гості весело забавились а при тій нагоді зложили $2.25 на Українські Вісти.

Жертвували слідуючі по 25c: панство Рисаки, панство М. Теслюки, панство А. Крайци, панна Анна Рисак, панна Ярослава Теслюк, Іван Гук, Іванко Божик, Іванко Кравець, Михась Сенюк.

Щиро дякую панству Рисакам за вечерю, а жертводавцям за жертви.

Присутня.

## Форт Виллям, Онт.

### ПОСМЕРТНА ЗГАДКА ПРО БЛ. П. МИХАЙЛА ҐОШІЯ

Дня 26 грудня, 1942, упокоївся в Бозі Михайло Ґошій. Помер несподівано в домі панства Івасів, під числом 648 Савтерн Аве., де покійний мешкав. Бл. п. Михайло Ґошій прожив 43 роки. Родився в селі Кривотулах Нових, повіт Товмач, Галичина. Полишив по собі жінку й сина Николу в Старім Краю. Покійний прибув до Канади 1929 року. Перебував довший час в Едмонтоні, а послідних пару літ у Форт Виллямі. Його похорон відбувся в суботу, 2-го січня, в греко-католицькій церкві. Всч. о. В. Гуменюк відправив похоронну Службу Божу. З церкви похід рушив на католицький цвинтар.

Останню прислугу віддали покійному поході з домовиною Михайло Палій, Николай Пшеничний, Іван Станько, Олекса Карачка, Петро Івасів і Антін Крещук.

На похороні покійного був присутній його брат Лука Ґошій з Едмонтону, Алта.

Всім присутнім, що брали участь у похороні, складає щиру подяку

Лука Ґошій.
Брат покійного.

# З ЛИСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

### ВИСЛІВ ВДЯЧНОСТИ

По одержанню Українських Вістей, як Різдвяного Дарунку, одна читачка з Америки пише так:

"Незнана я, бідна сирота та й ще до того бідна вдова. Ніхто про мене не подумає в цім краю, ніхто ніколи не обдарує мене, а ще на таке свято як Різдво. Але Бог добрий. Він памятає про кожну людину на світі. І от на саме наше Різдво сталась дивна річ. Дістаю я в той день Українські Вісти, а також лист з Українських Вістей, в якому повідомляють мене, що п. Василь Ґербер із Вільна, Алберта, запренумерував Українські Вісти на увесь 1943-ій рік, як Різдвяний Дарунок від нього, для мене бідної.

Цінний той дарунок. Цінніший він тим, що той чоловік жертвував передплату для мене із тяжко запрацьованого гроша. Най Вам, брате Василю, Господь Бог винагородить за те, що Ви розвеселили бідну вдову в день Різдва Христового. Хоч я ніколи не бачила Вас і певно й не побачимось, то коли тільки візьму в руки Українські Вісти, то Ви завсіди будете перед моїми очима. Нехай Вселаскавий Бог вислухає Ваших просьб і вчинить для Вас усе, про що Його проситимете."

Ірина Бончук.
Вудбайн, Ню Джерзі,
Злуч. Держави Америки.

### СТАРА ЦИГАНСЬКА КАЗКА

Минулого літа загостив до Оттави п. І. Ісаїв, який обїзджав тоді Східню Канаду для поширення Українських Вістей. На пресовім вічу в парохіяльній салі виголосив він повчаючу промову про велике значіння Українських Вістей для нашого народу. Присутній на тому вічу посол Антін Глинка висловив признання п. Ісаїву за його промову, а опісля наш бувший парох, Всч. о. Ганас, ЧСВВ., зайнявся збіркою на пресовий фонд. Збірка та увінчалась гарним успіхом.

По вічу п. Ісаїв пішов поміж люди, щоб придбати нових передплатників, а також зібрати залеглі передплати. Приступив він і до мене. Я кажу: "Незадовго я маю змінювати помешкання, але як лиш буду на новім місці, то зараз замовлю собі Ваш часопис."

Змінив я помешкання, та й байдуже про газету. Аж пригадав я собі недавно циганську казку. Одного разу топився циган та й каже: "Святий Отче Николаю, вирятуй мене, а я куплю таку свічку, як дуб."

Вийшов циган на мілке та й каже: "Та Ти, святий Отче Николаю, знаєш, що я не годен купити такої свічки, як дуб, бо такої свічки нема."

Нараз цигана пірвала струя й він знову потопає. Та й знов став він благати: "Та рятуй, рятуй, святий Отче Николаю! Що вже обіцяв, те й зроблю!".

Може ще хто з Вас так обіцяв замовити Українські Вісти, як говорив з п. Ісаївом. А може обіцяв вислати передплату і не вислав. Як так, то зробіть це зараз, бо цей часопис, ці наші Українські Вісти, потрібні в кожній нашій хаті."

І. Максимчук.
Оттава, Онт.

# ЖЕРТВИ НА ЯЛИНКУ ДЛЯ СИРІТ

Проголошуємо дальші жертви, що ми їх дістали від Шановних жертводавців на "Ялинку для Сиріт":

Пані П. Корпак, Сиракюз, Н.Й., $2.00; С. Яник, Келов, Ман., $1.00; пані А. Яник, Калов, Ман., $1.00; Й. Яник, Келов, Ман., $1.00; М. Яник, Келов, Ман., $1.00; панна Н. Яник, Келов, Ман., $1.00; А. Калявський, Равнд Гил, Алта., $2.00; Г. Семчишин, Кленвиллям, Ман., $1.00; А. Климко, Форт Френсис, Онт., $3.00; Й. Дудич, Гейзелридж, Ман., $1.00; Й. Гуска, Норквей, Саск., $2.00; пані А. Натишин, Нусомин, Саск., $2.00; С. Парафнюк, Айтуна, Саск., $1.00; Музика, Айтуна, Саск., $1.00; Панна М. Музика, Ґудив, Саск., $1.00; панство Чорні, Ґудів, Саск., $2.00; Пані О. Гурлак, Геффорд, Саск., $2.00; пані Бел, Ріджайна, Саск., $1.00; пані М. Дідич, Монтреал, Квебек $1.00; Іван Войтович, Гвитків, Саск., $1.00; пані Марія Крук, Айрон Ривер, Саск., $1.00; В. Довгань, Велленд, Онт., $2.00; В. Колодкевич, Санні Брук, Алта., $1.00; панство М. Гаврилюк, Сидні, Н.С., $5.00; А. Гаврилюк, Сидні, Н.С., $5.00; пані Г. Ґилеспій, Уерсборов, Н.С., $5.00; пані М. Кушмелюк, Ошава, Онт., $3.00; К. Михальчишин, Портедж ля Прері, Ман., $1.00; панночка Е. Михальчишин, Портедж ля Ґрерії, Ман., 50c; Ф. Котович, Кукс Крік, Ман., $1.00; В. Осадчук, $5.50; Й. Корчинський (старший), Айтуна, Саск., $1.00; Ф. Коваль, Айтуна, Саск., $1.00; п. В. Станчук, Солсгарт, Ман., $1.00;

Збірка на Ґарленд, Ман., з нагоди поминального богослуження за пок. Йос. Пелехатого на заклик Всч. о. Й. Бали $5.00. Також отримано міх риби від Всч. о. Бали.

Збірка на похороні в хаті п. Й. Бурака, в Ґудів, Саск., на заклик Впр. о. В. Корби, зібрано $5.80. З того п. Й. Денисюк і п. Й. Бурак жертвували по $1.00).

Одна особа, Ґилберт Плейнс, Ман., $1.00; панство Н. і К. Кольба, Ґашвил, Ман., жертвували для сиріт суму ..... $25.00

ОО. Василіяни, зі збірок в околиці Мондер ..... $75.82

**Річами жертвували:**

П. Рута, Айтуна, Саск., скриньку яблук; М. Вінгрович, Айтуна, Саск., скриньку яблук.

П. Рабінович, Айтуна, Саск., скриньку яблук;

Пані П. Коломия, Іст Килдонан, Вінніпеґ, Ман., скриньку забавок для малих дітей і коробку солодощів.

Усім добрим і ласкавим жертводавцям, як також усім тим, що були ласкаві зайнятись збірками на Сиротинець в Айтуні, складаємо щиру подяку. Нехай Господь Всещедрий нагородить наших щирих добродіїв Своїми обильними ласками.

ST. ANN'S ORPHANAGE
ITUNA, SASK.

Осип Юрій Федькович.

# ОПРИШОК

(Оповідання).

I.

Нас було двох у батька: Семен старший, та я, двома роками молодший. Дуже ми любились. Ходить мій братік на танець, ходжу й я; та гуляємо як ті соколи між соколами, землі під собою не чуємо. Усі нас люблять, усі кланяються, усі поважають. Сказано: багатирські сини!

Семен був парубок годний, тихий, розумний; було й малу дитину не оскорбить. Старину поважає, шанує, товариство любить, за побратимом і в огонь скочить. Оттакого братіка я отсе мав.

Я знов у свого брата не вдався: подуфальний, палкий —нікого знати не хочу, не то що!... Не встигне хто слово нерозважне до мене заговорити, я вже і скочу як іскра, і вхоплюсь до ножа, і таке заведу, що ради ніхто не може дати. Не було такого парубка в селі, щоб я з нього кров не пустив.

Семен було мене і полає, й виганьбить, а часом і за чуприну таки гаразд покрутить. Бо батечко ж ні чичирк, як би отсе я хто знає як гарно справувався. У їх таки така натура була: нікого дома ні словечком одним не зганьбити — ні нас, ні сестер, ні слуг. Да знали вони іншим способом як нам доїхати, коли хто з нас прогрішить. Прибавиться, було, Семен на вечерницях, вони до його цілий день і слова говорити не будуть: ого, вже братік мій більше й не бариться по ночі; сказав там хто яке незвичайне слово в хаті, вони вийдуть з хати, ще й дверми луснуть. Оттак вони було нами поводять. Слухайте тільки, як з мене фудулію вигнали.

II.

Одної неділі бився я знов на базарі з одним урльопником. Пустив з його кров, та й прийшов обкрівавлений додому. Батечко подивились тільки на мене, та й нічого.

На другий день встали ми з братом рано, пішли купатись, а він каже до мене:

"Не хороше ти отсе робиш, Іване; печалиш батька."

"Або я цьому рад чи що?" — відфукнувся я на свого братіка, — "да суферять не буду, щоб вражий син та чванився, що йому сільських парубків нема й на раз що бити!"

Аж тут батько з хати:

"Іване, сюди!"

Я зараз побіг.

"Кажіть!"

"Осідлай мені коня!"

Я шатнувся до стайні, осідлав духом коня та й виводжу.

"Семене! а батько куди отсе їдуть?"

"Не знаю", каже брат.

III.

Другої неділі батько вже дома були. Прийшли ми з церкви, та й обідаєм. А батько кажуть:

"Ти, Іване, підеш завтра до Р..., наймишся у старого Донди на пůврік. Я вже з ним зговорив."

Мати в плач, сестри в голос, братікові аж ложка з рук упала, а я стою, мов причмилений. Неня зараз до батька:

"Чоловіче, а це що тобі дав Бог на розум, діти собі розгониш із дому? Багато їх маєш, мабуть, та не бізуєш їх годувати?!"

"Мовчи, стара," промовив батько уважно, "ти собі пазь дівки, а парубками я сам маю орудувати. Знайте тільки аби йому харч та шмаття було на завтра."

Другої днини я й вирядився.

IV.

На підвечір став я у Р... Село велике, пишне. Все сади, все сади, все горіхи волоські, та вишні, та черешні. Понад плоти понадвисала червона калина. Зпоміж садів видно побої пишні; серед села стоїть церква нова, велика — хрести золочені.

"А куди, легіню?" — питає молодичка пишна, кароока, біжа з кінвами по воду, та й стала.

До старого Донди, коли би ласка справити," — кажу я та й став і собі.

"До Донди?" — скрикнула молодичка, та аж кінви випали їй з рук; — "а отсе чого ви до Донди?"

"У найми," кажу.

"У найми? до такого опришка? Та нехай же вас Мати Божа заступає!"

"Вн мене налякали, молодичко: що ж бо то він, той Донда?"

Та єретик на весь світ! Він вісім років лиш в опришках був. Такий лютий, як гадина, ви там і три дні не будете?!"

"Що ж маю робити, молодичко? Рідного батька треба послухати... А де ж він сидить, той ваш Донда?"

"А он, бачите, той хутір великий: два горіхи перед самими вікнами, нові ворота."

"Спасибі вам, молодичко: може колись зустрінемось."

"Здорові будьте!" прощебетала молодичка, та й стрібнула в сутки. Я пішов далі.

V.

Хутір гарний, двори великі; комори, стайні, колешні — усе під побоями, усе нові. В хаті вікна великі з кватирками. Вибігла дівчина зустрічати:

"Чи не з тої ріки, легіню? Може наймит?"

Так є, панночко моя гречна", — кажу я, а тут так і задивився на вроду її прекрасну та на стан її препишний! Уся в рантухах, да у намистах золотих!...

Увела мене в хату: світлиця аж сіяє! Молоді служечки та вірні слуги вештаються то сюди то туди — усі тихо, всі без гомону, щоб навіть і голосу їх не чути, а за столом сидить собі чоловік, та люльку курить, а сам такий черлений, як кат; рудий вус аж поза вуха закрутив. Я поклонився та й стою.

"Ти Коровайничів?" гукнув.

"Так," кажу.

"Ти станеш у мене на службу; я вже з твоїм старим зговорив..."

"Нічого!" кажу.

'Але я чув, що ти любиш битися?... Небоже!" Та й справив на свою нагайку дротяну, що мабуть з два сяжні жандарські. Мене неначе фебра потрясла.

Мій ґазда ухопив кріс на плечі, та й вийшов з хати, мабуть на польовання, а донці своїй звелів аби мені розказала, що я маю до роботи.

VI.

Дівчина розказала мені що треба, та й дала підвечіркувать, а сама сіла собі з якимсь шиттячком у вінконця, да так уже приязно шие! Дивлюсь, а це ширинька тонка — тонесенька. Що шовком закине, так зараз золотом і обведе. А я як був, дурний, так зараз і кажу:

"Панночко - лебідочко, кому ви отсе таку ширинечку препишну шиете? Мабуть...

"Да я отсе братікові", каже вона зачервонівшись, "оттам за рікою". Та й глянула у віконце. Аж тут і мій ґазда на подвіря; вона шиттячко в скриню!

VII.

По вечері звелів мені ґазда в саду спати, щоб садовини пантрувать; от і пішов я у сад.

Нічка була тиха та зорешлива, та тепла. Місяць розсипається над високими нашими горами, леґіні щебечуть на сопілках, а дівчата приспівують по вишниках. Господи, як обгорнуть мене жалі та туга велика! Стала передо мною й мати з поглядом її тихим та святим, і сестрички мої щирі і братік мій золотий... І забанував я на батечка свого... Піду — думаю собі — до Черемоша глибокого да й утоплюсь... А той Черемош зараз таки коло хутора, так і шумить, так і гуде!

Вийшов над Черемош, сів собі на березі, сиджу та й думаю: — аж тут — плюс! — човен з того боку плавле. Я сховався за вербою.

Приплив. Бачу—це парубок, хороший, молоденький, як мальований!

Прибив човенце до берега, а сам у сад, неначе метелик перелетів. А вона до нього вже й рученятка простягла, дожидала. Місяць світить, а я слухаю.

VIII.

"Не плач, душко, мое серденько!" став він голубити, "я думаю, що ти мені рада, а ти водно плачеш, кілько прийду... Скажи: може вже не приходити? Може собі кращого найшла?... Я бідний..."

"Василю, Василю!" та й зомліла сердешна дівчина.

"А чого ж бо ти плачеш, моя рибочко?" питає легінь.

"Відай нам не судилось укупі жити", промовила дівчина не за малу хвильку. "Джімерь хоче свати слати, а батько оддасть, я знаю, він багач."

"А ти гадаєш іти за його?" спитав легінь.

"Я втоплюсь," каже дівчина.

"Того не роби, рибочко, а корись твойому батькові: він розумний, та за його головою будеш щаслива."

"А ти, мій друже?"

"Я вернусь у військо, мені все одно... Без тебе мені світ усюди однакий, усюди чорний, як туман."

"Боже, Боже!" чому ми такі нещасливі?"

"Ба я!" каже легінь.

Обое — думаю я собі.

Як стали зорі погасати, вони розійшлись.

IX.

Одної неділі сидимо ми собі, аж тут і старости на подвіря. Моя панночка побіліла, як стіна: старий дивиться та вуса гладить.

"А від кого?" гукнув ґазда на старостів, що аж стіни дзвенькнули. Вони сердешні тільки трясуться та кланяються:

"Від Андрія Джімеря до вашої милости, коли би ласка."

"Скажіть Джімерові, що нехай свого сина оддасть у лічницю, а не чужим дітям світ ним путати. На тім світі хто зна, як буде, а цей треба шанувати."

"Спасибі й за це", кажуть старости, та й забрались потихоньки з хати, бо з моїм ґаздою не добре переливатись. А панночка, як стояла, так старому в ноги:

"Спасибі вам, батечку, що мене не втопили!"

"Да й так тобі не сидіти дівкою", каже старий, "я вже яв ослабати, та рад би зятя в хату, щоб на мене легше, та щоб за життя видіти, як моє добро вживатиметься.. Ти знаєш, дочко, я багатирь: можеш собі вибрати і пана, і попа, кого хочеш.

"Не хочу я, батечку, ні пана, ні попа."

"А кого ж?" запитав старий грізно.

Дівчина почервоніла, мовчить, тільки труситься.

"Не мни багато ханьки, а скажи, що хочеш Василя Зарійчука, то й годі! Ти думаєш, дурна, що я нічого не знаю? що я не чув, як ви що ночі охали в саду?... Що за розумні голови обібрались мені, старого опришка мудрувать! Іване!" до мене отсе, "Рушай на той бік: Василь Зарічук нехай мені в цій хвилині до мене ставиться. А вай твойому світу, як йому пів словечком писнеш, що тут говорилось! Розумієш?..."

"Розумію, татку!"

"Махай же!"

X.

Приводжу я Василя; він, сердешний смутний, неспокійний. Тільки на двері, а старий як не гримне:

"Хто цеї ночі говорив з моєю дочкою у саду?"

Мовчить.

Господи, як ухопить старий свою нагайку, як стане мого пана Василя перішити та періщити!

"А не ходи," каже, "ночами та закутками, як той злодій, але йди в хату, коли хочеш дівку взяти!"

"Даруйте життя," верещить Василь на ввесь світ, "вже більше не буду, їй Богу не буду! гвалту!... гину!... умираю!... вайльо!..."

"А сякий-такий сину! знай, як старого опришка мудрувать! Тепер же рушай собі домів, а завтра рано приходи зі старостами. Чуєш?"

"Чую", каже Василь, і сам не знає, як йому діється. Тут дротяна нагайка, а тут каже сватів слати. Я тільки стою та сміюся. Аж старий ні з цього, ні з того, та до мене:

"А ти, паничу, де цеї ночі ночував?"

"У саду: а де ж би?"

"Та — не чув як ці двоє нявкали цілу ніч під вишнею?"

"Чому би не чув?... Чув!"

"А мені не треба було нічого казати? Так ти мені служиш?!..."

Господи, як стане й мене цідити тою анахтемською нагайкою! Був би душу вигнав, як би не панночка та не Василь.

"А болить?" питає мене старий по годі.

"Болить!" кажу.

"А дуже?"

"Дуже!"

"А як ти других бив, то не боліло?"

"Не буду вже!" кажу.

"Тепер же збирайся та рушай собі домів. А татові та нені скажи, щоб за чотири тижні приходили до мене на весілля! Розумієш?"

"Розумію!"

"А ти будеш Василеві за дружбу! Розумієш?"

"Розумію!"

"Рушай!"

# ОСТРОВИ АВСТРАЛЬОАЗІЇ

Досі ми мало знали про острови кругом Австралії й увесь дальший і ближчий азійський схід, про поміст цілих груп островів, що наче довжезний обосічний топір простягаються від Японії державком на полудне і творять свого роду вістря в Маріянах. Є тих островів 623 більших, що позначені на мапах і 860 менших, що зазначені лиш на особливших картах.

У цій групі Австральоазії є більшими Нова Ґвінея з 670,000 населенням і 313,000 квадратових миль; Нова Каледонія з 54,000 населення і 8,548 миль; та три острови Фіджі з 215,000 населення і 7,083 квадратових миль простору.

Здається, що найбагатшим островом з них усіх є Нова Каледонія, де находяться багаті копальні ніклю, хрому, заліза, олова, цинку і т. д. Остров находиться тепер під контролею Французів. Населення вже цивілізоване, але ще недавно, бо в 1917 році один ватажок забаг білого людського мяса і зробив виправу на селище білих людей, деяких полонив і поїв. За це кольоніяльний уряд суворо покарав того туземного ватажка і його племя й відтоді в Новій Каледонії панує розмірний мир.

Нова Ґвінея представляє собою ряд високорівень до висоти 14,000 стіп, з котрих деякі ще лиш побіжно досліджені, а доступ туди можливий лиш літаками. Околиці надморські нездорові, від моря простягаються мокрі лісові джунґлі в глибину, котрі прямо непроходимі.

Столиця Нової Британі Рабавл, це мала оселя, вічно під загрозою вулканічних вибухів.

Це все тепер у кліщах Японії. Великанські простори, незміримі можливости.

Але ці відлюдні й далекі острови були також свідками небувалого геройства.

Коли Японці загрозили нападом на Соломонські острови, тамошній Апостольський Адміністратор, Преосв. Тома Вейд відмовився залишити свою столицю Кієту. Коли японські кораблі причалили до пристані, він убрався в свої єпископські ризи й вийшов проти наїздників з проханням, щоб пощадили й шанували релігію.

Так колись, тому 1,500 літ, зробив св. Отець Папа Лев Великий, коли вийшов напроти ватажка Гунів, Атилі, перед ворота вічного міста Риму й завернув його від дальшого походу й дальшого нищення.

* *

Групу островів Маріянів відкрив Маґеллян в 1521 році. Тому, що туземці гурмою прибули на його корабель і потім забрали з собою всі його припаси, він назвав ці острови "Злодійськими" — Лядронес, і так вони залишилися цілих 100 літ. Потім еспанські місіонарі перезвали ці острови в честь вдовиці цариці — Маріянами.

Еспанці правили там дуже свобідно й безпечно. Коли між ними й Америкою настала війна і приїхали туди американські кораблі, то Еспанці не мали ані одного набою до гармат і піддалися. По скінченій війні Америка настало дістала Филипини й устров Ґуам, а решту островів віддала назад Еспанцям за смішно малу ціну — півпята міліона долярів. Коли настала перша світова війна, Японці скоро зайняли ці острови і вже там осталися аж досі.

Для будучности Австралії й Америки ці всі острови мають дуже важне значіння.

Тепер там ведеться бій, що вирішить їх долю.

# ЗМЕНШЕННЯ НЕБЕЗПЕКИ ЗАНЕДУЖАНЬ НА ЗАПАЛЕННЯ ЛЕГЕНІВ

Коли ми занедужаємо на деякі недуги, то тоді наша кров і волокна витворюють у нас відпорну силу, яка помагає нам поборювати опісля цю недугу. Природа є для нас така добра, що кількість відпорної сили, яку ми витворюємо в часі атаку недуги, полишається в нас місяцями й літами, а вдійсності ціле наше життя, і в той спосіб ми ніколи знов не западаємо на ту саму недугу, як кір, віспу, шкарлятину, коклюш, пятнистий тиф, ітп. Говориться тому, що ми набули забезпечення (імунітет) від даної недуги.

Одначе є одна недуга, яка якщо раз нас заатакує, то ми ніколи не витворимо в собі даної недуги.

подостатком відпорної сили або імунітету, який би запобігав другому затакуванню нас цею самою недугою. Вдійсності одно занедужання на цю недугу облегшує дальші занедужання. Тою недугою є запалення легенів або по англійськи нюмонія.

Зародки або мікроби, що викликують ріжні роди цеї недуги, находяться все в нас, чекаючи в укриттю, щоб нас перемогти, якщо наша відпорна сила ослабне. Крім цього запалення легенів звичайно шириться в часі холодної або зимної пори, коли нема теплого сонішнього проміння, яке би могло поборювати зародки (міґроби) і коли наші борючіся комірки — білі тільця крови — не є в своїм найліпшім стані, бо холодна погода або зимно остуджує їх і робить їх менш діяльними.

Це зимно або протяги є важним чинником в охолоджуванню білих тілець крови і помагає шкідливим мікробам поширюватися по тілі. Якщо тоді хтось занадто розігріється і виставить себе на зимно або протяг, то це може спричинити в нього перестуду, яка може бути початком запалення легенів.

Тому робітники не повинні з поспіхом виходити з фабрик або копалень по роботі, особливо по гарячій, наприсковій купелі (туші, шавер), яку брали для очищення своїх тіл з пороху і бруду. Те саме дотикає тих, що віддаються спортовим іграм, а головно, що грають у ґолф і з поспіхом вбираються по наприсковій купелі, вскакують до своїх авт, щоб бути начас дома, на вечерю.

Говорять загально, що перестудами заражується в бюрах, школах, фабриках і на мітінґах, одначе там ми не конче заражуємося запаленням легенів, бо воно розвивається в перемученім, ослабленім, знемощілім тілі, що було наражене на холод і протяги, які викликали звичайну перестуду, з якої вивязалося запалення легенів.

# Що Робите в Справі Віджи-влювання?

В кожній околиці під осінь та через зиму оживає праця по товариствах. В теперішню военну пору в богатьох околицях ведеться широка воєнна праця. До воєнної праці належить також рух за поліпшенням відживи по домах. Якраз тепер плянується велика кампанія в тім напрямі з рамени уряду. Для того закликається ріжні товариства перебрати на себе ініціятиву у своїх гуртах та намітити у себе плян праці на полі віджвлювання.

Що в Канаді люде не є такі здорові, як треба, це доказано многими дослідами. Здоровля залежить до великої міри від віджвлювання. В Канаді не бракує поживи і є подостатком доброї їжі для всіх. Треба тільки поінформуватися що є здорове, що треба до денного запотребування людського тіла на всі конечні складники.

Як зачати кампанію про відживу? Перш усего треба почипати від істнуючого вже товариства. Коли такого товариства нема, то сформувати "комітет віджвлювання". Той комітет може дістати ріжні повчаючі інформації про відживу з Отави з відділу "Нютрішон Сервис".

В богатьох околицях Канади, де таку кампанію люди самі перевели, віджива богатьох родин значно поліпшилася. Чуйність до ліпшої відживи постійно зростає.

Кожна околиця уживає таких способів, які найкраще надаються до місцевих обставин. Примiром, в богатьох околицях ведуть рух за кращою віджвою місцеві учителі та учительки і через те заставляють дітей по школах вчитися про поживи та їх відношення до здоровля людини. Ті учителі засновують при школах освітні кружки для старших осіб. Відбуваються сходини і виклади а опісля загальна дискусія цікава для всіх.

На сходини учащають так чоловіки як і жінки, бо ж їсти треба всім. Є помилкою думати, що віджвою мають цікавитися виключно жінки, бо це їх поле. Що з того, що жінки навчаться не викладах про те, яку вартість має городина та овочі, коли чоловіки дома відмовляться їсти ярини чи інші здорові страви? Тому вчитися про відживу треба всім.


# Вступайте Громадно в Члени

## УКРАЇНСЬКОГО ЗАПОМОГОВОГО БРАЦТВА СВ. НИКОЛАЯ В КАНАДІ

Українське Запомогове Брацтво св. Николая це є одинока найстарша, найбільша і найсильніша українська запомогова католицька асекураційна орґанізація в Канаді, яка принимає в свої ряди членів у віці від 15-го до 60-го року життя. Кожний аплікант у члени Брацтва має до вибору аж сім родів **Грамоти Обезпеки:** для дорослих членів пять родів, для дітей два роди.

**Рід 1. — ГРАМОТИ ПЛАТНІ НА ЦІЛЕ ЖИТТЯ "ВЛ"**

До цього роду обезпечення принимається:
женщин і мужчин до 45 літ віку до суми ......... $1.000
женщин і мужчин до 50 літ віку до суми ......... 500
женщин до 55 літ, мужчин до 60 літ віку до суми 250

**Рід 2. — ГРАМОТИ ПЛАТНІ 20 ЛІТ НА ЖИТТЯ, "20 ПЛ."**

До цього роду обезпечення принимається:
женщин до 40 літ, а мужчин до 45 літ віку, до суми $1,000
женщин до 45 літ, а мужчин до 50 літ віку, до суми 500

**Рід 3. — ГРАМОТИ ЕНДОВМЕНТ ПО 65 РОЦІ ЖИТТЯ "ЕНД. 65 Р."**

До цього роду обезпечення принимається:
женщин до 40 літ, а мужчин до 45 літ віку, до суми $1,000
женщини до 45 літ, мужчини до 50 літ віку, до суми 500

**Рід 4. — ГРАМОТИ ЕНДОВМЕНТ ПО 20 РОКАХ ПЛАЧЕННЯ ВКЛАДОК "ЕНД. 20 Р."**

До цього роду обезпечення принимається:
женщин до 35 літ, а мужчин до 40 літ віку до суми $1,000
женщин до 40 літ, а мужчин до 45 літ віку до суми 500

**Рід 5. — ГРАМОТИ КЛЯСИ "А" — На запомогу і похоронне.**

**ОБЕЗПЕЧЕННЯ ДЛЯ ДІТЕЙ**

**(дітей принимається в віці від 1 до 15 років життя)**

**Рід 1.** — Грамоти Ендовмент по 15 роках плачення вкладок "ЕНД. 15 р."
**Рід 2.** — Грамоти Ендовмент по 20 роках плачення вкладок "ЕНД. 20 р."

**Діточі Грамоти виставляє Брацтво до суми $100 і $200.**

На повище згаданих родах ГРАМОТ ОБЕЗПЕКИ є вартісні звороти, як позичка, продовження обезпечення і вартість у готівці по пятьох роках членства.

У всіх орґанізаційних справах вдавайтесь до найближчих наших відділів або пишіть до Верховної Управи на адресу:

**Ukrainian Mutual Benefit Association of St. Nicholas of Canada**

P. O. BOX 3641 ST. B. WINNIPEG, MAN.


## ГУМОР

**Тип чистокровного Американця.**

Типічний, стопроцентовий Американець, це той, що заїде свому сусідові в лице за те, що той не погоджується з ним у такій справі, яка не обходить ні одного ні другого.

* * *

**Помилки.**

Коли власник ґереджу зробить помилку, він добиває її до вашого рахунку.

Коли тесля зробить помилку, то це власне те, чого він сподівався.

Коли адвокат зробить помилку, то сталося лиш те, чого він хотів, бо тепер він має нагоду взятися ще раз за справу.

Коли суддя зробить помилку, вона стає законом краю.

Коли лікар зробить помилку, він поховає її.

Але як редактор зробить помилку — ого, пропав!

* * *

**В лікаря.**

— Вам треба операції. А це дуже делікатна операція: з чотирьох хворих тільки один видужує.

Докторе, я боюся такої операції!

— Не бійтеся! Нема чого боятися! Три хворі вмерли вже минулого тижня.

* * *

**Викрутився.**

Жінка ранком до чоловіка:

— Ти знов пропадав десь цілу ніч! Я чула як била четверта година, як ти прийшов.

— Ні, кохана, то мала бити одинадцята, але я затримав, щоб тебе не збудити.


ПОДВОЇТЬ СВОЇ ЗУСИЛЛЯ!

Купуйте —

Воєнні Щадничі Цертифікати

КОЖНОГО ТИЖНЯ!

ЦЕ МІСЦЕ ПОДАРУВАЛА
БРОВАРНЯНА ІНДУСТРІЯ В АЛБЕРТІ

**Перше Українське Похоронне Заведення в Едмонтоні**

За скорою, совісною і ввічливою обслугою по умірковaній ціні, без ріжниці чи Ви в Едмонтоні чи на фармах — телефонуйте 22331.

PARK MEMORIAL LTD. — 111 Ave. - 97 St., Edmonton, Alta.

В. М. СМОЛИК, управитель.


# Коляда на Українські Вісти

П. Потеревушка, Алтікейн, Саск. $1.00
Юстин Воробець,
Кридор, Саск. ............... $1.00
Віктор Бачинський,
Пуничі, Саск. ............... $1.00
Збірка на святах у панство Ф. Зинчинів, Геффорд, Саск. ... $5.85
Петро Самборський,
Кадворт, Саск. ............... 50c
На похороні Йосифа Журавля, Кнів, Алта. ............... $1.30
Збіркою зайнявся Всч. о. Ю. Жидан, Ч.С.В.В.
З нагоди вінчання п. Йосифа Ахтемійчука з панною Анелею Андріїв, Чипмен, Алта. ............... $12.00
Збіркою зайнявся п. Н. Андріїв.
Николай Мельник,
Торонто, Онт. ............... $1.00
І. Кіндрат,
Су Ст. Марі, Онт. ............... $1.00
М. Мисевич,
Кирклендт Лейк, Онт. ...... $2.00
М. Налесник,
Кирклендт Лейк, Онт. ..... $1.00
Павло Т. Сторожук,
Лакпорт, Ман. ............... $1.00
Анна Кухарська, Калмар, Алта. $1.00
Роман Хруник, Вест Бенд, Саск. 25c
Петро Ґлова, Чойсленд, Саск... 50c
Михайло Синявський, Едмонтон $1.00
Підчас несподіванки для панства Н. Банирів, Східне Торонто, Онт., зібрано ............... $1.50
З нагоди несподіванки для пані А. Сороколіт, Східне Торонто $2.00
Данило Тиж, Вайт Ривер, Онт. $2.00
Михайло і Йосифа Церковні,
Форт Виллям, Онт. ........ $1.00
На похороні бл. п. Марії Сеньків, Енгусвил, Ман. ............... $6.89
М. Ю. Івасюк, Овкбурн, Ман... $1.00
Василь Шарун, Чипмен, Алта. $1.00
Кость Осінчук, Чипмен, Алта. .. 50c
Іван Хміляр, Моркемб, Алта. .. 25c
С. Гіджінський, Бувалон, Алта. 50c
Лев Мізунь, Куксвил, Онт. .. $1.00
Марко Котик,
Ґилберт Плейнс, Ман. ...... $1.00
Підчас несподіванки для Всч. о. В. Осадця, Виндзор, Онт. ...... $9.15
С. Якимовський, Вільна, Алта. .. 25c
Олекса Кравчук, Гайнзбург, Алта. 25c
Панство Гр. Рінко, Берні, Ман. $1.00
К. Котик, Ґилберт Плейнс, Ман. 50c
Николай Бей, Ґернсій, Саск. .. $1.00
Всч. о. Мирослав Колодій,
Рама, Саск. ............... $1.00
Іля Ящишин, Альвена, Саск. ... 50c
З похорону бл. п. Стефана Олійника, Веялов, Ман. ............... $5.00
(Збірку прислав о. М. Кривуцький).
Іван Бабійчук, Вінніпег, Ман. .. $1.00
Василь Станчук, Солсгирт, Ман. $1.00
Григорій Шульган,
Диндерн, Саск. ............... $2.00
Гарасим Кривуляк,
Винтори, Саск. ............... $1.00
Іван Газдевич, Норквей, Саск... 25c
Ілля Гоян, Порт Артур, Онт. .. $1.00
Іван Петецький, Едмонтон, Алта. 50c
Пані П. Грабова, Бойл, Алта. $1.00
На гостині в панства І. Сікорів, Калмар, Алта. ............... $6.65
Пані Катерина Мельник,
836 Флора Аве., Вінніпег, Ман. $1.00
Никола Постій, Ростерн, Саск. $1.00
Підчас забави в панства Ґулясів, Тимминс, Онт. ............... $1.50
Семен Головайчук,
Смокі Лейк, Алта. ........... 50c
Г. Горбан, Френчер, Алта. ...... 50c
Збірка на річних зборах парохії св. Николая в Вінніпегу ...... $6.40
Марко Мусій, Габорд, Саск. ... 25c
Л. Мулик, Голден, Алта. ..... $1.00
В. Мочульський, Милет, Алта. $1.00
Семен Янек, Келов, Ман. ..... $1.00
Петро Овсяник, Шиго, Саск. .. $1.00
Іван Осадець, Овкбурн, Ман. .. 25c
Петро Ґлух, Розбурн, Ман. .. $1.00
Михайло Деренівський,
Рейн Саск. ............... $1.00
Йосиф Владика,
Глен Елмо, Мон. .......... $1.00
Всч. о. Кирило Лотоцький,
Овкбурн, Ман. ............ $2.00
Підчас несподіванки для п. Стефана Саранчука в Венкувері, Б.К., зібрано ............... $8.65
Петро Чуй, Брукебі, Саск. ... $1.00
Олекса Осадець,
Амстердам, Саск. ............ 50c
Йосиф Шевернога, Вайт Біч, .. $1.00
Василь Поплавський
Гемилтон, Онт. ............ $1.00
Н. Данильчук, Згода, Ман. ..... 50c
Петро Ворона, Ленґ, Саск. .. $1.00
Підчас вечері в домі панства П. Рисаків, Тиминс, Онт., з нагоди посвячення нового фелона зібрано $2.25
Михайло Гнатюк, Норман, Онт. $1.00
Підчас пращального вечерка для Павла Доктора, Твей, Саск.... $3.75
В. Іванчина, Алтікейн, Саск., Коляда. Жертвували: М. Гавриш 50c, а по 25c: В. Дубик, В. Іванчина, М. Возняк, М. Прокоп, М. Ворона. Разом ............... $1.75
Юрко Вавриків, Ґімлі, Ман. .... 50c
Олекса Лушик, Тиндал, Ман... $1.00
Всч. о. Петро Серветник,
Киченер, Онт. ............ $1.00
Всч. о. П. Серветник від греко-католицької парохії в Киченер, Онтеріо ............... $3.00
Всч. о. П. Сулятицький,
Гемилтон, Онт. ........... $1.00
Данило Барилюк, Наван, Онт. $2.00
В. Гардійчук, Арран, Саск. .. $1.00
Ілько Рисак, Арран, Саск. ... $1.00
Іван Бомок, Порт Артур, Онт. $1.00
Олекса Гарасимик, Лорензо, Саск. 50c
Андрій Рак, Брентфорд, Онт. $1.00
Онис Прихнюк, Торонто, Онт. $1.00
Филип Андрущишин, Шептицькі,
Ляк Кастанер, Абітібі, Кве. $2.50
В. Іваниха, Сударленд, Саск. .. 50c
пані А. Рот, Тиндал, Ман. ... $1.00

Всім ласкавим жертводавцям і тим, що занимались збірками, складаємо сердечну подяку.

**Адміністрація.**

## З Укр. Народнього Дому в Едмонтоні

**Запрошення на танець в суботу, 30. січня.**

З нагоди зїзду, що відбудеться в Народнім Домі в слідуючу суботу й неділю, Жіноче Товариство Доброї Волі уряджує в суботу вечером, 30. січня, ТАНЕЦЬ для гостей з провінції і з Едмонтону. Гратиме одна з найкращих оркестр в Едмонтоні. Вже тепер постановіть прийти. Скажіть про це другим і приходіть гуртом. Нехай у той вечір люди з фармів і з міста ліпше пізнають себе і стануть правдивими приятелями.

Підчас забави — смачна перекуска.

Всіх радо витаємо!

**Жін. Тов. Доброї Волі.**

## Збори Марійського Союзу відбудуться 26-го січня

Збори Марійського Союзу в Едмонтоні відбудуться в вівторок, 26-го січня. На цих зборах, між іншим, маємо вибрати делеґатів на Зїзд Братства Українців Католиків. Ця та інші справи вимагають присутности кожної членкині.

ЗАРЯД.

**Спішіться з висилкою своєї передплати на 1943 рік!**


## Бібліотека Добрих Книжок

видала

## ЮВІЛЕЙНИЙ КАЛЄНДАРЕЦЬ

в 100-ліття смерти першого галицького поета і пробудителя нашого народу **Маркіяна Шашкевича** з концертовою програмою (деклямації, реферати, одна сценічна картина і спис партитур, які може вислати).

**Ціна 10 центів.**

Також продає

**УКРАЇНСЬКІ СТІННІ КАЛЄНДАРІ**

з гарними коліровими літографованими образами і педами після нового або старого стилю. Ціна 20 центів.

Замовляйте на адресу:

**Biblioteka Dobrych Knyzok, Mundare, Alta.**



## РЕВМАТИЗМ І ПРОСТУДА

На біль крижей, плечей, карку, рамен, рук, ліктів, суставів, клубів, колін, котиків, пухлину або штивність, зимні ноги а поза шкірою як би мурашлі лазили. МІЗАРГ МАСТЬ дає гварантовані результати по першому намащенню МАСТЮ МІЗАРГ.

**Ціна: Малий слоїк $4.50, великий $6.50**

Гроші й замовлення стало слати до:

**MIZARH SALVE CO'Y.**
**559 Bathurst St.,**
**TORONTO 4, CANADA**


## ДО ВСІХ ТИХ, ЩО ПРОДАЮТЬ УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ

Як ми вже повідомляли окремими листами, від 1-го лютого 1943, Адміністрація не буде принимати непроданих чисел від книгарень і від всіх тих, що продають Українські Українські Вісти в Товариствах чи коло церков. Отже від того дня, кожний має платити за таку кількість чисел, яку він одержує кожного тижня. Таке є розпорядження уряду у звязку з обмеженням газетного паперу.

Тому просимо ще раз усіх тих, що занимаються продажю Українських Вістей, щоб вони негайно повідомили Адміністрацію кілько якраз висилати їх примірників часопису кожного тижня, а при тій нагоді просимо також прислати належитість за дотепер продані числа.

Адміністрація Укр. Вістей.

## УВАГА, МОНТРЕАЛ!

В суботу вечером, дня 6-го лютого, 1943, в музичні салі "Плато Авдиторіюм" в Лафонтейн Парку, відбудеться урочистий концерт присвячений памяті столітніх роковин уродження батька української музики **МИКОЛИ ЛИСЕНКА.**

Концерт уряджуєть.ся спільними обєднаними силами всіх національних культурно-просвітних, запомогових і церковних орґанізацій, що входять у склад місцевого відділу К.У.К.

Злученими хорами буде провадити світової слави диригент і композитор проф. д-р **Олександер Кошиць.**

Слідкуйте за програмою, яка буде подана в слідуючому оголошенню.

Проми співу відбуваються в незміненому порядку:

Квитки на вступ можна набувати у всіх національних, культурно-освітніх, запомогових і церковних орґанізаціях, які є в такій ціні: а) Передні партерові місця — по 2 дол., б) Середні і задні партерові місця — по $1.00 і 75 центів. в) передні місця на ґалерії — по $1.00; г) Задні місця на ґалерії — по 75c. Замовляйте їх завчасу, бо число місця є дуже обмежене.

За Екзекутиву Відділу К.У.К. у Монтреалі

**С. Магаляс,** секретар.

## УСПІШНИЙ КОНЦЕРТ МИХ. ГОЛИНСЬКОХО В СУДБУРАХ

"Судбури Дейлі Стар" з 16. січня містить світлину нашого славного артиста-співака Михайла Голинського, а також незвичайно прихильну рецензію його концерту, що відбувся в тому місті 15. січня.

Згаданий часопис пише, що українська саля при Фруд Ровд вулиці була вщерть заповнена українською публикою, яка овацiйно зустріла появу Артиста на сцені, з одушевленням і з виразним захопленням вслухувалась у чарівний спів мистця, що співав того вечора особливо гарно.

Той самий часопис подає короткий начерк життєпису п. Голинського, переповідає, з яким ентузіязмом публика нагороджувала кожну його пісню, а на закінчення справили Артистові дійсно заслужену велечаву овацію.

**Приятель.**

## Згоріла мати рятуючи діти

Юлія Шіндел, яка фармувала зі своїм чоловіком недалеко Мелвил, Саск., згоріла в вогні разом зі своїми двома малолітніми синами — одним три- а другим пять-річним.

Пані Шіндел була в стайні з чоловіком. Побачивши, що їх хата горить, вона кинулась у вогонь, щоб рятувати діти, але дим і полумінь перемогли її. Три донечки Шінделів були в той час у школі.

## Плянують будову санаторії в Едмонтоні

Албертійський уряд хоче побудувати на університетській площі в Едмонтоні санаторію для сухітників, яка мала б коштувати пів міліона долярів і примістила б около 300 хорих.

Зріст сухітників в Алберті виявився такий великий, що уряд рішив будувати санаторію мимо военної ощадної господарки. Будова санаторії залежатиме від того, чи домініяльний уряд дасть провінції дозвіл на купно будівничих матеріялів.


**ЯК ВИ В ЕДМОНТОНІ**

то памятайте про два українські готелі

| YORK HOTEL | GRAND HOTEL |
|---|---|
| 10401 - 96 Street | 10266 - 103 Street |

Умірковані ціни — Чемна услуга — Всі привілеї.
В обидвох готелях порядні й модерні Ресторани.

Р. СТОЙКО, властитель.


під назвою "Американська скульптура нашої доби".

## ДАЛИ ВЛАСТЬ НА ПАЙКОВУ СИСТЕМУ ПОЖИВИ В АМЕРИЦІ

Міністерство рільництва в Злучених Державах Америки дало власть комісії завести пайкову (карткову) систему ріжного роду поживи в бляшанках, включаючи молоко, повила, овочі, ярину, рибу та всю поживу, що має в собі мясо.

## Алдерман Скраба головою комітету в міській раді

Василь Скраба, член міської ради в Вінніпегу, зістав обраний на голову комітету для міського плянування. До комітету належать будівельні справи а також міські парки.

## ГУМОР

**Між малими критиками.**

— Тій нашій вчительці щось бракує в голові. Вчора казала нам, що чотири й один є пять, а сьогодні каже, що три і два є пять.

* * *

**Не варт.**

Один американський видавець побачив відомого анґлійського письменника Бернарда Шова в задумі, й каже:

— Даю вам доляра, як скажете про що тепер думаєте.

— О, те, про що тепер думаю, не варт і зломаного цента.

— Нічого... А таки скажіть, про що думете тепер, — натискав видавець.

— Про вас, — каже Шов, усміхаючись.

* * *

**Не може мати приятеля.**

— То кажеш, синку, що не можеш собі найти приятеля серед шкільних товаришів?

— Не можу, мамо, бо всі сильніші мене бють. Як же приятелювати з тими, що тебе бють?

Але ж там мусять бути й слабші між учнями. Приятелюй зі слабшими.

— Коли вони не хочуть, бо я їх бю.

* * *

**Абсолютно певне.**

Хворий: Докторе, ви певні, що в мене запалення легенів? Бо буває, що лікарі записують лік на запалення легенів, а пацієнти вмирають від чогось іншого.

Лікар: Коли я записую лік на запалення легенів, то будьте певні, що вмрете від запалення легенів.

* * *

**Найприємніші хвилини.**

— Пополудневі години для мене найприємніша пора.

— Уладжуєте собі пообідну дрімку?

— Ні, лиш моя жінка спить.

* * *

**Проблеми заробітньої платні.**

Багатий фабрикант мав кухаря ніґра. Одного разу після смачного обіду паниско розщедрився й постановив підвищити кухареві платню. При найближчій виплаті кухар дістав підвишку.

— Пане, я дістав більшу платню. Чому це — запитав кухар при найближчій нагоді.

— Я підвищив тому, що ти є добрий кухар... Думаю, що ти вдоволений.

— Ага, вдоволений! За те, що ви мене так довго одурювали і давали платню як недоброму кухареві?

* *

Старий Американець ловить рибу біля розваленого мосту на ріці. Аж надходить один з місцевих старців-сліпців:.

"Бай ґаш! — каже рибак, — як старому Семові ніхто не скаже, що міст розвалений, він упаде в ріку і втопиться!"

Дещо пізніше він знов говорить до себе: "Бай ґаш, як старому Семові ніхто не скаже, що міст завалений, то він упаде в ріку і втопиться!" По довшій хвилині він махнув головою і сказав до себе:

"Бай каш, Сем упав і втопився!"

## АРТИСТ-СПІВАК МИХАЙЛО ГОЛИНСЬКИЙ В ОНТЕРІО

Концерти в Онтеріо відбудуться в такім порядку:

**Престон,** четвер, 28 січня.
**Киченер,** субота, 30 січня.
**Брентфорд,** вівторок, 2 лютого.
**Вотерфорд,** четвер, 4 лютого
**Веланд - Кровленд,** пятниця, 5 лютого.
**Ст. Кетеринс,** субота, 6. лютого.
**Ґримсбі,** четвер, 11 лютого.
**Гемилтон,** субота, 13 лютого.
**Виндзор,** вівторок, 16. лютого

Ціни вступу на концерти у всіх місцевостях в Онтеріо такі: Першорядні місця — 75 c; другорядні 50c; для дітей 25c.

За всяку поміч у підготовленні успішного концерту будемо всім і кожному дуже вдячні.


**СТРИМАЙТЕ СВЕРБЛЯЧКУ — ПРОЧИСТЬТЕ ШКІРУ**

опертий на рецепті славного шкірного специяліста і приготовлений досвідченим Фармацевтичним Хеміком, виявився тисячі й тисячі разів успішним в зверхніх шкірних подразненнях, особливо на случай **екземи псоріязіс, рінґворм, сверблячки на руках, пойзон айві, пітніючі ноги** і в багато

**ELIK'S OINTMENT NO. 5**

інших шкірних недугах.

**Не відкладайте**

Пощо корчитися й безрадно страждати від тортур сверблячки?

Ч. 5 вже доказало чудес для мужчин, жінок і дітей, які хронічно терпіли від шкірних зараз. "Ч. 5", приложене зверха до болячих місць, спричиняє усунення луски, червоні плями щезають, а шкіра прибирає природній вигляд. Воно гарантоване на скору поміч, або звертаються гроші.

**Ціна 50c, $1.00 і $2.00.**

Не відкладайте, Починайте лічення тепер.
Гарантоване або зворот грошей.
Ми оплачуємо пошту.
Поучення в українській мові.
Замовляйте поштою на адресу:

**ELIK'S MEDICINE CO., Dep. UN**
**Saskatoon, Sask., Box 234**
**305 20th Street West**



**Визначне прочищуюче лікарство з зел спинює клопоти з затвердженням**

Ось вістка, що задоволить серце кожного, чиє здоровля занепадає з причини затвердження.

**БОТАНІЧНІ ЗЕЛА ЕЛИКА**

**Безпечна Поміч з Зел у Порошку**

БЕЗ ВАРИВА - БЕЗ РОЗПУСКАННЯ ГОТОВЕ ДО ВЖИВАННЯ

Ботанічні Зела Елика забезпечують регулярний рух кишок без трудностів, але щоб оцінити це, то треба дійсно спробувати.

Без силуванняся, без умучення, лише цілковита полекша. Ботанічні зела спричинюють правильний рух жолудка так, що не треба вживати лікарств. Зачати Ботанічні зела — то скінчити з затвердженням жолудка. Воно гарантоване на негайні наслідки, або зверніть пачку й дістанете гроші назад. Поучення по українськи.

**Двояка величина: $1.00 і $1.75**

Дістаньте в тих, що виробляють:

ELIK'S DRUG STORE, U.N.

305 20th St. West., Saskatoon, Sask.



**ФОТОГРАФІЇ**

Наше Фотографічне Заведення одно з наймодерніших в Едмонтоні, виробляє всякого роду фотографії. Наша спеціяльність — родинні гуртові портрети. Чи Ви живете в місті чи на фармах, якщо хочете дійсно гарної фотографії, зайдіть до

**ALBERTA STUDIO**

10457 Jasper Ave. Edmonton, Alta.

В. ТУРКО, власник.



Гуцульська Масть **КАРПАТСЬКА**

**HOTSAL OINTMENT**

Trade Mark

Рекомендується на вилічення ріжних болів як **РЕВМАТИЗМ** біль крижей — невральгія, ломбаго, саятика, біль мускулів, ломання костей, застояне вивихнення, **ЗАСТУДИ** в грудях й інші простуди.

Питайте в свого аптикаря за "HOTSAL OINTMET" або ліпше пишіть до:

**VITA DRUG**
**VITA, MAN.**

ЦІНА З ПЕРЕСИЛКОЮ $1.10.


## АДВОКАТИ


**J. E. BASARAB, LL.B.**
АДВОКАТ І НОТАР
полагоджує справи канадійські і старокраєві.
41 Gariepy Block, Edmonton, Alta.
Телефон 21642

Адвокат і Нотар
**ЮРІЙ ШКВАРОК**
веде свою канцелярію в
**MUNDARE, ALTA.**
Полагоджує всі справи канадійські і старокраєві.

**Петро Ґрещук, B.A., LL.B.**
Адвокат і Нотар
перепроваджує справи цивільні й кримінальні у всіх судах
719 McLeod Bldg., Edmonton.
Office Phone 24047. Res. Ph. 71435

**Harvie & Yanda**
Адвокати й Нотарі
202 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по українськи

**P. A. MISKEW**
M.A., LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
веде канцелярію у спілці з
**SHORT & CROSS**
2nd Floor Bank of Nova Scotia Bldg
Edmonton, Alta. Telephone 21151

**Николай Бартман, B.A., LL.B**
Адвокат
веде справи цивільні й кримінальні у всіх судах Брит. Колумбії.
1 Hastings Street West
VANCOUVER, B.C.



**ВІКНА — ДВЕРІ — ШКЛО**

**Висилаемо катальоги даром!**

Купуйте впрост і щадіть. Двері, вікна, люмбер для фінішовання, молдінґ, люмбер на підлогу. V джойнтс, рами на двері і вікна. Папір, Билдінґ гардверс, шкло до авт, вікон, зеркала і т. д.

**SASKATOON GLASS CO., SASKATOON, SASK.**


## ЗБІЖЕВІ ЦІНИ В ВІННІПЕГУ

25. січня, 1943.

| | |
|---|---|
| **Пшениця —** | |
| Но. 1 Нортерн | 90 |
| Но. 2 Нортерн | 87 |
| Но. 3 Нортерн | 83 |
| Но. 4 Нортерн | 81 |
| Но. 5 Нортерн | 78 |
| Но. 6 Нортерн | 76 |
| Фід | 75 |
| **Ячмінь —** | |
| Но. 1 С.В., 2-ґранний | 64 |
| Но. 2 С.В., 6-ґранний | 64 |
| **Овес —** | |
| Но. 2 С. В. | 50 |
| Но. 3 С. В. | 49 |
| **Жито —** | |
| Но. 2 С. В. | 65 |

## ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ В ЕДМОНТОНІ

25. січня, 1943.

| | |
|---|---|
| **Овес —** | |
| Но. 2 С. В. | 38 |
| Но. 3 С. В. | 36 |
| **Ячмінь —** | |
| Но. 1 С. В. | 49 |
| Но. 2 С. В. | 49 |
| Но. 3 С. В. | 45 |
| **Жито —** | |
| Но. 2 С. В. | 47 |
| Но. 3 С. В. | 43 |

## ЦІНИ ХУДОБИ

| | |
|---|---|
| **Бички —** | |
| Добрі до вибраних | 10.75—11.25 |
| Добрі до середніх | 925—10.25 |
| Звичайні до середніх | 700—925 |
| **Ялівки —** | |
| Добрі до вибраних | 10.00—10.50 |
| Несогірші до середніх | 900—950 |
| Звичайні до несогірших | 650—900 |
| **Корови —** | |
| Добрі до вибраних, легкі | 860—900 |
| Добрі до вибраних, тяжкі | 750—860 |
| Звичайні до середніх | 650—750 |
| На консерви | 400—550 |
| Бугаї | 650—800 |
| **Годівник —** | |
| Добрі до вибраних бички | 900—975 |
| Добрі ялівки | 750—850 |
| **ТЕЛЯТА —** | |
| Добрі до вибраних | 10.50—12.50 |
| Добрі легкі | 11.00 і вдолину |
| Звичайні до середніх | 600—10.00 |
| **Свині —** | |
| Для висилки | 16.00 |
| У плентах | 15.60—15.70 |

## ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ


**Д-Р ІВАН ОРОБКО**
Лікар й Оператор
207 MOSER RYDER BUILDING
Edmonton, Alta. — Phone 27342

Тел. офісу 24681. Тел. дому 31630
**Д-Р М. М. СЕРЕДА**
Лікар і Оператор
324 Tegler Bldg. Edmonton. Alta.

**Д-Р ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ**
Лікар, Оператор і Акушер
BOULANGER Bldg., EDMONTON
Телефон 22009

**ДОКТОР Й. МЕҐАС**
Лікар, Оператор, Акушер
10164A-101st Srteet, EDMONTON
Suite 201 Kitchen Blk. Phone 24645

**Д-Р І. ВЕРХОМИН**
ЛІКАР І ХІРУРГ
Пересвітлення промінями Рентґена (X-RAY), ультра-фіолетне світло і коротко-лучева машина до огрівання.
DR. J. VERCHOMIN
541 Tegler Bldg., Edmonton, Alta
Тел. офісу 24543 Рез. 25884

**Д-Р Ю. ДРАҐАН**
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар, Акушер і Оператор
Член Домініяльної Ради Лікарів
з практикою по шпиталях у Рочестері, Филаделфії, Бостоні, Ню Йорку та Балтимор.
611 Canada Bldg., Saskatoon, Sask.
(коло сієнарської стації)

Consultations by appointment.
DR. JOHN WASYLENKO
Physician and Surgeon
DR. EUGENE HUMENIUK
Dentist
Telephone KI. 8657
567 Bathurst Street, Toronto.

Тел. офісу 22411. Тел. дому 82350
**DR. B. N. SHLAIN**
Дентист — Dentist
428 Tegler Building
EDMONTON, ALTA.



**ДЛЯ ВАШИХ УСЛУГ**

Знижки в перевожуванню річей. Криті й тягарові вози.

**Alberta Motor Express and Transfer**

10332-104 St. Edmonton, Alta.
Тел. 26522 Тел. уночі 71168

## СТІННІ КАЛЄНДАРІ НА 1943 Р.

з ріжних красках величини 15 20. Ціни: Один 30c, 4 за $1, 25 за $4.75, за 50 штук $9.00, або 100 штук за $18.00.

Ілюстрований Катальоґ висилаємо даром на бажання. Пошукуємо аґентів. Набувайте або зайдіть до:

**Ukrainska Knyharnia**
**10348 - 101 Street**
**EDMONTON ALBERTA**


| | |
|---|---|
| **Ягнята —** | |
| Добрі до вибраних | 11.25—12.75 |
| Вівці вдолину від | 800 |
| **Яйця —** | |
| Гуртівники платять за посилки з фармів: | |
| Великі А | 29—30 |
| Середні А | 27—28 |
| Пуллет А | 24—25 |
| Ґрейд В | 24—25 |
| Ґрейд С | 20—21 |
| **Сметана (з доставою) —** | |
| Спеціяльний ґрейд | 45 |
| Но. 1 | 43 |
| Но. 2 | 39 |
| Без ґрейду | 34 |